

SENATE



SÉNAT

CANADA

Second Session  
Forty-first Parliament, 2013-14-15

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

FOREIGN AFFAIRS  
AND INTERNATIONAL  
TRADE

*Chair:*

The Honourable A. RAYNELL ANDREYCHUK

---

Thursday, January 29, 2015  
Wednesday, February 4, 2015  
Thursday, February 5, 2015

---

Issue No. 21

*Thirtieth, thirty-first and thirty-second meetings:*

Study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters

and

*Third meeting:*

Examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally

---

WITNESSES :  
(See back cover)

Deuxième session de la  
quarante et unième législature, 2013-2014-2015

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET  
DU COMMERCE  
INTERNATIONAL

*Présidente :*

L'honorable A. RAYNELL ANDREYCHUK

---

Le jeudi 29 janvier 2015  
Le mercredi 4 février 2015  
Le jeudi 5 février 2015

---

Fascicule n° 21

*Trentième, trente et unième et trente-deuxième réunions :*

Étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes

et

*Troisième réunion :*

Étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN  
AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Chair*

The Honourable Percy E. Downe, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Ataullahjan	Demers
* Carignan (or Martin)	Fortin-Duplessis
Cordy	Johnson
* Cowan	Oh
(or Fraser)	Rivard
Dawson	Smith, P.C. ( <i>Cobourg</i> )
	Tkachuk

\* Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Rivard replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*February 4, 2015*).

The Honourable Senator Tkachuk replaced the Honourable Senator Eaton (*February 4, 2015*).

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Beyak (*February 4, 2015*).

The Honourable Senator Beyak replaced the Honourable Senator Eaton (*February 4, 2015*).

The Honourable Senator Cordy was added to the membership (*January 29, 2015*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES  
ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL

*Présidente* : L'honorable A. Raynell Andreychuk

*Vice-président* : L'honorable Percy E. Downe

et

Les honorables sénateurs :

Ataullahjan	Demers
* Carignan (ou Martin)	Fortin-Duplessis
Cordy	Johnson
* Cowan	Oh
(ou Fraser)	Rivard
Dawson	Smith, C.P. ( <i>Cobourg</i> )
	Tkachuk

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Rivard a remplacé l'honorable sénatrice Verner, C.P. (*le 4 février 2015*).

L'honorable sénateur Tkachuk a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 4 février 2015*).

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénatrice Beyak (*le 4 février 2015*).

L'honorable sénatrice Beyak a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 4 février 2015*).

L'honorable sénatrice Cordy a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 29 janvier 2015*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Thursday, January 29, 2015  
(50)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:32 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Eaton, Fortin-Duplessis, Johnson, Oh, Smith, P.C. (*Cobourg*) and Verner, P.C. (10).

*In attendance:* Mark Palmer, Acting Procedural Clerk; James Lee, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee continued its study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2.*)

**WITNESSES:**

*Foreign Affairs, Trade and Development Canada:*

Susan Gregson, Assistant Deputy Minister, Asia-Pacific;

Peter MacArthur, Director General, South and Southeast Asia and Oceania;

Jeff Nankivell, Director General, Asia Programming.

Ms. Gregson made a statement and, together with Messrs. MacArthur and Nankivell, answered questions.

At 11:31 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

OTTAWA, Wednesday, February 4, 2015  
(51)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Beyak, Cordy, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Johnson, Oh, Smith, P.C. (*Cobourg*) and Verner, P.C. (12).

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le jeudi 29 janvier 2015  
(50)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 32, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Dawson, Demers, Eaton, Fortin-Duplessis, Johnson, Oh, Smith, C.P. (*Cobourg*) et Verner, C.P. (10).

*Également présents :* Mark Palmer, greffier à la procédure par intérim; James Lee, analyste, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité poursuit son étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

**TÉMOINS :**

*Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada :*

Susan Gregson, sous-ministre adjointe, Asie-Pacifique;

Peter MacArthur, directeur général, Asie du Sud, du Sud-Est et de l'Océanie;

Jeff Nankivell, directeur général, Programmation en Asie.

Mme Gregson fait une déclaration puis, avec MM. MacArthur et Nankivell, répond aux questions.

À 11 h 31, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, le mercredi 4 février 2015  
(51)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Beyak, Cordy, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Johnson, Oh, Smith, C.P. (*Cobourg*) et Verner, C.P. (12).

*In attendance:* Mark Palmer, Acting Procedural Clerk; James Lee and Pascal Tremblay, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee began its study to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 10.*)

*WITNESS:*

*Canadian Chamber of Commerce:*

Cam Vidler, Director, International Policy.

At 5:21 p.m., the committee suspended.

At 5:22 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d) the committee resumed in camera to consider a draft agenda (future business).

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee continued its study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2.*)

It was agreed that senators' staff be allowed to stay in the room.

At 5:40 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

---

OTTAWA, Thursday, February 5, 2015  
(52)

[English]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:29 a.m., in room 160-S, Centre Block, the chair, the Honourable A. Raynell Andreychuk, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Ataullahjan, Cordy, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Oh, Rivard, Smith, P.C. (*Cobourg*) and Tkachuk (11).

*In attendance:* Mark Palmer, Acting Procedural Clerk; James Lee, Analyst, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*Également présents :* Mark Palmer, greffier à la procédure par intérim; James Lee et Pascal Tremblay, analystes, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité amorce son étude sur les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 10 des délibérations du comité.*)

*TÉMOIN :*

*Chambre de commerce du Canada :*

Cam Vidler, directeur, Politique internationale.

À 17 h 21, la séance est suspendue.

À 17 h 22, conformément à l'article 12-16(1)(d) du Règlement, la séance se poursuit à huis clos afin que le comité examine une ébauche de programme (travaux futurs).

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité poursuit son étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

Il est convenu d'autoriser le personnel des sénateurs à rester dans la pièce.

À 17 h 40, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

---

OTTAWA, le jeudi 5 février 2015  
(52)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 29, dans la salle 160-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable A. Raynell Andreychuk (*présidente*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Ataullahjan, Cordy, Dawson, Demers, Downe, Fortin-Duplessis, Oh, Rivard, Smith, C.P. (*Cobourg*) et Tkachuk (11).

*Également présents :* Mark Palmer, greffier à la procédure par intérim; James Lee, analyste, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Thursday, November 21, 2013, the committee continued its study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters. (*For the complete text of the order of reference, see proceedings of the committee, Issue No. 2.*)

*WITNESSES:*

*The Border Consortium:*

Sally Thompson, Executive Director;  
Duncan McArthur, Partnership Director.

*Inter Pares:*

Kevin Malseed, Program Director;  
Rebecca Wolsak, Program Manager.

The chair made a statement.

Mr. Malseed and Ms. Thompson each made a statement and, together with Mr. McArthur and Ms. Wolsak, answered questions.

At 11:41 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le jeudi 21 novembre 2013, le comité poursuit son étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure au fascicule n° 2 des délibérations du comité.*)

*TÉMOINS :*

*The Border Consortium :*

Sally Thompson, directrice exécutive;  
Duncan McArthur, directeur des partenariats.

*Inter Pares :*

Kevin Malseed, directeur de programme;  
Rebecca Wolsak, gestionnaire de programme.

La présidente prend la parole.

M. Malseed et Mme Thompson font chacun une déclaration puis, avec M. McArthur et Mme Wolsak, répondent aux questions.

À 11 h 41, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*Le greffier du comité,*

Adam Thompson

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, January 29, 2015

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:32 a.m. to study security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, today the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade is continuing its study on security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region and other related matters.

We have been at this study for quite some time now, so we thought it would be wise, as we are preparing for our next phase, to be brought up to date on any issues that may be of importance or any questions that you may wish to put to the panel.

I'm very pleased that Foreign Affairs, Trade and Development Canada has responded to our request and is here to give us an update on any issues they think may be important to our study. Appearing on behalf of the department we have Ms. Susan Gregson, Assistant Deputy Minister, Asia-Pacific; Mr. Peter MacArthur, Director General, South and Southeast Asia and Oceania; and Mr. Jeff Nankivell, Director General, Asia Programming.

Welcome to the committee. This is not your first time, so you know that we like questions. The floor is yours for an opening statement.

**Susan Gregson, Assistant Deputy Minister, Asia-Pacific, Foreign Affairs, Trade and Development Canada:** Madam Chair and honourable senators, thank you for the invitation to speak to you again today to provide an update on Canada's relations with Burma, Indonesia, Singapore and the Philippines, as well as regional developments in advance of your visit to Southeast Asia.

[*Translation*]

In the months since I last appeared before this committee, Canada's relations with the countries of Southeast Asia and the Association of Southeast Asian Nations, ASEAN, have continued to grow, commensurate with the increasing importance of this region. It is worth underlining that the ASEAN region represents a compelling and dynamic market with a plentiful labour force, significant natural resources, expanding infrastructure and a large

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 29 janvier 2015

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 32, pour étudier les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes.

**La sénatrice A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Chers collègues, aujourd'hui, le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international poursuit son étude sur les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions connexes.

Nous avons lancé cette étude depuis un bon moment déjà. Nous avons donc pensé qu'il serait sage, en préparation à la prochaine étape, d'obtenir une mise à jour sur des enjeux qui pourraient être importants ou sur toute autre question que vous pourriez avoir pour le groupe d'experts.

Je suis très heureuse que le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement ait répondu à notre invitation et que ses représentants soient ici aujourd'hui pour nous présenter une mise à jour sur toute question qu'ils considèrent comme importante pour notre étude. Représentant le ministère, nous accueillons Mme Susan Gregson, qui est sous-ministre adjointe pour l'Asie-Pacifique; M. Peter MacArthur, directeur général, pour l'Asie du Sud, l'Asie du Sud-Est et l'Océanie, et M. Jeff Nankivell, directeur général de la Programmation en Asie.

Bienvenue au comité. Comme ce n'est pas votre première comparution, vous savez que nous aimons poser des questions. Veuillez présenter votre exposé. La parole est à vous.

**Susan Gregson, sous-ministre adjointe, Asie-Pacifique, Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada :** Madame la présidente, honorables sénateurs, je vous remercie de me permettre à nouveau de venir vous parler aujourd'hui pour faire le bilan des relations qu'entretient le Canada avec la Birmanie, l'Indonésie, Singapour et les Philippines, ainsi que pour faire le point sur les développements régionaux, avant votre visite en Asie du Sud-Est.

[*Français*]

Au cours des mois qui ont suivi ma dernière présentation devant ce comité, les relations qu'entretient le Canada avec les pays de l'Asie du Sud-Est et de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est, l'ANASE, ont continué de croître au rythme de l'importance que prenait cette région. Il convient de souligner que la région de l'ANASE représente un marché attrayant et dynamique qui possède une main-d'œuvre nombreuse,

and growing consumer population. Canada's engagement with ASEAN facilitates the advancement of our foreign policy and commercial interests.

[English]

In August 2014, at the ASEAN-Canada post-ministerial conference, Minister Baird announced plans to significantly increase Canada's visibility in the region by establishing a dedicated ambassador to ASEAN and expanding resident diplomatic representation to all 10 ASEAN member states by opening Canadian offices in Cambodia and Laos. Our visibility was further bolstered by Mr. Baird's announcement of substantial new security projects to mitigate biological and nuclear threats, combat human smuggling and other forms of transnational criminal activity, improve regional cybersecurity tools and address radicalization to violence and the foreign-fighter phenomenon.

Our work in the security realm with ASEAN countries has significant benefits to member countries and to Canada. Canada's regional development assistance programming in Southeast Asia is focused on ASEAN priorities in the areas of human rights and disaster risk reduction, as well as ASEAN's regional connectivity agenda.

Since my last appearance Canada has also successfully hosted the ASEAN Economic Ministers roadshow. We have a little booklet on that to show you as well.

Minister Fast welcomed a delegation of ASEAN trade ministers and senior economic officials to Vancouver and Toronto in June 2014. The roadshow highlighted energy, infrastructure, science and technology and financial services sectors and helped brand Canada as a key economic partner for the ASEAN member countries.

Addressing the countries in question, allow me to begin with Indonesia, as it remains one of our most important diplomatic partners and is Canada's largest merchandise export market and largest destination for Canadian foreign direct investment in the region.

Internationally Indonesia is growing in prestige and influence. It is the only Southeast Asian country that is a member of the G20 and hosts the ASEAN secretariat.

d'importantes ressources naturelles, une infrastructure en expansion et un bassin de consommateurs vaste et croissant. L'engagement du Canada auprès de l'ANASE facilite la promotion de notre politique étrangère et de nos intérêts commerciaux.

[Traduction]

En août 2014, à la Conférence postministérielle ANASE-Canada, le ministre Baird a annoncé des plans visant à augmenter de façon considérable la visibilité du Canada dans la région par la nomination d'un ambassadeur affecté à l'ANASE et par l'amélioration de sa représentation diplomatique dans les 10 États membres de l'ANASE en ouvrant des bureaux canadiens au Cambodge et au Laos. Le Canada a également gagné en visibilité lorsque le ministre Baird a annoncé de nouveaux projets importants en matière de sécurité pour atténuer les menaces biologiques et nucléaires, lutter contre le passage de clandestins et d'autres formes d'activités criminelles transnationales, améliorer les outils de cybersécurité régionaux et s'attaquer au phénomène des combattants étrangers et à leur radicalisation.

Notre travail effectué auprès des pays de l'ANASE dans le domaine de la sécurité offre des avantages réels et importants aux pays membres et au Canada. Les programmes canadiens d'aide au développement régional en Asie du Sud-Est sont axés sur les priorités de l'ANASE dans les secteurs des droits de la personne et de la réduction des risques de catastrophe, ainsi que sur le programme de connectivité régionale de l'ANASE.

Depuis ma dernière présentation, le Canada a été l'hôte de la tournée des ministres responsables de l'économie de l'ANASE, tournée qui s'est avérée un succès. Nous vous présenterons aussi un document d'information à ce sujet.

Le ministre Fast a accueilli une délégation de ministres des Affaires économiques de l'ANASE et de hauts responsables de l'économie de l'ANASE à Vancouver et à Toronto en juin 2014. La tournée a mis l'accent sur les secteurs de l'énergie, des infrastructures, de la science et de la technologie et des services financiers et a aidé à faire connaître le Canada comme un partenaire économique important des pays membres de l'ANASE.

Pour aborder les pays membres de l'ANASE, permettez-moi de commencer par l'Indonésie, puisqu'elle demeure l'un des plus importants partenaires diplomatiques du Canada et constitue le plus grand marché d'exportation de marchandises du Canada et la première destination en importance pour les investissements directs canadiens dans la région.

À l'échelle mondiale, le prestige et l'influence de l'Indonésie sont en pleine croissance. L'Indonésie est le seul pays de l'Asie du Sud-Est membre du G20, et c'est à cet endroit que le secrétariat de l'ANASE est situé.

*[Translation]*

The most significant development in Indonesia since I last testified has been the presidential election in July 2014. President Joko Widodo, or Jokowi, is the first Indonesian president who is not a member of the traditional economic, political and military elite who have dominated Indonesian politics since independence. Expectations are high that he will be a true reformer and make strides in tackling endemic corruption and improving Indonesia's economy. Jokowi's top priorities include attracting foreign investment and further integrating Indonesia into global trade, presenting opportunities for Canada. As a tangible measure to support Canadian private sector involvement and to help Indonesia meet its infrastructure needs, Canada is supporting the establishment of a public-private partnership centre in Indonesia with a view to promoting private sector investment in infrastructure development in the country.

*[English]*

In 2015 the focus for the bilateral relationship is the implementation of the Canada-Indonesia Plan of Action signed by Minister Baird and his Indonesian counterpart in August 2014. The plan outlines objectives to enhance bilateral relations through strengthened political defence and security cooperation, increased trade investment, economic and development cooperation and through enhanced collaboration on social, cultural and people-to-people contacts from 2014 to 2019. Indonesia continues to be a country of focus for Canadian development assistance, and the yearly allocation is growing.

Returning foreign fighters, coupled with the impending release of a number of prisoners that have been involved in some of the main terror incidents in Indonesia, has generated concern about the terrorist threat in that country. Canada continues to provide significant counterterrorism and anti-crime capacity-building support, including anti-migrant smuggling assistance to Indonesia.

A strong demonstration of the long-term approach Canada has taken can be seen in the RCMP deployment of an officer to the Jakarta Centre for Law Enforcement Cooperation. This position continues to enable the direct delivery of Canadian training to Indonesian and regional security forces.

Perhaps the most significant development in the Philippines since my last appearance is the signing of the landmark peace agreement in March 2014 between the government and the Moro Islamic Liberation Front. In the coming months the Philippines congress is expected to approve the necessary legislation for the agreement to enter into force. It is then anticipated that a plebiscite will be held in the affected areas, paving the way for a new, autonomous Bangsamoro government. This would end

*[Français]*

L'événement le plus marquant s'étant produit en Indonésie depuis ma dernière présentation est l'élection présidentielle de juillet 2014. Le président Joko Widodo, ou Jokowi, est le premier président indonésien à ne pas être membre de l'élite économique, politique et militaire traditionnelle qui a dominé la politique indonésienne depuis l'indépendance. Les attentes à son égard sont élevées. En effet, on s'attend à ce qu'il soit un grand réformateur, qu'il s'attaque à la corruption endémique et qu'il améliore l'économie de l'Indonésie. Les principales priorités de Jokowi sont, par exemple, d'attirer des investissements étrangers et d'intégrer davantage l'Indonésie au commerce mondial, ce qui constitue des occasions d'affaires pour le Canada. Comme mesure concrète pour soutenir la participation du secteur privé canadien et pour aider l'Indonésie à répondre à ses besoins en infrastructures, le Canada appuie l'établissement d'un centre pilote de partenariats public-privé en Indonésie afin de promouvoir l'investissement du secteur privé dans le développement de l'infrastructure du pays.

*[Traduction]*

En 2015, la relation bilatérale sera axée sur la mise en œuvre du Plan d'action Canada-Indonésie signé par le ministre Baird et son homologue indonésien en août 2014. Le plan donne un aperçu des objectifs pour améliorer les relations bilatérales par une coopération renforcée en matière de politique, de défense et de sécurité, d'échanges commerciaux, d'investissement, d'économie et de développement, ainsi que par une collaboration accrue en ce qui a trait aux relations sociales, culturelles et interpersonnelles pour 2014-2019. L'Indonésie demeure un pays ciblé par le Canada pour l'aide au développement, et l'attribution annuelle ne cesse d'augmenter.

Le retour de combattants étrangers ainsi que la remise en liberté imminente de prisonniers impliqués dans des incidents terroristes majeurs en Indonésie ont suscité des préoccupations concernant les menaces terroristes dans ce pays. Le Canada continue d'offrir un soutien important à l'Indonésie pour le renforcement des capacités antiterroristes et de lutte contre la criminalité, dont une aide pour lutter contre le passage de clandestins.

Une preuve convaincante de l'approche à long terme adoptée par le Canada est le déploiement d'un agent de la GRC au Jakarta Centre for Law Enforcement Cooperation. Ce poste permet au Canada de continuer à offrir directement une formation aux forces de sécurité de l'Indonésie et des régions.

L'événement le plus marquant s'étant produit aux Philippines depuis ma dernière visite est peut-être la signature, en mars 2014, de l'accord de paix historique entre le gouvernement et le Front Moro islamique de libération. Dans les mois à venir, le Congrès des Philippines devrait approuver les dispositions législatives nécessaires permettant l'entrée en vigueur de l'accord. On prévoit la tenue d'un plébiscite dans les régions touchées, ce qui rendrait possible l'élection d'un nouveau gouvernement autonome au

decades of civil war in the Southern Philippines and is a priority for the Aquino government. Canada continues to provide support to the peace process.

Progress has also been achieved in assisting people in areas affected by Typhoon Haiyan, known locally as Yolanda, which struck in November 2013.

Canada has been at the forefront of the response to Haiyan and is the third largest donor. Our response included deploying the Disaster Assistance Response Team, or DART, and creating the Typhoon Haiyan Relief Fund, which generated \$85.59 million in donations made by individual Canadians to registered charities. In total, the Government of Canada has committed over \$90 million to the Typhon Haiyan response, of which \$70 million has been programmed to date. In November 2014, Canada announced a \$20.6 million Typhoon Haiyan reconstruction assistance call for proposals.

In December, the Philippines faced Typhoon Hagupit, known locally as Ruby, and prepared and responded successfully. In response to the storm, Canada deployed its Interdepartmental Strategic Support Team prior to Hagupit's landfall, to provide immediate on-the-ground assessments and contributed \$5.13 million in humanitarian assistance.

*[Translation]*

The Philippines has also been designated as one of Canada's 25 development countries of focus. Canada's development assistance program supports sustainable economic growth in the Philippines, focusing on increasing opportunities for women, youth and marginalized groups, as well as improving the environment for inclusive growth throughout the country. In addition, since my last appearance, I am pleased to inform you that the Philippines has been added to the Global Markets Action Plan. Both of these designations will allow Canada to support development needs in the Philippines, while at the same time benefiting from the economic and commercial opportunities that exist in the country.

*[English]*

On the multilateral front, the Philippines have taken over from China as the chair of APEC. They will host the twenty-third APEC leaders' summit in Manila in November. This year will provide an opportunity to revisit optimal levels of Canadian engagement in APEC to ensure that regional interests are advanced within the APEC fora.

Bangsamoro et mettrait ainsi fin à des décennies de guerre civile dans le sud des Philippines, une priorité pour l'administration du président Aquino. Le Canada a appuyé et appuie toujours ce processus de paix.

Des progrès ont également été réalisés en ce qui a trait à l'aide aux personnes et aux régions touchées par le typhon Haiyan — appelé Yolanda par les habitants de la région — qui a frappé en novembre 2013.

Le Canada a été parmi les premiers à intervenir à la suite du passage du typhon, et il est aussi le troisième donateur en importance. Le Canada a notamment déployé l'Équipe d'intervention en cas de catastrophe, ou DART, et créé le Fonds de contrepartie pour le typhon Haiyan, qui a permis d'amasser 85,59 millions de dollars par l'intermédiaire de dons faits par des particuliers canadiens à des organismes de bienfaisance enregistrés. Au total, le gouvernement du Canada s'est engagé à verser plus de 90 millions de dollars pour l'intervention en réponse au typhon Haiyan; 70 millions ont été affectés à ce jour. En novembre 2014, le Canada a annoncé un appel de propositions de 20,6 millions de dollars concernant le projet d'aide à la reconstruction à la suite du passage du typhon Haiyan.

En décembre dernier, les Philippines ont fait face au typhon Hagupit — connu localement sous le nom de Ruby —; le pays s'y est préparé et est intervenu avec succès. Les Philippines n'ont pas demandé de soutien international; le Canada a toutefois été prêt à répondre, ayant envoyé une mission d'évaluation initiale. En réponse à la tempête, le Canada a déployé son équipe de soutien stratégique interministérielle avant que la tempête touche le sol philippin afin d'entreprendre des évaluations sur le terrain, et a versé 5,13 millions de dollars en aide humanitaire.

*[Français]*

De plus, le Canada a désigné les Philippines parmi les 25 pays en développement ciblés. Le Programme d'aide au développement du Canada appuie la croissance économique durable aux Philippines en cherchant à élargir les possibilités offertes aux femmes, aux jeunes et aux groupes marginalisés, ainsi qu'en améliorant le contexte pour favoriser une croissance inclusive dans tout le pays. En outre, j'ai le plaisir de vous informer que, depuis ma dernière visite, les Philippines sont maintenant visées par le Plan d'action sur les marchés mondiaux. Ces deux désignations permettront au Canada de soutenir les besoins en matière de développement aux Philippines tout en bénéficiant des occasions économiques et commerciales qui y sont offertes.

*[Traduction]*

Sur le plan multilatéral, les Philippines ont pris la relève de la Chine pour présider le Forum de coopération économique Asie-Pacifique (APEC). Elles accueilleront le 23<sup>e</sup> Sommet des dirigeants de l'APEC à Manille en novembre. Cette année, le Canada aura l'occasion de revoir ses niveaux optimaux de participation à l'APEC pour veiller à ce que les intérêts régionaux soient défendus à l'occasion des forums de l'APEC.

The Philippines recently publicly endorsed Canada's bid to join the East Asia Summit, or EAS, and will make a strong partner as it takes over in 2015 as Canada's coordinating country within ASEAN.

[Translation]

Since my presentation in December 2013 on Burma, there have been several important developments, including the official opening of the first resident Canadian embassy in Rangoon in August 2014. That presence on the ground allows us to closely monitor changes and to contribute positively to the ongoing reforms. We are well positioned to pursue commercial and development priorities. Burma was identified as a priority market under the Global Markets Action Plan and is also a country of focus for development cooperation. Canada will concentrate on implementing programs that stimulate sustainable economic growth and advance democracy.

[English]

In May 2014, Manulife became the first Canadian company to establish a physical presence in Burma. Since the easing of sanctions in 2012, Burma's trade with Canada has been growing rapidly. Figures for 2014 continue to show steady growth, with total bilateral trade already reaching over \$26 million, up from \$4.8 million in 2012. Two-way investment activity has so far been limited as a result of economic sanctions.

2014 was a breakout year for Burma. It successfully chaired ASEAN and hosted the East Asia Summit in November. Both Minister Baird and Minister Fast visited Burma in August 2014, meeting key Burmese interlocutors in government, the private sector and civil society.

While there were many positive developments, the human rights situation of ethnic and religious minorities continues to be of concern, particularly that of Muslim communities, including the Rohingya. The Burmese government has made a concerted effort to reach a national ceasefire with armed ethnic groups, and rapid progress was made over the first half of 2014. However, talks have stalled and there is worry that if there is no signing by April, the window of opportunity will close.

The eyes of the world will remain on Burma heading into general elections in the fall of 2015. The elections will be a critical indicator of Burma's continued move towards democracy. It appears that there will be no constitutional changes made prior to the elections, so opposition leader Aung San Suu Kyi will be unable to stand for president.

Les Philippines ont récemment appuyé publiquement la proposition du Canada de participer au Sommet de l'Asie de l'Est, ou SAE et deviendront pour lui un partenaire solide puisqu'elles seront le pays coordonnateur du Canada de l'ANASE en 2015.

[Français]

Plusieurs événements importants ont eu lieu depuis ma présentation sur la Birmanie en décembre 2013, y compris l'ouverture officielle de notre première ambassade permanente à Rangoon, en août 2014. Cette présence sur place nous permet de surveiller les changements de près et de contribuer aux succès des réformes en cours. Nous sommes bien placés pour respecter nos priorités en matière de commerce et de développement. La Birmanie a été désignée comme un marché prioritaire dans le Plan d'action sur les marchés mondiaux et elle est également un pays ciblé pour la coopération au développement. Le Canada entend se concentrer sur la mise en œuvre de programmes qui stimulent la croissance économique durable et qui favorisent la démocratie.

[Traduction]

En mai 2014, Manuvie est devenue la première entreprise canadienne à s'établir en Birmanie. Depuis l'assouplissement des sanctions en 2012, le commerce entre la Birmanie et le Canada croît rapidement. Les données pour 2014 révèlent une croissance stable, les échanges bilatéraux ayant atteint 26 millions de dollars, une hausse par rapport aux 4,8 millions de dollars de 2012. Les investissements bilatéraux demeurent limités en raison des sanctions économiques.

Pour la Birmanie, 2014 a été une année charnière; le pays a en effet présidé l'ANASE et accueilli le Sommet de l'Asie de l'Est en novembre, ces deux événements s'étant avérés un succès. Le ministre Baird et le ministre Fast se sont tous deux rendus en Birmanie en 2014 et ont rencontré des intervenants birmanes clés du gouvernement, du secteur privé et de la société civile.

Malgré de nombreux progrès, la situation des minorités ethniques et religieuses en matière de droits de la personne, notamment celle des communautés musulmanes comme les Rohingyas, demeure préoccupante. Le gouvernement birman a déployé des efforts concertés pour conclure un cessez-le-feu à l'échelle nationale avec les groupes ethniques armés, et des progrès rapides ont été réalisés pendant la première moitié de 2014. Cependant, les pourparlers ont conduit à une impasse et certains craignent que si aucun accord n'est conclu d'ici avril, il soit plus difficile d'en conclure un par la suite.

Tous les regards sont tournés vers la Birmanie, qui se prépare pour des élections générales prévues à l'automne 2015. Ces élections seront hautement révélatrices des progrès continus de la démocratie en Birmanie. Il semble que, puisqu'aucun changement constitutionnel ne sera fait avant le scrutin, la chef de l'opposition, Aung San Suu Kyi, ne pourra pas être candidate à la présidence.

Singapore remains at the economic heart of Southeast Asia and continues to punch above its weight internationally, including through its hosting of the APEC secretariat. 2015 is an important year for Singapore, as it marks 50 years of independence and as Canada celebrates 50 years of diplomatic ties with Singapore. 2015 may also prove to be an active year on the political front in Singapore, as there are expectations that Singaporeans will head to the polls late this year or early in 2016 for parliamentary elections.

[*Translation*]

Canada is also working in collaboration with the Government of Singapore by providing \$4.5 million to the ASEAN Infrastructure Centre of Excellence to support public-private partnership projects to meet Southeast Asia's pressing infrastructure needs by helping ASEAN countries identify and prepare viable, bankable and high-impact regional PPP infrastructure projects. Given the country's importance in the region, it is no surprise that Minister Baird chose to deliver a key speech in Singapore in August 2014, outlining Canada's vision for its relationship with the entire Asia-Pacific region.

[*English*]

The past several months have seen a range of developments in this fast-moving, dynamic region. Despite all of the changes, the constant has remained that Southeast Asia and ASEAN are central to Canadian interests in the Asia-Pacific and, indeed, globally. As such, Canada continues to look for ways to increase and improve our visibility and engagement.

My colleagues at the Canadian embassy in Jakarta and at the Canadian High Commission in Singapore are very much looking forward to welcoming you next month, and I wish you a productive and enjoyable visit.

**The Chair:** Thank you. I think, Mr. MacArthur and Mr. Nankivell, you are here to answer any specific questions.

I have two areas for information to put before I turn to other senators for questions.

First, you're saying that the human rights situation of ethnic and religious minorities continues to be of concern. I know that government to government there are some comments and maybe conversations, but increasingly, it seems to be that the majority, how they acted and reacted within the previous regime with a little freedom, are showing the excesses of the minorities and majorities. It is worrisome.

Are we working at the community or parliamentary level on these human rights issues or differences?

Singapour demeure le cœur économique de l'Asie du Sud-Est et continue à dépasser les attentes à l'échelle internationale, notamment en accueillant le Secrétariat de l'APEC. L'année 2015 sera importante pour la cité État, qui célébrera les 50 ans de son indépendance. Le Canada soulignera aussi ses 50 ans de relations diplomatiques avec elle. L'année sera également occupée pour Singapour sur le plan politique. On s'attend en effet à ce que les Singapouriens tiennent des élections législatives à la fin de l'année ou au début de 2016.

[*Français*]

De plus, le Canada collabore avec le gouvernement de Singapour en versant 4,5 millions de dollars au Centre d'excellence des infrastructures de l'ANASE afin d'appuyer les projets de partenariats public-privé destinés à répondre aux besoins pressants en infrastructure de l'Asie du Sud-Est et pour aider les pays membres de l'ANASE à définir et à préparer des projets d'infrastructure régionaux en PPP, à la fois viables, bancables et qui présentent d'importantes retombées. Compte tenu de l'importance de Singapour au sein de la région, il est peu surprenant que le ministre Baird ait choisi cet endroit pour prononcer son importante allocution en août 2014, dans le cadre de laquelle il a fait part de la vision du Canada sur ses relations avec l'ensemble de la région de l'Asie-Pacifique.

[*Traduction*]

De nombreux événements ont eu lieu au cours des derniers mois dans cette région dynamique qui évolue rapidement. Malgré tous ces changements, l'Asie du Sud-Est et l'ANASE sont toujours d'un intérêt primordial pour le Canada à l'échelle de l'Asie-Pacifique, et même de la planète; le Canada continue donc à chercher des façons d'y accroître et d'y améliorer sa visibilité et sa participation.

Mes collègues de l'ambassade du Canada à Jakarta et du haut-commissariat du Canada à Singapour ont hâte de vous accueillir le mois prochain. Je vous souhaite un voyage fructueux et agréable.

**La présidente :** Merci beaucoup. Monsieur MacArthur, monsieur Nankivell, je crois que vous êtes ici pour répondre à des questions précises.

Avant de céder la parole à mes collègues, j'aimerais avoir des précisions sur deux aspects.

Premièrement, vous dites que sur le plan des droits de la personne, la situation des minorités ethniques et religieuses demeure préoccupante. Je sais que les gouvernements communiquent et entretiennent peut-être des discussions, mais il semble que la majorité, qui avait très peu de liberté d'action dans l'ancien régime, révèle de plus en plus les excès des minorités et des majorités. C'est préoccupant.

Que ce soit à l'échelle communautaire ou parlementaire, travaillons-nous à la question des droits de la personne ou à celle des différences?

**Ms. Gregson:** You're referring to Burma, senator?

**The Chair:** Yes. I'm sorry; I should have said that.

**Ms. Gregson:** That's right. Canada has been welcoming of the democratic reforms in Burma. We've been working with the authorities there and with civil society in respecting human rights, democracy, rule of law and so forth. But we do continue to have serious concerns with regard to violations of religious freedoms involving the Rohingya and also other ethnic minorities.

Recently, violence broke out in Rakhine State in western Burma. This was in June and October of 2012, which was really the result of long-term simmering tensions between the Buddhist majority, who are ethnic Arakan citizens, and the mostly stateless Rohingya, who are viewed by the Burmese as Bangladeshi, but they are actually stateless persons. So this tension continues to simmer. Canada is very active in promoting a peaceful resolution to these issues. We have been constant in condemning the sectarian strife.

**The Chair:** You pointed out that 2015 will be the fiftieth anniversary of independence of Singapore and that Canada will celebrate 50 years of diplomatic ties with them. Are there any programs? I'm concerned that if we go there, we should know what is being planned because we are often asked to participate in ceremonies and we should know what the official positions are and what our government may be planning for this fiftieth anniversary.

**Ms. Gregson:** I know that our High Commission is working on various activities to highlight the fiftieth anniversary. I'm not specifically aware of any activities during your visit.

**The Chair:** Yes. We need to know what the two governments are planning so that we are not caught off guard.

**Ms. Gregson:** That's in the planning stage but I will turn to Peter.

**Peter MacArthur, Director General, South and Southeast Asia and Oceania, Foreign Affairs, Trade and Development Canada:** Certainly. To date, Singapore has not announced any plans to celebrate this anniversary, but I'm happy to report that the High Commission is involving youth in Singapore to mark this occasion by setting up a contest for students to develop a logo to be used throughout the year. This week, they have also launched a web page design competition targeting young Singaporeans, ages 14 to 25, on the significance and importance of the Canada-Singapore relationship. We are involving young people locally to help celebrate. Work is also under way to identify other appropriate opportunities to demonstrate the value of the long-standing relationship we have with Singapore.

**The Chair:** That will be one more reason why Singapore was a good choice on our part.

**Mme Gregson :** Parlez-vous de la Birmanie, madame la sénatrice?

**La présidente :** Oui. Je suis désolée; j'aurais dû le préciser.

**Mme Gregson :** C'est exact. Le Canada appuie les réformes démocratiques en Birmanie. Nous avons travaillé avec les autorités locales et la société civile sur les questions liées au respect des droits de la personne, la démocratie, la primauté du droit, et cetera. Toutefois, nous sommes toujours très préoccupés par la violation des libertés religieuses des Rohingyas et d'autres minorités ethniques.

Récemment, des violences ont éclaté dans l'État de Rakhine, dans l'ouest du pays. C'était en juin et en octobre 2012; la situation est le résultat de tensions qui couvaient depuis longtemps entre la majorité bouddhiste, soit les citoyens appartenant à la minorité ethnique des Arakans, et les Rohingyas, pour la plupart apatrides, mais que les Birmans considèrent comme des Bangladais. Cette tension continue donc de couvrir. Le Canada fait une promotion énergique de la résolution pacifique de ces questions. Nous condamnons sans relâche les conflits sectaires.

**La présidente :** Vous avez souligné que 2015 marquera le 50<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance de Singapour et que le Canada célébrera 50 ans de relations diplomatiques avec la cité-État. Y a-t-il des programmes? Ce qui me préoccupe, c'est que si nous nous rendons sur place, nous devrions être au courant de ce qui a été prévu, car on nous demande souvent de participer à des cérémonies. Nous devrions connaître la position du Canada et ce que le gouvernement planifie en vue du 50<sup>e</sup> anniversaire.

**Mme Gregson :** Je sais que le haut-commissariat prépare diverses activités pour souligner le 50<sup>e</sup> anniversaire. Je ne sais pas si des activités sont prévues pendant votre visite.

**La présidente :** Très bien. Nous devons savoir ce que prévoient les deux gouvernements afin de ne pas être pris au dépourvu.

**Mme Gregson :** C'est à l'étape de la planification, mais je vais demander à Peter de répondre.

**Peter MacArthur, directeur général, Asie du Sud, du Sud-Est et Océanie, Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada :** Avec plaisir. À ce jour, Singapour n'a annoncé aucun plan pour la célébration de cet anniversaire, mais je suis heureux de vous dire que le haut-commissariat invite les jeunes de Singapour à participer aux célébrations en lançant un concours pour la création d'un logo qui sera utilisé tout au long de l'année. Il y a également eu cette semaine le lancement d'un concours de conception de page web. Le concours s'adresse aux jeunes Singapouriens de 14 à 25 ans et a pour thème la signification et l'importance de la relation entre le Canada et Singapour. Nous faisons appel aux jeunes Singapouriens pour aider à célébrer cet anniversaire. Nous cherchons aussi d'autres occasions de souligner l'importance de la relation de longue date que nous entretenons avec Singapour.

**La présidente :** Voilà une raison de plus qui justifie notre choix d'aller à Singapour.

I also want to put on the record that I have contacted both the ambassador in Jakarta and the high commissioner in Singapore and I want to put on the record that they have been extremely cooperative and helpful in our program. That should be noted by the department.

**Ms. Gregson:** They are very much looking forward to your visit.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Welcome to our committee. I would like to know more about the most promising development sectors when it comes to bilateral trade and investment between Canada and Indonesia.

**Mr. MacArthur:** Indonesia is the most important export market of the region for Canada. We are especially focused on financial services and infrastructure projects — all public-private partnership projects, an area in which Canada, including Ontario, is a global leader. Our legal and accounting firms, as well as infrastructure-oriented companies, are mostly interested in Indonesian and Philippine markets. Mr. Nankivell could tell you about what we are doing through PPPs in development.

**Jeff Nankivell, Director General, Asia Programming, Foreign Affairs, Trade and Development Canada:** We see a very promising market for Canadian companies that provide services in the infrastructure sector in Indonesia, which has huge international needs, but has so far been unsuccessful in developing its infrastructure effectively. Prime Minister Harper announced, in 2013, Canada's support, in collaboration with other donor countries — including Australia — and the Asian Development Bank for establishing a new centre of expertise on PPP projects in Indonesia.

The new Indonesian government's finance minister will facilitate the emergence of that agreement, as there are numerous constraints in terms of regulations, legislation, administration, and so on.

**Senator Fortin-Duplessis:** My second question is about security. Ms. Gregson mentioned that Canada provided security assistance. Have you looked at all the significant challenges Indonesia is facing in terms of security?

**Ms. Gregson:** We are participating in a counter-terrorism working group with Indonesia, which has shown a lot of leadership in that area. We have a counter-terrorism program within the department. We have contributed to a number of initiatives, especially in partnership with Indonesia, as well as with other partners through regional programs.

Je tiens aussi à dire, aux fins du compte rendu, que j'ai contacté l'ambassadeur à Jakarta et le haut-commissaire à Singapour et je souligne qu'ils se sont tous deux montrés extrêmement coopératifs et obligeants pour la préparation de notre programme. Le ministère devrait en prendre bonne note.

**Mme Gregson :** Ils attendent votre visite avec impatience.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Soyez les bienvenus à notre comité. J'aimerais en savoir davantage sur les secteurs de développement les plus prometteurs en ce qui concerne le commerce et les investissements bilatéraux entre le Canada et l'Indonésie.

**M. MacArthur :** L'Indonésie est notre marché exportateur le plus important de la région pour le Canada. Nous ciblons particulièrement les services financiers et les projets d'infrastructure, ce qui veut dire tous les projets en partenariat public-privé, pour lesquels le Canada, y compris l'Ontario, est chef de file dans le monde. Nous avons des firmes juridiques et comptables, des compagnies axées sur l'infrastructure et qui s'intéressent surtout au marché de l'Indonésie et à celui des Philippines. M. Nankivell pourrait décrire ce que nous faisons dans le cadre des PPP en matière de développement.

**Jeff Nankivell, directeur général, Programmation en Asie, Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada :** Nous entrevoyons un marché très prometteur pour les entreprises canadiennes qui offrent des services dans le secteur de l'infrastructure en Indonésie, laquelle a des besoins énormes à l'échelle internationale, mais n'a pas réussi, jusqu'à maintenant, à développer son infrastructure efficacement. Le premier ministre Harper a annoncé, en 2013, l'appui du Canada, en collaboration avec d'autres pays donateurs, y compris l'Australie, et la Banque asiatique de développement en faveur de l'établissement d'un nouveau centre d'expertise sur les projets PPP en Indonésie.

Le ministre des Finances du nouveau gouvernement indonésien facilitera l'émergence de cette entente, car il y a beaucoup de contraintes aux chapitres réglementaires, législatifs, administratifs, et cetera.

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Ma deuxième question porte sur la sécurité. Mme Gregson a mentionné que le Canada apportait son aide en matière de sécurité. Avez-vous examiné tous les importants défis en matière de sécurité auxquels est confrontée l'Indonésie?

**Mme Gregson :** Nous participons, avec l'Indonésie, à un groupe de travail contre le terrorisme. L'Indonésie a démontré beaucoup de leadership en ce sens. Nous avons un programme contre le terrorisme au sein du ministère. Nous avons contribué à plusieurs initiatives, en particulier en partenariat avec l'Indonésie, ainsi qu'avec d'autres partenaires au sein de programmes régionaux.

We are working on developing legislation on regional plans with agencies from Southeast Asia, including Indonesia.

[English]

**Senator Ataulhjan:** Thank you for being here this morning. To go back to a similar question to what Senator Andreychuk asked, in late December the UN General Assembly adopted a resolution calling on Burma to amend its citizenship laws so it no longer discriminates against the Rohingya. Has this put additional pressure on the Burmese government and how have they reacted? I can't even repeat what the Burmese monk had to say about the UN representative and the language that was used. How has the government reacted?

**Ms. Gregson:** As I mentioned earlier, we have been urging the authorities and the ethnic groups to work toward a peaceful solution to this tension. Minister Baird has raised the situation of ethnic minorities with the Minister of Foreign Affairs of Burma. He has also raised issues with regard to religious freedom in Burma and raised issues with regard to Muslim minority populations with the President during his trip to Burma in August last year. We consistently use every opportunity we can to call upon all the parties in Burma, including the government, communities, leaders and opposition groups to allow all the humanitarian actors safe and unhindered access to the crisis-affected people, including in Rakhine State, where a lot of these problems are taking place.

I should add that our ambassador on the ground works on an ongoing basis, as does his team, with the various authorities, ethnic groupings and so forth to try to promote dialogue and peaceful resolution of these issues.

**Senator Demers:** Thank you very much for your presentation. Which regional organizational groupings are the most important in Southeast Asia and what is Canada's policy toward the various groupings in the region?

**Ms. Gregson:** Thank you for your question, senator. I mentioned ASEAN during my opening remarks and that remains a very important grouping in the region. So the 10 countries that are in ASEAN are working toward having greater economic integration between the 10 countries. Of course you will understand there is quite an array in the state of development of these countries. We have lesser developed countries like Laos and then we have Singapore. So it's quite a range. But the countries are working together to support one another mutually, particularly in areas of economic integration.

As I mentioned earlier, Canada's been a dialogue partner with ASEAN for, I think, 37 years. What we've been trying to do over the past several years is demonstrate our solid commitment to that region and we've been doing that by ensuring that we have ministerial representation at the various meetings that take place several times a year. So both Minister Baird and Minister Fast

Nous travaillons à l'élaboration de la législation sur des plans régionaux et avec les agences de l'Asie du Sud-Est, y compris l'Indonésie.

[Traduction]

**La sénatrice Ataulhjan :** Merci d'être ici aujourd'hui. La question s'inscrit dans la même veine de celle de la sénatrice Andreychuk. À la fin décembre, l'Assemblée générale de l'ONU a adopté une résolution demandant à la Birmanie de modifier ses lois en matière de citoyenneté afin qu'elles ne soient plus discriminatoires à l'égard des Rohingyas. Cela a-t-il accru la pression exercée sur le gouvernement birman? Quelle a été sa réaction? Je ne peux répéter les propos tenus par le moine birman à l'égard du représentant de l'ONU, ni le langage qui a été utilisé. Quelle a été la réaction du gouvernement?

**Mme Gregson :** Comme je l'ai indiqué plus tôt, nous exhortons les autorités et les groupes ethniques à trouver une solution pacifique à ces tensions. Le ministre Baird a soulevé la question des minorités ethniques avec le ministre des Affaires étrangères de la Birmanie. Il a également soulevé des questions relatives à la liberté religieuse en Birmanie et aux groupes minoritaires musulmans avec le président à l'occasion de sa visite en Birmanie, en août dernier. Nous saisissons toutes les occasions qui s'offrent à nous d'inviter toutes les parties concernées en Birmanie — notamment le gouvernement, les communautés, les dirigeants et les groupes d'opposition — à donner à tous les organismes humanitaires un accès total, sûr et sans entrave aux personnes touchées par les crises, y compris dans l'État de Rakhine, où beaucoup de ces problèmes sévissent.

J'ajouterais que notre ambassadeur au pays travaille continuellement, comme son équipe, avec les diverses instances et les groupes ethniques, notamment, pour essayer de promouvoir le dialogue et trouver une solution pacifique à ces conflits.

**Le sénateur Demers :** Merci beaucoup de votre exposé. Quels sont les organisations ou les groupes régionaux les plus importants en Asie du Sud-Est? Quelle est la politique du Canada à l'égard des divers groupes de la région?

**Mme Gregson :** Je vous remercie pour votre question. Dans ma déclaration préliminaire, j'ai mentionné l'ANASE, qui demeure une association très importante dans la région. Les 10 pays qui en font partie travaillent donc à renforcer leur intégration économique. Bien sûr, vous comprendrez qu'ils se trouvent à divers stades de développement. Il y en a de peu développés comme le Laos et, à l'inverse, il y a Singapour. On observe toute une gamme de stades de développement. Mais ces pays s'appuient mutuellement, particulièrement dans les domaines d'intégration économique.

Comme je l'ai dit plus tôt, le Canada a entamé un dialogue suivi avec l'ANASE il y a 37 ans, je pense. Ces quelques dernières années, nous avons essayé de prouver le sérieux de notre engagement pour cette région en veillant à nous faire représenter par des ministres aux diverses réunions qui ont lieu plusieurs fois par année. Les ministres Baird et Fast ont ainsi

have regularly attended these meetings. For the past couple of years, we have consistently expressed our desire to become a member of the East Asia Summit, which is a leaders' summit, and also the ADDM-plus, the ASEAN Defence Ministers' Meeting, which is a defence meeting. We were very pleased that during the East Asian Summit last year in November, President Aquino of the Philippines publicly welcomed Canada and offered its support to Canada for joining the EAS. This is really the most positive signal we've had to date.

I should also mention APEC, Asia-Pacific Economic Cooperation, as an important regional organization. Of course it also includes Mexico and the U.S. It is not just Asia, but it is largely made up of Asian countries, many of which are also members of ASEAN. So the priority for APEC is largely regional economic integration.

This year, with the Philippines as chair, we are also looking at the priorities of the Philippines, which include attention to small and medium enterprises. That is a huge priority for Canada in our Global Markets Action Plan, so there's good alignment there.

Also, they are looking at resilience to natural disasters. Canada, of course, responded actively to the terrible Typhoon Haiyan last year.

**Senator Eaton:** Will this increased footprint that you have been working on for many years help us with the TPP negotiations? Is this part of a larger picture for TPP?

**Ms. Gregson:** We'd like to think so. I would defer that question to my colleague Kirsten Hillman, who is our lead TPP negotiator. The TPP is a very complex set of negotiations. When we look at our economic engagement in the region, we look at various options such as having different trade agreements with some of the member countries of ASEAN or some of the APEC member economies. But we decided to focus on the TPP as our priority for engagement in the region. We have very ambitious goals for the TPP. So we want to make sure that this is a beneficial agreement for Canada, as well as other countries in the region.

**Senator Eaton:** We got some pushback, didn't we? The U.S. didn't really want us to be part of the TPP is my understanding. Are there countries in ASEAN that you know of that are not pro us, or do you think that, for instance, Singapore, Indonesia or Burma are quite happy that we are at the table?

**Ms. Gregson:** It has certainly been my understanding that quite a large number of countries are engaged in the TPP and that everyone is working together to try to achieve some goals. I will turn to my colleague who has more background than I do.

régulièrement assisté à ces réunions. Depuis quelques années, nous exprimons le souhait de devenir membre du Sommet de l'Asie de l'Est, qui réunit les chefs d'État, et, aussi, de la Réunion des ministres de la défense de l'ANASE, l'ADMM-plus consacrée à la défense. L'année dernière, en novembre, nous avons eu le grand bonheur d'être accueillis publiquement au Sommet de l'Asie de l'Est par le président Aquino des Philippines, qui nous a offert d'appuyer notre adhésion au sommet. C'est vraiment le signal le plus manifeste que nous ayons reçu jusqu'ici.

Je dois aussi mentionner l'APEC, la Coopération économique Asie-Pacifique, une importante organisation régionale. Bien sûr, elle englobe aussi le Mexique et les États-Unis. Non limitée à l'Asie, elle est cependant surtout constituée de pays asiatiques, dont beaucoup sont aussi membres de l'ANASE. La priorité de l'APEC est donc en grande partie l'intégration économique régionale.

Cette année, sous la présidence des Philippines, nous nous occupons aussi des priorités de ce pays, qui englobent les PME. Comme c'est aussi une priorité importante du Canada dans son Plan d'action sur les marchés mondiaux, la coïncidence est parfaite.

De plus, ces pays cherchent à acquérir de la résilience aux catastrophes naturelles. Le Canada, bien sûr, a réagi avec diligence au terrible typhon Haiyan, l'année dernière.

**La sénatrice Eaton :** Cette présence accrue, à laquelle vous travaillez depuis de nombreuses années, nous aidera-t-elle dans les négociations sur le Partenariat transpacifique? Cela fait-il partie d'une stratégie plus ambitieuse pour ce partenariat?

**Mme Gregson :** Nous voudrions y croire. Je poserais plutôt la question à ma collègue Kirsten Hillman, notre négociatrice en chef du Partenariat transpacifique, pour lequel les négociations forment un ensemble très complexe. Notre engagement économique dans la région offre diverses possibilités comme celle de conclure différents accords commerciaux avec certains des pays membres de l'ANASE ou certaines des économies membres de l'APEC. Mais nous avons décidé de nous concentrer sur le Partenariat transpacifique, la priorité de notre engagement dans la région, pour lequel nous avons des objectifs très ambitieux. Nous voulons donc nous assurer que cet accord sera bénéfique pour le Canada et pour d'autres pays de la région.

**La sénatrice Eaton :** N'est-il pas vrai que cela nous a valu quelques réactions? Les États-Unis ne voulaient pas vraiment que nous fassions partie du partenariat, à ce que je sache. Y a-t-il des pays de l'ANASE qui, à votre connaissance, nous sont défavorables ou pensez-vous que, par exemple, Singapour, l'Indonésie ou la Birmanie sont très heureuses de notre présence aux négociations?

**Mme Gregson :** J'ai compris qu'il y avait certainement beaucoup de pays engagés dans le Partenariat transpacifique et qu'ils essayaient tous de collaborer pour atteindre certains objectifs. Je cède la parole à mon collègue, plus savant que moi à ce sujet.

**Mr. MacArthur:** Madam Chair, in answer to the senator's question, the only four ASEAN countries in the TPP are Singapore, Brunei, Vietnam and Malaysia. We are in the TPP negotiation. It is currently largely between the United States and Japan. I think that there are talks happening right now in New York City, trying to reach some conclusion to TPP. Only four of the 10 ASEAN member countries are in the TPP currently. We would like to see others join eventually, but it's a beginning. Within the TPP, we are all bargaining, and we are all hoping to benefit collectively from a positive outcome.

**Senator Eaton:** China is a huge, looming presence near those countries. How does it feel about Canada? For instance, when I was embedded with the navy the first year I was a senator, Australia conducted war exercises with us off the coast of Newfoundland because China was building their navy. Do you have any sense of how China feels about us taking and assuming a greater role in Southeast Asia?

**Ms. Gregson:** The short answer is that we would assume that China would welcome our participation in the region. China is, of course, engaged in some territorial disputes — and I think this is what you're referring to, senator — particularly maritime disputes, in the region, with a number of the ASEAN countries. Canada doesn't pronounce on these disputes. Our policy is to urge the countries involved to resolve their differences peacefully, but it is certainly an area that we are watching carefully.

**Senator Oh:** Thank you for the presentation. My question is on aviation safety. The world has placed much attention on Southeast Asia recently, due in large part to aviation safety, or the lack of it, in the region. There is an argument that, due to the growing demand for commercial air travel, the knowledge and the infrastructure of aviation simply can't keep pace. Can you share with the committee if this is the general concern you have from the region? Is Canada helping out with aviation maintenance or services?

**Ms. Gregson:** It is certainly an area that is a concern to everyone. Canada has expressed its condolences to the countries whose citizens have been lost in these tragic accidents. Aviation safety is an issue that is of concern to everyone. The ICAO, housed in Montreal, is certainly taking a lead in looking at aviation safety.

In terms of our response to the various disasters, where appropriate, we would look to seeing whether Canada has any expertise to deploy, but, generally speaking, the assistance has been provided by countries that are located a little bit closer to the disasters. I will turn also to Mr. MacArthur.

**Mr. MacArthur:** I would add, Madam Chair, that the Montreal-based company CAE, a world leader in flight simulators, has an extensive and growing presence in, for example, establishing a major regional training centre for pilots, civilian and military, in Brunei last year. They also have facilities in other countries, and they play a very important part in better

**M. MacArthur :** Madame la présidente, pour répondre à la question, sur les dix pays membres de l'ANASE, quatre seulement font partie du Partenariat transpacifique : Singapour, Brunei, le Vietnam et la Malaisie. Nous participons aux négociations, qui se passent en grande partie entre les États-Unis et le Japon. Je pense que des pourparlers ont lieu actuellement à New York pour essayer de conclure ce partenariat. Nous voudrions que d'autres pays de l'ANASE s'y joignent, mais c'est un début. Tous les membres du partenariat sont en négociation, et nous espérons tous profiter collectivement d'une issue favorable.

**La sénatrice Eaton :** À côté de ces pays, la Chine, qui prend beaucoup de place, peut sembler menaçante. Quels sont ses sentiments pour le Canada? Par exemple, lorsque j'ai été intégrée dans la marine, la première année que j'étais sénatrice, l'Australie a fait des exercices de guerre avec nous au large de Terre-Neuve, parce que la Chine construisait sa marine. Avez-vous une idée des sentiments de la Chine à l'égard du rôle plus important que nous voulons assumer en Asie du Sud-Est?

**Mme Gregson :** En peu de mots, la réponse serait que nous supposons que la Chine réagirait bien à notre participation dans la région. Bien sûr, la Chine a des sujets de disputes territoriales — je pense que c'est ce à quoi vous faisiez allusion — particulièrement pour des territoires maritimes dans la région, avec un certain nombre de pays de l'ANASE. Le Canada ne se prononce pas. Nous avons pour règle de préconiser le règlement pacifique des différends, mais nous gardons l'œil ouvert.

**Le sénateur Oh :** Je vous remercie pour votre exposé. Ma question concerne la sécurité aérienne. Dernièrement, l'attention du monde s'est beaucoup dirigée vers l'Asie du Sud-Est, en grande partie en raison du manque de sécurité aérienne dans la région. On donne parfois le prétexte que, face à la demande croissante de déplacements aériens commerciaux, le savoir et les infrastructures de l'aviation ne peuvent simplement pas suivre au même rythme. Pouvez-vous dire au comité si c'est la crainte générale que vous inspire la région? Le Canada aide-t-il à la maintenance ou aux services de l'aviation?

**Mme Gregson :** C'est certainement un sujet d'inquiétude pour tous. Le Canada a exprimé ses condoléances aux pays dont des citoyens avaient péri dans ces accidents tragiques. La sécurité aérienne préoccupe tout le monde. L'OACI, dont le siège est à Montréal, est la première à vouloir examiner la question de la sécurité aérienne.

Pour réagir aux diverses catastrophes, nous examinerions, s'il y a lieu, la possibilité de déployer les compétences du Canada, mais, en général, l'aide est venue de pays situés un peu plus près du lieu des catastrophes. M. MacArthur pourra aussi compléter ma réponse.

**M. MacArthur :** J'ajouterais, madame la présidente, que la société montréalaise CAE, chef de file mondial des simulateurs de vol, a accentué sa présence déjà étendue par la création, par exemple, d'un important centre régional de formation des pilotes de l'aviation civile et militaire, à Brunei, l'année dernière. Elle possède aussi des installations dans d'autres pays et elle joue un

training of pilots. I should also mention that, in the regular consultations that we have with many of these governments, we involve Transport Canada, and, in some cases, we do offer collaboration in things such as crash investigations, which we're very good at, and dealing with cold weather, for example, and hazardous remote conditions. These are the sorts of things that do come up. In the case of the most recent loss of an aircraft underwater, we did consult with the Indonesian government to see whether we could help with submersible technology, which Canada is very good at. We have a number of corporate entities that produce this technology, and we also have government entities that manage some of these units. They were not required at that time, but it is an ongoing offer to governments for search and rescue of downed aircraft.

**The Chair:** Just a couple of follow-up areas: it wasn't so long ago, maybe two decades ago, that we started the Track II confidence-building, partly as a look at how we could become more significant in the Asia-Pacific area. Part of it was the lack of confidence or, shall I say, some suspicions between countries in the Asia-Pacific, most notably China but also others, and that was somewhat successful.

We are now moving into formal structures. We hear about them from time to time in the press, et cetera, but have the tensions between the various actors in South Asia, in particular Southeast Asia, diminished? Have they found ways to work together on their dispute areas, but also trade and security issues? How do you see this evolving?

**Ms. Gregson:** Since you mentioned Track II, I can't resist. In reference to China, you will be aware that Prime Minister Harper had a very successful visit to China in November 2014, and there was an extensive joint list of outcomes that the two leaders signed. One of those outcomes was the establishment of a Track II dialogue with regard to trade relationships between the two countries. There is also an economic dialogue.

We are very pleased with the results of that visit and the Track II processes that have been launched.

In terms of the Asia-Pacific region and disputes there, this is really why we're so pleased to see entities such as ASEAN taking on a number of these areas.

The ASEAN Regional Forum is a forum in which regional security issues are discussed, and of course Minister Baird attends that forum every year.

Peter, did you want to add anything?

rôle très important dans l'amélioration de la formation des pilotes. Je devrais aussi mentionner que, dans les consultations régulières que nous avons avec beaucoup de ces États, nous nous adjoignons Transports Canada et, dans certains cas, nous offrons notre collaboration dans des domaines tels que les enquêtes sur les écrasements, dans lesquelles nous excellons, ainsi qu'en matière de temps froid, par exemple, et de situations dangereuses en régions éloignées. C'est le genre de questions qui, effectivement, se posent. Dans le cas du dernier accident d'avion en mer, nous avons offert au gouvernement indonésien notre aide, un dispositif submersible, une technologie dans laquelle excelle le Canada. Ici, un certain nombre de sociétés la produisent, et certains de nos services gouvernementaux emploient certains de ces dispositifs. On n'en a pas eu besoin à ce moment-là, mais le gouvernement réitère constamment son offre, pour la recherche et le sauvetage d'avions tombés dans l'eau.

**La présidente :** Quelques questions seulement pour épuiser certains sujets : Il n'y a pas longtemps, il y a peut-être deux décennies, nous avons entrepris la deuxième voie, en partie pour chercher à jouer un rôle plus important dans la région de l'Asie du Pacifique. C'était en partie dû à un manque de confiance ou, encore, devrais-je dire, à certains soupçons entre des pays de la région, principalement la Chine mais aussi d'autres pays, et ç'a donné d'excellents résultats.

Nous passons maintenant à l'adhésion à des structures officielles. Nous en entendons parler de temps à autre dans la presse, et cetera, mais est-ce que les tensions entre les divers acteurs, dans le sud de l'Asie, notamment en Asie du Sud-Est, ont diminué? Ont-ils trouvé des façons de régler ensemble leurs différends, mais aussi de collaborer aux questions de commerce et de sécurité? Comment percevez-vous l'évolution de ces dossiers?

**Mme Gregson :** Puisque vous avez mentionné la deuxième voie, je ne peux pas résister. Vous aurez appris l'immense succès de la visite du premier ministre Harper en Chine, en novembre 2014, et que les deux chefs d'État ont signé une longue liste commune de résultats. L'un d'eux était l'instauration d'un dialogue officiel sur les relations commerciales entre les deux pays. C'est aussi un dialogue économique.

Nous sommes très heureux des résultats de cette visite et des processus entrepris dans le cadre de ce dialogue.

En ce qui concerne les disputes dans la région de l'Asie-Pacifique, nous sommes vraiment très heureux de voir des organisations comme l'ANASE prendre l'initiative de s'occuper d'un certain nombre de ces questions.

Le Forum régional de l'ANASE discute de questions régionales de sécurité et, bien sûr, le ministre Baird y assiste tous les ans.

Peter, aviez-vous quelque chose à ajouter?

**Mr. MacArthur:** Simply to say that Canada would like China to follow the development path of a responsible, integrated stakeholder role in the region. We see, as you've heard, the ASEAN fora as the most appropriate venues for engagement on regional security issues. I wanted to reinforce that.

The most recent ASEAN meeting was emblematic of that.

**The Chair:** On security, from a Canadian perspective, when we started this study there were certainly a few senators and others who looked to security structures in the Pacific in the same way we have them in the Atlantic. Certainly as our evidence progressed it was quite obvious to everyone that there aren't security structures as we know them in other parts of the world, in particular our own with NATO, et cetera.

Are most of the security architectures that are being built either bilateral or responsive mechanisms to crises? Is there some thinking about long-term structures? Is it reinforcing the fact that China is taking the lead in many of these issues but it may be somewhat worrisome for the rest if they're not included? Where is the architecture on security trending at this point?

**Ms. Gregson:** Essentially, when we look at the security situation in the region, we are looking mostly at the disputed territories. That seems to be the cause of much of the security questions that arise.

In particular, there are islands in the South China Sea, the Spratly and Paracel Islands, and ownership of these islands is contested. It's related to economic activity as well, because these are zones where there's a lot of commercial fishing, but they are also areas where there are suspected to be oil deposits. Clearly it's in the interests of all the countries claiming these territories to continue.

Some of the countries — I believe Vietnam and the Philippines, if I'm not mistaken — have taken their case with regard to the so-called "nine-dash line" that China has imposed to the U.N. Law of the Sea, UNCLOS. China has rejected the jurisdiction of UNCLOS over these disputes and wants to resolve them on a bilateral basis. From our point of view, again, we don't make comments on territorial disputes but we urge all parties to resolve their differences peacefully.

Again, the ASEAN Regional Forum is one of the main architectural structures that helps discussion and works toward peaceful solutions in these areas.

As I mentioned in my opening statement, Canada contributes through various capacity-building mechanisms to provide security support in the region.

**The Chair:** Following up on security, you've talked about regional disputes, and that's the destabilizing elements, the religious minorities and others. There are international threats

**M. MacArthur :** Je voulais simplement dire que le Canada voudrait que la Chine suive l'évolution d'un joueur responsable et intégré dans la région. Comme vous l'avez entendu dire, nous considérons les forums de l'ANASE comme les tribunes les plus convenables pour la mobilisation dans des questions régionales de sécurité. Je tenais à le réitérer.

La réunion la plus récente de l'ANASE a été emblématique à cet égard.

**La présidente :** Concernant la sécurité du point de vue canadien, quand nous avons entrepris cette étude, il y avait certainement des sénateurs et d'autres intéressés qui considéraient les structures de sécurité dans le Pacifique du même œil que ceux de l'Atlantique. À mesure que les témoignages se sont accumulés, chacun s'est rendu compte qu'il n'existait pas de structures de sécurité telles que nous les connaissons ailleurs dans le monde, notamment celles que nous partageons avec l'OTAN, et cetera.

Est-ce que la plupart des architectures de sécurité que l'on crée sont bilatérales ou sont-elles des mécanismes réagissant aux crises? Réfléchit-on à des structures à long terme? La situation encourage-t-elle la Chine à prendre l'initiative dans beaucoup de ces questions, ce qui risque quelque peu d'inquiéter les autres acteurs, s'ils sont tenus à l'écart? Quelle est la tendance, actuellement, de l'architecture de sécurité?

**Mme Gregson :** Essentiellement, la situation de la sécurité dans la région concerne surtout des territoires disputés. Ils semblent soulever beaucoup de questions de sécurité.

Il y a notamment la possession contestée d'îles dans la mer de Chine méridionale, les archipels Spratly et Paracels. Cela comporte aussi un aspect économique, parce que ce sont des pêcheries commerciales très fréquentées, mais on soupçonne aussi la présence, en certains endroits, de gisements de pétrole. Tous les pays revendicateurs ont intérêt à continuer à revendiquer ces territoires.

Des pays — le Vietnam et les Philippines, sauf erreur de ma part — ont saisi l'UNCLOS, la Convention de l'ONU sur le droit de la mer, de la « ligne en neuf traits » imposée par la Chine. La Chine récuse la compétence de cette convention sur ces disputes et tient à les résoudre par voie bilatérale. Encore une fois, nous ne nous prononçons pas sur les disputes territoriales, mais nous incitons les parties à régler pacifiquement leurs différends.

Encore une fois, le Forum régional de l'ANASE est l'une des principales organisations qui favorisent la discussion et contribuent à la résolution pacifique des problèmes dans ces régions.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, le Canada contribue à divers titres à la mise en place de capacités pour favoriser la sécurité de la région.

**La présidente :** Concernant justement la sécurité, vous avez parlé de disputes régionales et ce sont les éléments destabilisants, les minorités religieuses et d'autres. Il y a le terrorisme

and international terrorism. How do we work on those with Indonesia at the moment? Is it only through UN dialogues or are we trying to develop stronger input into ASEAN, et cetera?

**Ms. Gregson:** This, of course, is where our interest in joining the East Asia Summit comes into play. As a leaders' summit it provides an opportunity for leaders to discuss all of the issues at play in the region, including security issues. We are continuing our efforts there.

There is also the Shangri-La dialogue that takes place. We also have bilateral security discussions with many of the countries in the region.

I don't know, Peter, whether you wanted to add anything to that.

**Mr. MacArthur:** I would only add that there are an estimated 500 Indonesians who have travelled to Syria to join the anti-Assad forces. We're watching the situation carefully.

I'm pleased to indicate that Indonesia benefited from approximately \$5.5 million in capacity-building assistance from the department's anti-crime capacity-building, human smuggling envelope. This includes training and equipment to enhance Indonesian law enforcement's ability to prevent human smuggling. This is being delivered in part by Canadian agencies such as the RCMP and CBSA.

This is an example of the kind of cooperation, and when our ministers meet this is always one of the agenda items discussed.

**The Chair:** Our focus had been on piracy issues in the Indian Ocean. Increasingly I hear that it is moving into Southeast Asia in certain areas. Can you comment on those security issues?

**Ms. Gregson:** On the piracy situation? I'm afraid, Madam Chair, I don't have information on that with me. With your permission, we'll get back to you in writing on that question.

**The Chair:** Thank you.

**Senator D. Smith:** I've been to this part of the world several times before, but not Indonesia. Of the group, obviously, they have the most muscle. Sometimes, when I think of Indonesia, I still think of that old movie *The Year of Living Dangerously*, which I've watched several times. Quite fascinating.

If there are two or three things, or even one or two things that you think we might particularly focus on that might help, what would they be?

**Ms. Gregson:** That's an excellent question. As I mentioned in my opening statement, there's a lot of attention being paid to the new President Joko Widodo, known as Jokowi, and the fact that he's not a member of the established elite. He also has a very populist kind of style and approach that has generated a lot of interest — a very different kind of style.

international et des menaces de portée internationale. Comment y voyons-nous actuellement avec l'Indonésie? Est-ce seulement par le dialogue par l'entremise de l'ONU ou essayons-nous d'exercer une influence plus efficace par l'entremise de l'ANASE, et cetera?

**Mme Gregson :** C'est sur ce point, bien sûr, qu'intervient notre désir de faire partie du Sommet de l'Asie de l'Est. Ce sommet des chefs d'État donne l'occasion de discuter à ce niveau de toutes les questions qui touchent la région, y compris celles de sécurité. Nous poursuivons nos efforts sur ce plan.

Il y a aussi le dialogue au Shangri-La. Nous avons aussi des discussions bilatérales sur la sécurité avec beaucoup de pays de la région.

Peter, aviez-vous quelque chose à ajouter?

**M. MacArthur :** Seulement qu'on estime à 500 le nombre d'Indonésiens partis en Syrie combattre le régime Assad. Nous surveillons la situation de près.

Je suis heureux de mentionner que l'Indonésie a reçu du ministère environ 5,5 millions de dollars en vertu de son enveloppe « Immigration clandestine et renforcement des capacités de lutte contre la criminalité ». Cela comprend la formation et l'équipement pour améliorer la capacité de la police indonésienne de prévenir l'immigration clandestine. Cette formation est donnée en partie par des organismes canadiens comme la GRC et l'Agence des services frontaliers du Canada.

Voilà un exemple de la sorte de collaboration qui est toujours à l'ordre du jour des discussions aux rencontres de nos ministres.

**La présidente :** Nous nous sommes intéressés à la piraterie dans l'océan Indien. De plus en plus j'entends dire qu'elle se déplace vers certaines régions de l'Asie du Sud-Est. Pouvez-vous formuler des observations sur ce problème de sécurité?

**Mme Gregson :** Sur la piraterie? Je crains, madame la présidente, de ne pas posséder de renseignements sous la main. Avec votre permission, je vous répondrai par écrit.

**La présidente :** Merci.

**Le sénateur D. Smith :** J'ai visité plusieurs fois cette partie du monde, mais pas l'Indonésie. Parmi ces pays, c'est manifestement la première puissance. Ce pays évoque encore chez moi ce vieux film que j'ai vu plusieurs fois, *L'Année de tous les dangers*. Tout a fait fascinant.

Si nous devons nous arrêter à deux ou trois questions ou même à une ou deux questions utiles, lesquelles nous conseilleriez-vous particulièrement?

**Mme Gregson :** Excellente question. Comme que je l'ai dit dans ma déclaration préliminaire, on s'intéresse beaucoup au nouveau président Joko Widodo, aussi connu sous le nom de Jokowi, et au fait qu'il ne fait pas partie de l'establishment. C'est aussi en raison de son style très populiste et de sa façon de faire, qui sont très différents de ceux des autres.

When he was Governor of Jakarta he would go to various government service-providing agencies, so for licensing or whatever, and show up on foot and with tennis shoes on, basically, and ask for a service. If he wasn't given the kind of service that was expected to be given to citizens, this is something he would raise.

This is the kind of approach that this new president has been taking to government. That's of interest to us because we look at corruption as an endemic and pervasive issue in Indonesia. It's endemic, it's through all layers of government and it's in the legal system. According to Transparency International, Indonesia ranked one hundred seventh out of 175 countries. So clearly this is something of real concern.

The police force is commonly viewed as the most corrupt institution within Indonesia, and that's in a tie with the legislature. That gives you an indication of how pervasive this problem is.

That impacts on Canadian interests in terms of our commercial engagement. Nonetheless, we feel that Indonesia offers tremendous potential.

Just turning to our commercial activity, which I think is another area you might want to pursue, a lot of Canadian companies are operating there. Bombardier is there. BlackBerry; Manulife and Sun Life are experiencing tremendous growth. We also have Talisman Energy, Husky Energy, McElhanney Engineering, Ballard with fuel cells. SNC-Lavalin is there. There are some incredible opportunities.

I spoke about infrastructure earlier on, and as an island state or as a state that is composed of, I think, thousands of islands.

**Mr. MacArthur:** Seventeen thousand.

**Ms. Gregson:** Seventeen thousand islands, thank you. You can understand that providing infrastructure to get people and goods moving from place to place is a serious challenge. It also presents an incredible opportunity for Canadian companies in PPP areas, for example.

Those might be areas you want to pursue further during your visit. Peter has a suggestion.

**Mr. MacArthur:** Madam Chair, I will mention that Indonesia, a G20 country, many people term as the most important country not enough of us know about. One example is the social media scene there, the rising middle class where you have, in terms of Facebook and Twitter, amongst the leading clusters of this activity in the world. That's one reason that BlackBerry terms the Indonesian market as its biggest market in the world.

The young Indonesians connecting offer all kinds of opportunities to Canadian companies and ICT, including apps for the Internet. That makes it an interesting market beyond aerospace, agri-food, infrastructure, which we've talked about already.

Quand il était gouverneur de Djakarta, il se présentait essentiellement à pied, en chaussures de tennis, dans des organismes gouvernementaux qui délivrent des permis, ce genre de choses, et s'il n'y recevait pas le genre de service promis aux citoyens, ils en entendaient parler.

Voilà le genre de méthode que le nouveau président a apporté au gouvernement. Cela nous intéresse, parce que, pour nous, la corruption est un problème endémique et généralisé en Indonésie. Elle a pénétré toutes les couches de l'administration publique et elle gangrène la justice. D'après Transparency International, l'Indonésie se classe au 107<sup>e</sup> rang sur 175 pays. Manifestement, c'est inquiétant.

La police est généralement considérée comme l'organisation la plus corrompue en Indonésie, à égalité avec la législature. Cela donne une idée de l'omniprésence du problème.

Cela se répercute sur les engagements commerciaux des intérêts canadiens. Néanmoins, nous estimons que l'Indonésie offre un potentiel énorme.

Pour ne parler que de notre activité commerciale, je vous dirige vers une autre question à examiner. Beaucoup de sociétés canadiennes sont présentes là-bas : Bombardier; BlackBerry. Quant à Manuvie et Sun Life, leur croissance y est phénoménale. Il y a aussi Talisman Energy, Husky Energy, McElhanney Engineering, Ballard, avec les piles à combustible. Ajoutons SNC-Lavalin. Les possibilités sont incroyables.

J'ai parlé, plus tôt, d'infrastructures pour cet État constitué de milliers d'îles.

**M. MacArthur :** Dix-sept mille.

**Mme Gregson :** Dix-sept mille îles. Merci. Vous pouvez comprendre la difficulté de se doter d'infrastructures permettant le déplacement des gens et des marchandises. Cela présente aussi une occasion incroyable à saisir pour les sociétés canadiennes du domaine, par exemple, des partenariats public-privé.

Voilà des domaines que vous pourriez explorer davantage au cours de votre visite. Peter aimerait faire une suggestion.

**M. MacArthur :** Madame la présidente, j'aimerais faire remarquer que beaucoup de gens disent que l'Indonésie — un pays du G20 — est le pays le plus important que très peu de personnes connaissent. Par exemple, les médias sociaux sont très importants là-bas et, compte tenu de l'essor de la classe moyenne, en ce qui concerne Facebook et Twitter, les Indonésiens comptent parmi les groupes d'utilisateurs les plus importants au monde. Voilà une des raisons pour lesquelles BlackBerry dit que l'Indonésie constitue son plus gros marché à l'échelle mondiale.

Les jeunes Indonésiens branchés offrent des occasions de toutes sortes aux entreprises canadiennes et aux TIC, notamment sur le plan des applications pour Internet. Cela rend l'Indonésie intéressante pour des marchés autres que l'aérospatial et l'infrastructure agro-alimentaire, dont nous avons parlé.

**Senator D. Smith:** I've done a fair bit of work, and continue to, with the World Bank and IMF on this whole issue of transparency and corruption. I have served on a couple of big international bank boards and things like that, and they kind of like having the input.

But with this new president, it really sounds encouraging. Sometimes you will get a situation like a Nelson Mandela, who was as clean as they come and who was totally contrary to the sort of existing culture on these issues of where they're from. Do you feel optimistic this new president may be in that category? It would be refreshing and, quite frankly, exciting if this really happens because the stories I hear of the World Bank — they keep sending me to these conferences where they have Third World countries wanting to get things and trying to deliver the message on transparency and anti-corruption. This sounds hopeful. Do you think that's true?

**Ms. Gregson:** We certainly hope so. We think that is a great question. It is an area that our embassy is tracking very closely and reporting on significantly.

Of course, with corruption and other such issues that are so endemic, it is definitely an uphill battle. It is early days, so we're very optimistic about the future. I believe that our embassy will be very well placed to provide you with in-depth briefings on what they see happening with the Jokowi government during your upcoming visit.

**The Chair:** I think it has been stated elsewhere: Will he change the system or will the system change him? These are early days and we should be tracking that.

**Senator Dawson:** Very briefly, Mr. MacArthur, you mentioned about Indonesia being sort of the world's best-kept secret as far as economic growth. You also mentioned BlackBerry. Now that the secret is out, is BlackBerry getting more competition in the Indonesian market? Are they still the dominating player in social media, emails and in communications in general?

**Mr. MacArthur:** The last time I looked, BlackBerry was the leader, partly because the BBM system is cost-effective for young people and still very much a target of that market as a priority.

My comment was that there should be other companies moving into the market. BlackBerry is in the lead, but there are many other Canadian companies in this sector that should be exploring the Indonesian market more seriously because it is so large.

**Le sénateur D. Smith :** J'ai souvent travaillé, et je continue de le faire, avec la Banque mondiale et le FMI à toute cette question de la transparence et de la corruption. J'ai siégé au conseil d'administration de deux ou trois grandes banques internationales et j'ai fait d'autres choses de ce genre; les membres des conseils aiment bien être informés.

Toutefois, ce nouveau président semble vraiment encourageant. Parfois, on voit quelqu'un comme Nelson Mandela, qui était aussi honnête qu'on peut l'être et qui allait tout à fait à contre-courant de la culture de son pays sur des questions de ce genre. Croyez-vous que ce nouveau président sera de la même trempe que lui? Ce serait une bonne nouvelle et, très franchement, ce serait réjouissant si c'était vraiment le cas parce que les histoires que j'entends des gens de la Banque mondiale — ils m'envoient sans cesse à des conférences où des pays du tiers monde veulent recevoir des choses et où l'on essaie d'encourager la transparence et la lutte contre la corruption. Cela nourrit l'espoir. Croyez-vous que c'est vrai?

**Mme Gregson :** Nous l'espérons bien. Nous croyons que c'est une excellente question. Notre ambassade suit ce dossier de très près et produit des rapports sur le sujet.

Bien sûr, quand il s'agit de corruption et d'autres problèmes de ce genre qui sont tellement endémiques, c'est réellement un combat ardu. Nous sommes dans les premiers jours de son mandat, alors nous avons bon espoir pour l'avenir. Je crois que notre ambassade sera très bien placée pour vous offrir des séances d'information approfondies sur ce que fait le gouvernement Jokowi au cours de votre visite.

**La présidente :** Je crois qu'on a déjà dit ceci : est-ce qu'il changera le système ou est-ce que le système le changera? Nous en sommes à ces premiers jours, et nous devons suivre son évolution de près.

**Le sénateur Dawson :** Très brièvement, monsieur MacArthur, vous avez dit que l'Indonésie était en quelque sorte le secret le mieux gardé du monde en matière de croissance économique. Vous avez aussi parlé de BlackBerry. Maintenant que le secret est révélé, est-ce que BlackBerry subit plus de concurrence sur le marché indonésien? Est-il encore l'acteur dominant sur le marché des médias sociaux, des courriels et des communications en général?

**M. MacArthur :** La dernière fois que j'ai vérifié, BlackBerry était encore à la tête du peloton, en partie à cause du fait que le système de messagerie BBM est économique pour les jeunes, mais aussi parce que l'entreprise offre encore les produits les plus prisés sur ce marché.

Je dirais que d'autres entreprises devraient entrer sur le marché. BlackBerry est à la tête du peloton, mais il existe beaucoup d'autres entreprises canadiennes dans ce secteur qui devraient explorer plus sérieusement le marché indonésien, parce qu'il est si vaste.

**Senator Ataulhjan:** Thank you. Just a follow-up to the question Senator Andreychuk asked, under the chairmanship of Malaysia in 2015, ASEAN has decided to intensify its effort to resolve the conflict in the South China Sea, which includes a code of conduct. How do you see these negotiations progressing? How have other countries in our study reacted to this?

**Mr. MacArthur:** The most recent ASEAN meeting that was hosted by Burma went much better than the one hosted by Cambodia. I think it is well recognized in the press and common knowledge that in the case of the Burmese, they stood up to the plate and did a wonderful job hosting and to ensure a more balanced discussion with respect to these issues between China and certain ASEAN members.

What you see is not only the Philippines and Vietnam but now Indonesia and Brunei voicing increasing concern about the more bilateral approach that China is adopting. I think the value of ASEAN is that collectively smaller countries get together and are able to work more closely with the Chinese but also with other players in the region, such as Japan and the United States.

There is a certain value of a well-chaired ASEAN meeting, especially when it goes to dealing with dialogue partners such as China, where these things can be talked out. The more venues and fora that exist like this, including the Shangri-La Dialogue, where the Chinese have their deputy minister available, help keep the dialogue going.

But there is an entrenched position, as Ms. Gregson mentioned, where the Chinese reject the internationalization and they would prefer a bilateral deal, and that is something that we have a problem with. We are assuming a UN Law of the Sea guided outcome is the way to go. It is peaceful and legal by international law.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Ms. Gregson, you mentioned earlier that Indonesian police forces are corrupt and that it will be difficult for the president to resolve that problem.

Should a conflict arise between a Canadian and an Indonesian, or between a Canadian company and an Indonesian one, can the Canadian side expect a fair settlement?

**Ms. Gregson:** Madam Chair, that's a very good question. This is really something we are monitoring closely, especially when it comes to situations where Canadians face legal difficulties in Indonesia.

This is really something we have to consider on a case-by-case basis. However, with their knowledge of the system's corrupt nature, our officials in Indonesia, our consular officials and our

**La sénatrice Ataulhjan :** Merci. Pour faire suite à la question de la sénatrice Andreychuk, sous la présidence de la Malaisie en 2015, l'ANASE a décidé d'intensifier ses efforts en vue de résoudre le conflit dans la mer de Chine méridionale, en établissant notamment un code de déontologie. À votre avis, comment progressent ces négociations? Comment est-ce que les autres ont réagi à ces efforts?

**M. MacArthur :** La dernière réunion de l'ANASE, qui a été dirigée par la Birmanie, s'est déroulée beaucoup mieux que celle qui avait été dirigée par le Cambodge. Selon moi, il est bien reconnu dans les journaux et chez les gens en général que les Birmans se sont montrés à la hauteur de la tâche, qu'ils ont fait un excellent travail à la présidence et qu'ils ont veillé à ce qu'il y ait des discussions plus équilibrées sur ces questions entre la Chine et certains pays membres de l'ANASE.

Ce que l'on constate, c'est que non seulement les Philippines et le Vietnam, mais maintenant aussi l'Indonésie et Brunei, se disent préoccupés par l'approche plus bilatérale de la Chine. À mon avis, l'ANASE sert à permettre aux petits pays de se réunir et de travailler en plus étroite collaboration avec la Chine, mais aussi avec d'autres acteurs de la région, comme le Japon et les États-Unis.

Une réunion de l'ANASE bien présidée a un certain mérite, surtout quand il s'agit de gérer des partenaires de dialogue comme la Chine, où il est possible de mettre de telles choses au clair. Des occasions et des tribunes comme celle-ci, notamment le Dialogue de Shangri-La auquel le sous-ministre de la Chine prend part, contribuent à favoriser le dialogue.

Toutefois, comme Mme Gregson l'a mentionné, les Chinois adoptent une position bien arrêtée selon laquelle ils rejettent l'internationalisation et préféreraient une entente bilatérale. Cela nous pose problème. Nous tenons pour acquis que la meilleure façon de procéder serait de s'aligner sur le droit international public de la mer des Nations Unies. Il s'agit d'une solution pacifique et conforme au droit international.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Madame Gregson, vous avez mentionné plus tôt que, en Indonésie, les forces policières sont corrompues et que le président aura de la difficulté à régler ce problème.

En cas de conflit entre un Canadien et un Indonésien, ou bien entre une compagnie canadienne et une compagnie indonésienne, est-ce qu'un Canadien peut s'attendre à avoir un règlement juste?

**Mme Gregson :** Madame la présidente, c'est une très bonne question. C'est vraiment quelque chose que l'on suit de très près, surtout dans le cas de situations où des Canadiens, des Canadiennes font face à des difficultés d'ordre juridique en Indonésie.

C'est vraiment une situation à évaluer au cas par cas. Or, avec la connaissance qu'ils ont acquise de la corruption du système, nos fonctionnaires en Indonésie, nos agents consulaires et notre

ambassador use every opportunity to raise the issues of transparency and the rule of law with the authorities in order to share our concerns with them and encourage them to do whatever they can to achieve a more transparent system.

**Senator Fortin-Duplessis:** When our committee travelled to China, we learned about an egregious case of a Canadian rotting in prison because he was deemed to have been bribed by a Chinese company accused of poorly carrying out the work it was supposed to do. All efforts are now being made to have that man released — that is, unless you have news of his release. This really caused us concern. We found that there were problems in China, as judges can be bribed there.

I hope the situation will not be the same in Indonesia.

**Ms. Gregson:** This is a concern we share with a number of countries.

**Senator Fortin-Duplessis:** Thank you very much.

[English]

**Senator Oh:** Thank you. I see Indonesia is coming up fast under new President Widodo. Recently I was in Ecuador for the APPF conference, and Indonesia suddenly had the largest delegation, close to 40 members.

What are the most promising areas for increasing Canada's bilateral trade and investment with Indonesia?

**Ms. Gregson:** Thank you very much for that question.

Canada actually has a trade surplus with Indonesia. It is one of the few countries in the world with which we have a trade surplus. It has emerged as Canada's largest export market, at \$1.9 billion in 2013. It is the largest export market in the ASEAN region, and it is an important destination for Canadian direct investment abroad. The stock was \$3.2 billion in 2012. Our exports rose by 96 per cent from 2009 to 2013.

The sectors of interest — and my colleague mentioned some of these earlier — are, in particular, information and communications technology; financial services, so this is why we see Manulife and Sun Life so active there; and aerospace. It is also one of our top 15 export markets for agriculture and agri-food products.

ambassadeur profitent de toutes les occasions possibles pour soulever la question de la transparence et de la primauté du droit auprès des autorités afin de leur faire part de nos préoccupations et de les encourager à faire tout ce qui est possible pour en arriver à un système plus transparent.

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Lorsque notre comité s'est déplacé en Chine, on a eu connaissance, justement, d'un cas flagrant où un Canadien croupit en prison, parce qu'un juge s'est laissé acheter par une compagnie chinoise accusée de ne pas avoir bien exécuté les travaux qu'elle devait faire. On essaie maintenant par tous les moyens de le faire relâcher, à moins que vous ayez une nouvelle de dernière heure selon laquelle il aurait été libéré. C'était vraiment inquiétant pour nous. On a trouvé qu'il y avait des manquements en Chine, puisqu'il y est possible de corrompre un juge.

J'espère que cela ne se passera pas ainsi en Indonésie.

**Mme Gregson :** C'est une préoccupation et une question que nous partageons avec plusieurs pays.

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Merci beaucoup.

[Traduction]

**Le sénateur Oh :** Merci. Je vois que l'Indonésie fait rapidement des bonds sous la direction du nouveau président Widodo. Récemment, je suis allé en Équateur pour participer à une conférence du Forum parlementaire Asie-Pacifique, et l'Indonésie avait sans doute la délégation la plus importante, avec près de 40 membres.

Quels sont les domaines les plus prometteurs pour augmenter les échanges bilatéraux avec l'Indonésie et les investissements dans ce pays?

**Mme Gregson :** Merci beaucoup de cette question.

À l'heure actuelle, le Canada a en fait un excédent commercial avec l'Indonésie. C'est un des seuls pays du monde avec lequel nous avons un excédent commercial. Il est devenu le plus important marché d'exportation du Canada; en 2013, les exportations se sont élevées à 1,9 milliard de dollars. Il est le plus important marché d'exportation dans la région de l'ANASE, et il constitue aussi la plus importante destination de l'investissement direct canadien à l'étranger. Les actions s'élevaient à 3,2 milliards de dollars en 2012. De 2009 à 2013, nos exportations ont augmenté de 96 p. 100.

Les secteurs d'intérêt — et mon collègue a mentionné certains d'entre eux un peu plus tôt — sont tout particulièrement les technologies de l'information et des communications, les services financiers — raison pour laquelle Manulife et Sun Life sont très présents là-bas — et l'aérospatial. Il s'agit également d'un de nos plus importants marchés pour les produits agricoles et agroalimentaires.

**Mr. MacArthur:** Just to add, it is a very interesting market as well in terms of the fact that the massive Canadian investment is mainly in mining extraction, where the Canadian and corporate social responsibility brand is important in Indonesia.

I also wanted to point out that energy is very important. We talk about maritime disputes. Two major Canadian energy firms, Husky and Talisman, are active offshore in that part of the world, and we're very strong as well in fuel cells, engineering, mapping and any services related to aerospace, including the flight training I mentioned earlier. It is an interesting market, not just for exports, but as you've heard, for Canadian investment in the market, which allows them to be more competitive.

**The Chair:** Thank you for appearing before us again and updating us. It has been helpful. We hope our report will be helpful to you and the work you do on an ongoing basis. We will certainly afford you an opportunity for any debriefing or follow-up on our report. Thank you again for appearing before us.

Senators, we are going to adjourn now, but before we do, we will have a meeting on Wednesday, and that will be the meeting to prepare for our visit. So we anticipate having that on Wednesday at 4:15. There will be one witness. We will determine which order we put those in, and then we will have our usual witnesses and meeting on Thursday.

(The committee adjourned.)

OTTAWA, Wednesday, February 4, 2015

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 4:17 p.m. to examine such issues as may arise from time to time relating to foreign relations and international trade generally.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** We are a little late, but I want to advise the senators that we will have a short in camera meeting to deal with our visit, after the witness has presented his testimony and the questions.

I also want to welcome Senator Jane Cordy, our new member, to the committee. We hope that you will enjoy and contribute to this committee as much as you have in other committees. We are at a good point where we are finishing up one study, and we will

**M. MacArthur :** J'aimerais simplement ajouter qu'il s'agit aussi d'un marché très intéressant à cause du fait que les gigantesques investissements canadiens sont surtout dans le domaine de l'extraction minière, où l'image de marque de la responsabilité sociale des entreprises canadiennes est bien connue en Indonésie.

Je tiens aussi à souligner que le secteur énergétique est très important. Nous parlons de conflits maritimes. Deux des grandes entreprises énergétiques du Canada, Husky et Talisman, exercent des activités dans cette partie du monde et nous sommes aussi très dynamiques dans les domaines des piles à combustible, de l'ingénierie, de la cartographie et de tous les services associés à l'aérospatial, notamment la formation au pilotage, dont j'ai parlé tout à l'heure. C'est un marché intéressant, pas seulement pour les exportations, mais aussi, comme vous l'avez entendu, pour les investissements canadiens sur le marché, ce qui permet aux Indonésiens de soutenir la concurrence.

**La présidente :** Merci d'avoir comparu devant le comité encore une fois pour faire le point. Cela nous est bien utile. Nous espérons que notre rapport vous sera utile dans le travail suivi que vous faites. Nous serions certainement heureux d'entendre ce que vous aurez à nous dire concernant notre rapport. Merci encore une fois d'avoir accepté de comparaître.

Sénateurs, nous allons maintenant mettre fin à nos travaux, mais j'aimerais d'abord préciser que nous tiendrons une réunion mercredi, pendant laquelle nous préparerons notre visite. Nous prévoyons la tenir mercredi, à 16 h 15. Il y aura un témoin. Nous déterminerons dans quel ordre nous aborderons ces points, puis jeudi, nous accueillerons nos témoins pendant notre réunion ordinaire.

(La séance est levée.)

OTTAWA, le mercredi 4 février 2015

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 16 h 17, pour étudier les questions qui pourraient survenir occasionnellement se rapportant aux relations étrangères et au commerce international en général.

**La sénatrice A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Nous accusons un léger retard, mais je tiens à informer les sénateurs que nous nous réunirons brièvement à huis clos pour discuter de notre visite après l'exposé du témoin et les séries de questions.

Je tiens également à souhaiter la bienvenue au comité à la sénatrice Jane Cordy, qui se joint à nous. Nous espérons que vous serez aussi heureuse de siéger à ce comité et d'y contribuer que vous l'avez été à d'autres comités. Nous sommes à une bonne

be hopefully starting in some new areas. Senator Cordy, you are here right at a good time for this study and as we start a new one.

Today, we are going under our general mandate. It was suggested that the report that was published by the Chamber of Commerce, *Turning it Around: How to Restore Canada's Trade Success*, was of great benefit to us in all of our studies and, in particular, to a proposed study by Senator Downe and Senator Fortin-Duplessis at one point. They were different perspectives but both on the same area.

Today, we have before us, Mr. Cam Vidler, Director, International Policy, Canadian Chamber of Commerce, who will speak to their report and then senators will have questions. Mr. Vidler, welcome to the committee and the floor is yours to make your opening comments.

**Cam Vidler, Director, International Policy, Canadian Chamber of Commerce:** Thank you very much for having me here today.

My name is Cam Vidler and I am the Director of International Policy at the Canadian Chamber of Commerce. With over 800 corporate members, 450 provincial and municipal Chambers of Commerce and 80 sector associations, we represent over 200,000 businesses of all sectors, sizes and regions across Canada.

It is my understanding that you would like to hear our views today on Canada's recent trade performance and some of the policy priorities of our members. I understand that this appearance may have been motivated primarily by our report released in May last year, entitled *Turning it Around: How to Restore Canada's Trade Success*. That report focused largely on what we call the trade promotion or economic diplomacy ecosystem. Today, I'm going to take a bit of a broader perspective and use this as an opportunity to give you what could be considered the 2015 trade policy priorities for Canadian business. We will touch on some of the themes of the report and I'm very interested in going into more detail afterwards, but I think I will draw a bit of a broader perspective. FTAs, for instance, were not a major topic in there and I will give you some views on those as well.

Tomorrow, we're going to be launching the *Top 10 Barriers to Competitiveness*. This is an annual product that the Canadian chamber uses to identify the main factors holding back the potential of Canadian business to invest, innovate and create jobs. For several years now, in that report where we identify 10 different issue areas, we have focused one of those on the challenges that Canadian companies face when trying to seize opportunities in foreign markets, and 2015 is no different. You will see, when we release it tomorrow, that there is a section that

étape : nous terminons une étude et nous espérons étudier de nouveaux sujets alors que nous entreprenons une nouvelle étude. Vous arrivez à un bon moment, sénatrice Cordy.

Aujourd'hui, la séance se rapporte à notre mandat général. On a indiqué que le rapport de la Chambre de commerce, intitulé *Un point tournant : Comment rétablir notre succès commercial sur les marchés étrangers*, nous était d'une grande utilité dans le cadre de nos études et, en particulier, qu'il le serait dans le cadre d'une étude proposée par le sénateur Downe et la sénatrice Fortin-Duplessis. Il y avait deux points de vue différents sur le même sujet.

Aujourd'hui, nous accueillons M. Cam Vidler, qui est directeur de la politique internationale de la Chambre de commerce du Canada. Il nous présentera le rapport de la Chambre de commerce, puis nous passerons aux questions. Monsieur Vidler, bienvenue au comité. La parole est à vous; veuillez présenter votre exposé.

**Cam Vidler, directeur, Politique internationale, Chambre de commerce du Canada :** Merci de m'accueillir aujourd'hui.

Je m'appelle Cam Vidler et je suis directeur de la politique internationale de la Chambre de commerce du Canada. Forte de plus de 800 sociétés membres, d'un réseau de 450 chambres de commerce provinciales et municipales et de 80 associations sectorielles, la Chambre de commerce du Canada représente plus de 200 000 entreprises de toutes tailles, de tous les secteurs et de toutes les régions du Canada.

Je crois comprendre que vous aimeriez aujourd'hui entendre notre point de vue sur la performance commerciale récente du Canada et certaines priorités de nos membres en matière de politiques. Je crois savoir que cette invitation à témoigner découle principalement du rapport que nous avons publié en mai dernier, intitulé *Un point tournant : Comment rétablir notre succès commercial sur les marchés étrangers*. Ce rapport est principalement fondé sur ce que l'on appelle la promotion du commerce ou l'écosystème de la diplomatie économique. J'adopterai aujourd'hui un point de vue plus large et je profiterai de l'occasion pour vous présenter ce que l'on pourrait considérer comme les priorités des entreprises canadiennes en matière de politique commerciale pour 2015. Nous aborderons certains thèmes du rapport, et j'aimerais beaucoup examiner cela plus attentivement par la suite, mais je pense que je vais présenter un portrait plus général. À titre d'exemple, les accords de libre-échange n'occupent pas une place importante dans le rapport, mais je vais aussi vous présenter des observations à cet égard.

Nous publierons demain un rapport intitulé *Les 10 obstacles à la compétitivité*. Il s'agit d'un rapport annuel que nous utilisons pour cerner les principaux facteurs qui nuisent à la capacité des entreprises canadiennes d'investir, d'innover et de créer des emplois. Depuis maintenant plusieurs années, dans ce rapport où l'on examine 10 enjeux précis, nous étudions notamment les difficultés auxquelles les entreprises canadiennes sont confrontées lorsqu'elles tentent de saisir des occasions d'affaires sur les marchés étrangers, et 2015 ne fait pas exception. Lorsqu'il sera

talks about how Canadian businesses are struggling to exploit opportunities outside of Canada. Despite the recent achievements of the Global Markets Action Plan — and they are real achievements and I will speak to those — we think there's still a lot more that can be done.

Why is trade important for Canada? Our prosperity depends on the success of our businesses, their ability to create jobs, and their ability to innovate, and that very much depends on accessing international markets and being able to participate in global supply chains. We have a small market here in Canada and exporting is often the only way that companies can grow their sales and build economies of scale, bringing their cost curve down and competing with some of the world's leading companies. Moreover, sourcing from and investing abroad allows them to exploit unique technologies, skill sets and cost advantages to integrate those into their production systems.

The problem that Canada is facing right now is that our companies are not globalizing as quickly as our peers. According to the World Trade Organization, Canada's exports of goods and services grew by only 43 per cent over the past decade, compared to 137 per cent in Australia and 74 per cent in the United States. Last year, as I'm sure many of you have heard, the Governor of the Bank of Canada noted that over 9,000 companies had stopped exporting since the start of the recession.

Canadian businesses continue to lag, particularly in emerging and frontier markets where the bulk of long-term growth opportunities lie. The share of exports going to non-OECD countries doubled from 2004 to 2009, but has more or less stagnated since then. According to the United Nations Conference on Trade and Development — and I think this is a very interesting statistic — only 1.5 per cent of Canadian business investments, so the stock of our foreign direct investment, are in developing countries in Asia and Africa, including mainland China. This is by far the lowest share among G7 countries. The return of the U.S. economy, which is great news and has helped pump up our exports by 12 per cent in 2014, is a very welcome development, but it should not distract us on the need for Canada to position ourselves for the future.

What are the barriers holding us back?

It's really important to start by saying that the problem is multidimensional. At home, poor productivity growth and innovation performance have affected our cost competitiveness and our ability to seize cutting-edge market opportunities. There's

publié, demain, vous verrez qu'il comporte une section sur les difficultés qu'éprouvent des entreprises canadiennes pour saisir des occasions à l'extérieur du Canada. Malgré les récents succès du Plan d'action sur le commerce mondial — de véritables réussites dont je parlerai —, nous sommes d'avis qu'il reste beaucoup de travail à faire.

Pourquoi le commerce est-il important pour le Canada? Notre prospérité dépend du succès de nos entreprises et de leur capacité de créer des emplois et d'innover, ce qui est intimement lié à l'accès aux marchés internationaux et à la capacité de participer aux chaînes d'approvisionnement mondiales. Le marché canadien est petit et l'exportation est souvent la seule façon qu'ont les entreprises d'accroître leurs ventes, d'obtenir des économies d'échelle, de baisser la courbe des coûts et de rivaliser avec les entreprises internationales de premier plan. De plus, obtenir du financement et investir à l'étranger leur permet de tirer profit de technologies uniques en leur genre, d'ensembles de compétences et davantage sur le plan des coûts et de les intégrer dans leurs systèmes de production.

Le problème auquel le Canada est confronté actuellement est le suivant : nos entreprises ne prennent pas le virage de la mondialisation au même rythme que les entreprises des autres pays. Selon l'Organisation mondiale du commerce, les exportations canadiennes de biens et services n'ont augmenté que de 43 p. 100 au cours de la dernière décennie, comparativement à 137 p. 100 en Australie et 74 p. 100 aux États-Unis. L'an dernier, comme beaucoup d'entre vous l'ont certainement entendu, le gouverneur de la Banque du Canada a indiqué que plus de 9 000 entreprises ont cessé leurs activités d'exportation depuis le début de la récession.

Les entreprises canadiennes continuent d'accuser du retard, en particulier dans les marchés émergents et les marchés frontière, qui constituent la principale source de possibilités de croissance à long terme. De 2004 à 2009, la part des exportations vers des pays autres que les pays de l'OCDE a doublé, mais elle a plus ou moins stagné depuis. Selon la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement — et c'est une statistique fort intéressante, à mon avis —, seulement 1,5 p. 100 des investissements des entreprises canadiennes, donc de l'ensemble de nos investissements directs à l'étranger, est réalisé dans des pays en développement d'Asie et d'Afrique, ce qui comprend la Chine continentale. Il s'agit de loin du plus faible pourcentage parmi les pays du G7. La reprise de l'économie américaine, qui est une excellente nouvelle et qui a aidé le Canada à accroître ses exportations de 12 p. 100 en 2014, est certes la bienvenue, mais il ne faut pas pour autant oublier qu'il est nécessaire que le Canada se prépare pour l'avenir.

Quels sont les obstacles qui freinent notre progrès?

Il convient vraiment de commencer par dire que le problème est multidimensionnel. Au Canada, la faible croissance de la productivité et du rendement de l'innovation ont nui à notre compétitivité sur le plan des coûts et à notre capacité de saisir les

been a lot of pressure on our transportation infrastructure, as well, in the last year in particular, which affects time to customer and raises our costs.

We could have a whole conversation about those factors, but today I do want to focus on the hurdles that our companies are facing when they are outside of Canada and when they are trying to enter new markets. They come in several forms. Many come in the form of government policies. Protectionist tariffs and quotas, discriminatory or diverging regulations, subsidies, ownership restrictions, local content requirements, and poor protection of physical and intellectual property — all of these make it very difficult for Canadian business to compete in foreign markets and likewise for businesses from any country to compete in foreign markets. These are barriers that are not unique to our companies. Canadian service providers often face entry restrictions and tax disadvantages, or find that their credentials or expertise aren't recognized.

To reduce these barriers, Canada and other countries pursue trade agreements — these are the CETAs of the world, the Canada-Korea FTA. Major progress happened in Canada over 2014 with the conclusion of the negotiations with the European Union and South Korea. Canada also ratified an investment treaty with China and announced talks to explore other arrangements in the future. Ongoing negotiations with Japan, India and the Trans-Pacific Partnership countries hold promise. You may have seen this week in New York that it looks like there's a little bit more energy behind the TPP talks. Also, multilateral talks on services, environmental goods and information technology are moving along without too much trouble.

But these agreements are no panacea. Negotiations are dragging on in some cases, as you know. Completed agreements can take years to implement and do not often cover murkier forms of protectionism. There's no guarantee that governments, when they're bound, will actually respect their obligations. To make them respect their obligations, you have to enter into formal dispute settlements, which are long and arduous, and simply not an option for many small companies operating on short timelines.

It's important to point out that agreements do little to address the operational challenges that businesses face in these markets, the business strategy challenges. They have to build relationships with new customers and suppliers, position themselves against competitors, navigate red tape and manage risks, all in a brand new political, cultural and legal landscape. Broader diplomatic

occasions d'affaires dans les secteurs de pointe. Il y a également eu, surtout au cours de la dernière année, d'importantes pressions sur nos infrastructures de transport, ce qui a une incidence sur le temps dont disposent les consommateurs et contribue à l'augmentation des coûts.

Nous pourrions discuter longuement de ces facteurs, mais j'aimerais me concentrer sur les obstacles auxquels nos entreprises sont confrontées lorsqu'elles exercent des activités à l'étranger et qu'elles tentent de percer de nouveaux marchés. Ces obstacles se présentent sous diverses formes, notamment les politiques gouvernementales. Les tarifs et les quotas protectionnistes, les règlements discriminatoires ou divergents, les subventions, les restrictions à la propriété et les prescriptions relatives à la teneur en éléments locaux ainsi que la mauvaise protection des biens matériels et de la propriété intellectuelle sont tous des facteurs qui nuisent considérablement à la capacité des entreprises canadiennes de rivaliser avec leurs concurrents à l'étranger, et cela vaut aussi pour les entreprises étrangères. Ces obstacles ne sont pas propres aux entreprises canadiennes. Les fournisseurs de services canadiens sont souvent confrontés à des restrictions à l'entrée et à des désavantages fiscaux, ou constatent que leurs titres et leurs compétences ne sont pas reconnus.

Pour atténuer ces obstacles, le Canada et d'autres pays cherchent à conclure des accords commerciaux, comme l'AECG et l'accord de libre-échange Canada-Corée. En 2014, le Canada a réalisé d'importants progrès grâce à la conclusion des négociations avec l'Union européenne et la Corée du Sud. Le Canada a aussi ratifié un traité sur les investissements avec la Chine et a annoncé le début de pourparlers pour explorer les possibilités de conclure d'autres accords à l'avenir. Les négociations en cours avec le Japon, l'Inde et les pays du Partenariat transpacifique sont prometteuses. Vous avez peut-être remarqué qu'il semble y avoir eu, à New York, une intensification des pourparlers relatifs au Partenariat transpacifique. En outre, les négociations multilatérales sur les services, les biens environnementaux et les technologies de l'information progressent sans trop de heurts.

Seulement, ces accords ne constituent pas un remède contre tous les maux. Dans certains cas, les négociations traînent en longueur. Leur mise en application prend parfois des années. Les traités ont une portée limitée et ils intègrent rarement les formes plus obscures de protectionnisme. En dépit de l'établissement de ces accords, rien ne garantit que les gouvernements se conformeront à leurs obligations. Le règlement des différends commerciaux est long et ardu, et il n'est absolument pas envisageable pour les sociétés plus petites qui exercent leurs activités en fonction de délais serrés.

Il est important de souligner que ces accords contribuent peu à surmonter les obstacles opérationnels — les problèmes liés à la stratégie commerciale — auxquels les entreprises sont confrontées dans ces marchés. Les entreprises doivent établir des relations avec des fournisseurs et des clients nouveaux, se positionner en fonction de leurs concurrents, se plier à toutes sortes de formalités

ties between countries matter a lot in these markets, particularly when the state plays an important role in the economy and actually directs a lot of the decision making of their companies.

In this context, we talked about foreign trade agreements and we think foreign service and trade promotion programs are indispensable. They help companies navigate new markets and represent their interests with local governments. Frequent political engagement through high-profile business and government delegations is also important. Yet, we find that in many cases these efforts lack resources and coordination, are poorly communicated to companies, or are not adequately tailored to their needs. Those are the themes that we touched on in our report from last year.

So what's the way forward? We think that it's the federal government building on its recent success — and I think the government has been moving towards solving some of those gaps in the trade promotion side — and we think there are five priorities or areas where we would like to see some progress in the next year.

First, we would like to see more progress in the bilateral trade agenda, including ratification of Canada's agreement with the European Union; conclusion of negotiations with Japan and India; and the launch of exploratory talks with China.

Second is Canadian leadership to advance regional and global trade talks, including the Trans-Pacific Partnership and plurilateral negotiations on trade and services, environmental goods and information technology.

The third is enhanced regulatory cooperation to facilitate the acceptance of Canadian goods and services by major trading partners, including measurable outcomes from the Regulatory Cooperation Council between Canada and the United States.

Fourth is the expansion of Canada's diplomatic presence abroad, including additional resources and enhanced training programs for the Trade Commissioner Service.

The fifth is the establishment of a development finance institution to complement the tool kit currently available to Canadian companies that will help them deploy their technologies, expertise and capital in developing markets.

The serious decline in Canada's trade performance over the past decade deserves immediate attention. The GMAP, Global Markets Action Plan, is certainly pointing in the right direction in

administratives et gérer les risques, le tout dans un nouveau contexte politique, culturel et juridique. Le succès des entreprises dépend également des relations diplomatiques plus générales entre les pays, notamment dans les marchés où l'État joue un rôle important dans l'économie et oriente une bonne partie des décisions des entreprises.

C'est dans ce contexte que nous avons parlé des accords commerciaux internationaux. Nous sommes d'avis que les programmes canadiens du service extérieur et de promotion du commerce sont indispensables. Ils aident les sociétés à se retrouver dans de nouveaux marchés et à faire valoir leurs intérêts auprès des administrations locales. La participation politique soutenue, par l'intermédiaire de délégations commerciales ou gouvernementales de haut niveau, a aussi de l'importance. Dans bien des cas, toutefois, ces initiatives manquent de ressources et de coordination, sont mal communiquées ou ne sont pas suffisamment adaptées aux besoins des sociétés. Ce sont les thèmes que nous avons abordés dans notre rapport de l'an dernier.

Donc, que nous réserve l'avenir? Nous croyons qu'il faut que le gouvernement fédéral s'appuie sur les succès récents — et je pense qu'il a pris des mesures en vue de combler les lacunes en matière de promotion du commerce —, et la Chambre de commerce considère qu'il y a cinq priorités ou aspects pour lesquels elle aimerait voir des progrès au cours de la prochaine année.

Premièrement, nous aimerions voir des progrès plus importants en ce qui concerne le programme commercial bilatéral, y compris la ratification de l'accord du Canada avec l'Union européenne, la conclusion des négociations avec le Japon et l'Inde ainsi que le début d'entretiens exploratoires avec la Chine.

Le deuxième aspect est le leadership du Canada pour faire avancer les négociations commerciales régionales et mondiales, y compris celles qui portent sur le Partenariat transpacifique et les négociations plurilatérales sur le commerce des services, les biens d'environnement et les technologies de l'information.

Le troisième est l'amélioration de la coopération en matière de réglementation afin de faciliter la réception des produits et services canadiens par ses principaux partenaires commerciaux, à laquelle s'ajoutent les résultats mesurables du Conseil Canada-États-Unis de coopération en matière de réglementation.

Quatrièmement, l'accroissement de la présence de diplomates canadiens à l'étranger, incluant des ressources supplémentaires et des programmes de formation enrichis à l'intention du Service des délégués commerciaux.

Cinquièmement, la mise sur pied d'un mécanisme de financement de développement qui s'ajouterait aux mesures existantes et encouragerait les entreprises canadiennes à déployer leurs technologies, leurs compétences spécialisées et leurs capitaux dans des pays en développement.

Le déclin important du rendement commercial du Canada au cours de la dernière décennie mérite une attention immédiate. Le Plan d'action sur les marchés mondiaux, ou PAMM, est sans

trying to tackle some of these issues, but we do need to do more than just sign trade agreements and shuffle resources within our existing trade-promotion model. The time has come for some bold action to make sure our companies have the best tools and muscle behind them to succeed in an increasingly competitive world.

Thank you. I look forward to discussing this in more detail.

**The Chair:** Thank you, Mr. Vidler. I do have a long list of senators who want to pose questions.

**Senator Downe:** Thank you for your presentation. It is an excellent report, and the chamber certainly identified a serious problem. As you indicated, we're signing multiple trade agreements and then, when you look at what is happening after we sign them, it appears that other countries and their businesses are much more prepared for the opportunities than we are. The balance of trade, with one or two exceptions, is totally out of whack after the deal compared with what it was before the deal, to Canada's disadvantage. That's why I welcomed your report. I thought it was extremely well done.

I'm just wondering, in preparing the report, or since then, have you compared what support Canada is giving to businesses with what the governments of other countries do? For example, in one document I read a few months ago, I noticed that the United States has a program where, if you are interested in the oil business, for example, the American trade office in Azerbaijan will send out a notice that they're having a conference call or a Skype session for those that are actually interested in a particular market of the oil industry, and they focus very aggressively on it. Azerbaijan is building a pipeline, for example. They're trying to build a pipeline through southern Europe to connect to their oilfields. Here are some opportunities, and here is what they can do for you. They seem very, very aggressive. If you look at the figures for the Americans, their exports have gone up dramatically.

Have you compared us with other countries? You mentioned in your presentation Australia. Is there something that the Canadian government should be doing, that other countries are doing, that we could adopt literally off the shelf?

**Mr. Vidler:** Yes. The report was really based on a bit of a compare and contrast. It was not completely systematic, but we did take a look at countries that were succeeding in trade, doing better than us, and figuring out where there were some differences in what they were doing on trade promotion.

In terms of the overall service offering of our trade promotion officers of the diplomatic service in Canada, it does mirror what most other countries are making available to their businesses. It is

contradicting a step in the right direction to solve certain of these problems, but it is absolutely not just to limit to the signing of trade agreements and to the reassignment of resources within our current trade-promotion model. It is time to take bold action to ensure our companies have the best tools and muscle behind them to succeed in an increasingly competitive world.

Merci. Je serai heureux de discuter de ces questions plus en détail.

**La présidente :** Merci, monsieur Vidler. Beaucoup de sénateurs souhaitent poser des questions.

**Le sénateur Downe :** Merci de votre exposé. Il s'agit d'un excellent rapport, et la Chambre de commerce a manifestement cerné un problème important. Comme vous l'avez indiqué, nous signons de multiples accords commerciaux. Lorsqu'on regarde ce qui se passe après la signature, nos partenaires et leurs entreprises semblent beaucoup mieux préparés à saisir les occasions que nous. À une ou deux exceptions près, la balance commerciale du Canada est totalement différente de ce qu'elle était avant la signature de l'accord, à notre désavantage. Voilà pourquoi j'ai favorablement accueilli votre rapport. Je pense qu'il est extrêmement bien conçu.

Je me demande simplement si, pendant la préparation de votre rapport, ou depuis, vous avez comparé l'aide du Canada aux entreprises à celle qu'offrent les autres pays à leurs entreprises. À titre d'exemple, dans un document que j'ai lu il y a quelques mois, j'ai remarqué que les États-Unis ont un programme dans le cadre duquel, si une entreprise a un intérêt pour les champs pétrolifères, par exemple, le bureau commercial des États-Unis en Azerbaïdjan envoie un avis indiquant la tenue d'une conférence téléphonique ou d'une vidéoconférence par Skype pour les sociétés qui s'intéressent à un créneau précis de l'industrie pétrolière, et l'on porte une attention particulière à ce sujet. L'Azerbaïdjan construit un oléoduc, par exemple. On tente de construire un pipeline qui traversera le sud de l'Europe afin d'établir un lien avec ses champs pétrolifères. On traite des occasions d'affaires et de l'appui qui est offert. On semble avoir une approche extrêmement dynamique. Lorsqu'on regarde les données pour les États-Unis, on voit que leurs exportations ont grimpé en flèche.

Avez-vous comparé le Canada aux autres pays? Dans votre exposé, vous avez fait allusion à l'Australie. Parmi les choses que font les autres pays, y a-t-il des mesures que le gouvernement canadien devrait adopter telles quelles, essentiellement?

**M. Vidler :** Oui. En soi, le rapport est fondé sur l'établissement des similitudes et des différences. Ce n'était pas totalement systématique, mais nous avons examiné la situation des pays qui connaissent du succès sur le plan commercial et qui ont de meilleurs résultats que nous. Nous voulions savoir ce qui les distinguait sur le plan des activités de promotion du commerce.

En ce qui concerne les services offerts au Canada par nos agents de promotion du commerce du service diplomatique, ils correspondent à ce que les autres pays offrent pour la plupart à

about finding new contacts in markets. It is about solving political or regulatory problems that you might face when they come up. It is about helping you get a better sense of what you need to do to prepare to get out there, and providing affordable financing through export credit agencies and things like that.

There's one exception that I would point out, and this was the fifth recommendation that I just made to the committee here, which is on the development finance side. This is a tool that G7 countries, the United States included, have made a lot of use of over the past few decades. In the United States it is called the Overseas Private Investment Corporation.

What these institutions do is offer similar products in terms of equity or debt, risk guarantees, as Export Development Canada, but because they're oriented towards achieving a development outcome, the financing is often more affordable than what would be provided by those export credit agencies. It is still under the remit of their development policy, but when they are pursuing the development policy, they have this tool to get their businesses engaged in that programming, to leverage their expertise, skills and capital at the table to achieve that development outcome, but the spillover benefit being that you see Canadian companies — or you see their companies in those cases — more active in those markets. That's one gap in terms of the products and services that we offer our companies to help them in new markets.

When it comes to the operations, there are some key differences, as well. The United States, for instance, under the export — I'm going to botch the name here, but basically it is Obama's export initiative. There was something announced, fairly shortly after the financial crisis, saying, "We want to double American exports over a certain period of time." They came close. They did fall short, but it was still a fairly remarkable increase in exports.

They basically sat down every single government agency that had any role in trade — whether this was a trade promotion agency, an export financing agency, or a state-level trade promotion agency — and they had sort of a co-branded approach. It was "export.gov." You could go there and access market intelligence from different groups. It was this sort of whole-of-government coordination that brought everything to the table. With that, in itself, without spending a whole lot more, without having to do a whole lot of extra services, they were able to get more out of what they were already doing.

leurs entreprises. Les mesures visent à les aider à établir de nouvelles relations dans les marchés et à régler les problèmes liés aux politiques et à la réglementation, lorsqu'ils se présentent. L'objectif est d'aider les gens à avoir une idée de ce qu'ils doivent faire pour se préparer à entrer dans ces marchés et de leur offrir un financement abordable par l'intermédiaire d'organismes de crédit à l'exportation, notamment.

J'aimerais toutefois relever une exception, soit la cinquième recommandation que je viens de présenter au comité, recommandation qui porte sur le financement de développement. Il s'agit d'un outil auquel les pays du G7, États-Unis compris, ont fréquemment eu recours au cours des dernières décennies. Aux États-Unis, on l'appelle l'Overseas Private Investment Corporation.

Ces organismes offrent des produits semblables à ceux offerts par Exportation et développement Canada, comme des capitaux propres ou du financement par emprunt, des garanties contre les risques, mais étant donné qu'ils sont axés sur l'obtention de résultats en matière de développement, le financement est, dans bien des cas, plus abordable que celui qui serait offert par les organismes de crédit à l'exportation. Cela cadre toujours dans leur politique de développement, mais lorsqu'ils cherchent à atteindre les objectifs de cette politique, ils ont recours à cet outil afin de favoriser la participation de leurs entreprises à ce programme et misent également sur leur expertise, leurs compétences et leurs capitaux pour obtenir le résultat en matière de développement. L'avantage qui en découle, c'est que les entreprises canadiennes — ou les entreprises de ces pays, dans le cas présent — sont plus actives dans ces marchés. C'est là une des lacunes par rapport aux produits et services que nous offrons aux entreprises canadiennes pour les aider dans de nouveaux marchés.

Il y a également des différences fondamentales en ce qui concerne les opérations. Par exemple, les États-Unis ont l'initiative d'exportation... J'oublie le nom exact, mais il s'agit essentiellement de l'initiative d'exportation du président Obama. Peu de temps après la crise financière, on a annoncé qu'on voulait doubler les exportations américaines sur une période donnée. Ils y sont presque parvenus. Ils n'ont pas réussi, mais les exportations ont tout même fait un bond remarquable.

Il s'agissait essentiellement de réunir l'ensemble des acteurs gouvernementaux liés au commerce, quel que soit leur rôle — les organismes de promotion du commerce, les organismes de financement à l'exportation, les organismes de promotion du commerce des États —, et d'adopter une approche commune, sous un même portail, soit « export.gov ». Le site était accessible à tous, et on y trouvait des renseignements sur les marchés provenant de diverses sources. Il s'agissait d'une collaboration pangouvernementale; toutes les informations étaient communiquées. Ainsi, sans dépenser bien davantage, sans offrir beaucoup plus de services, ils ont été en mesure d'obtenir de meilleurs résultats des activités qu'ils menaient déjà.

Now, the Government of Canada has been doing that over the past year in the Global Markets Action Plan, and you have seen significant improvements in terms of the cooperative relationship between Export Development Canada, the Canadian Commercial Corporation and the Canadian Trade Commissioner Service. There really is a sense of a common goal here. The new Go Global program that Minister Fast is promoting cross Canada right now goes to companies and says, "It doesn't matter which agency does what; you call us and we're going to help you export."

That said, it is challenging still to coordinate with Agriculture Canada, which has a Market Access Secretariat, so it also plays a trade promotion role. Agriculture Canada promotes Canada beef, for instance, Canada pork. Those are not really integrated into the Go Global strategy.

Natural Resources Canada has a concierge service to help Canadian companies abroad. If you are a mining company, an extractive company, or wood products exporting, you work with Natural Resources Canada. They're not in that Go Global system right now. So, I would point to that as being something that other countries have perhaps been able to do a little bit better than we have.

A final point would be on the resourcing side of things. We did a very back-of-the-envelope calculation in the paper where we looked at the spending on federal trade promotion services as a share of GDP. We saw that, in relative terms, the U.K. is about twice as high as us; Australia is significantly higher than us. If you look at the statements of the accounts over the past five years, or since 2007, you see in real terms essentially a bit of a drop in spending on our Trade Commissioner Service.

So, while we have been expanding in certain markets, we have been taking away from other markets at that time. We understand that we live in a world of limited resources and those tough decisions have to be made sometimes, but if you are looking for what are the pressure points to really boost our performance, that's one that needs to be looked at, as well.

**Senator Downe:** You summarized what the government is doing and what it should be doing and could be doing, but what about the business community? You alluded to that in your statement as well, how much easier it is to do business in the United States, particularly with their economy growing at such a rapid rate and the falling Canadian dollar. It is so much easier to do business there than it is to do it in South Korea, for example.

What are the chamber and other business groups doing to educate the business community about the opportunities? We heard, for example, when we were discussing the South Korea trade deal, that the South Koreans, in anticipation of the deal, were sending a South Korean cargo plane to Halifax, loading up with lobsters and flying them to South Korea. As you know, in Asia, food safety is a concern. The Canadian brand of quality and

C'est ce qu'a fait le gouvernement du Canada au cours de la dernière année dans le cadre du Plan d'action sur le commerce mondial. On a remarqué des améliorations considérables sur le plan de la coopération entre Exportation et Développement Canada, la Corporation commerciale canadienne et le Service des délégués commerciaux du Canada. On semble vraiment avoir un objectif commun. Dans le cadre du programme Go Global, dont le ministre Fast fait la promotion à l'échelle du pays, on rencontre des sociétés pour leur dire : « Peu importe quelle agence fait quoi; appelez-nous et nous vous aiderons avec vos exportations. »

Cela dit, la coordination avec Agriculture Canada demeure difficile, puisque le ministère dispose d'un Secrétariat à l'accès aux marchés qui fait également de la promotion. Agriculture Canada fait la promotion du bœuf et du porc canadiens, notamment. Ces produits n'ont pas vraiment été intégrés à la stratégie du programme Go Global.

Ressource naturelle Canada dispose d'un service de conciergerie visant à aider les sociétés canadiennes à l'étranger. Par exemple, les sociétés minières, les entreprises extractives ou les entreprises exportant des produits de bois travaillent avec Ressource naturelle Canada. Ces produits ne sont pas intégrés au système Go Global. Je dirais que c'est à ce chapitre que d'autres pays ont peut-être un peu plus de succès que nous.

Finalement, il y a la question du ressourcement. Dans le rapport, nous présentons un calcul très approximatif des dépenses fédérales pour les services de promotion du commerce par rapport au PIB. En termes relatifs, le Royaume-Uni dépense environ deux fois plus que nous et l'Australie dépense beaucoup plus que nous. En analysant les états financiers des cinq dernières années ou depuis 2007, on remarque une baisse des dépenses du Service des délégués commerciaux.

Donc, bien que nous ayons élargi certains marchés, nous en avons négligé d'autres. Il est vrai que nous vivons dans un monde où les ressources sont limitées et qu'il faut parfois prendre des décisions difficiles, mais en analysant les points de tension qui permettraient de vraiment accroître notre rendement, on constate que celui-ci doit également être pris en considération.

**Le sénateur Downe :** Vous avez résumé ce que fait le gouvernement, ce qu'il devrait faire et ce qu'il pourrait faire, mais qu'en est-il de la communauté des affaires? Dans votre exposé, vous avez également laissé sous-entendre qu'il est beaucoup plus facile de faire des affaires avec les Américains, notamment en raison de la croissance rapide de leur économie et de la chute du dollar canadien. Il est beaucoup plus facile de faire des affaires aux États-Unis qu'en Corée du Sud, par exemple.

Que font la Chambre de Commerce et d'autres groupes commerciaux pour sensibiliser la communauté des affaires aux occasions d'affaires qui existent? Par exemple, nous avons appris, lors des discussions sur l'accord commercial avec la Corée du Sud, qu'en prévision de la conclusion de cet accord, les Sud-Coréens ont envoyé un avion-cargo à Halifax, l'ont chargé de homards et ont rapporté la cargaison en Corée du Sud. Comme vous le savez,

safety is high, and there was a market there, so it was somewhat easy for the business community to drive lobsters to the Halifax airport and somebody else took care of them.

Do you have any programs in the chamber to educate the business community?

**Mr. Vidler:** There are quite a few private-sector programs in this space. The Canadian Chamber of Commerce works as an umbrella group, largely, for our network. Our focus has traditionally been advocacy, and that remains our focus to this day. Working with the government on the Global Markets Action Plan, they have been embedding trade commissioners into industry associations. We now have one based in Toronto.

What we have decided to do — and this should be coming out in the next few weeks; I would be happy to share more information on this with the committee here — is make that resource available to the chamber network, in particular. As I mentioned earlier, we have about 450 municipal/provincial chambers of commerce. We want them to work with this trade commissioner to help them coordinate their efforts. They tend to offer a wider range of services to their members in business development and things like that. The Ontario Chamber of Commerce has an export development fund. They have a human resource strategy for exporters that they've developed with the Ontario government.

What we want to be able to do at the federal level is help coordinate some of those efforts, see if the chambers can learn from each other, and build that capacity to provide those services for their members.

Other organizations, like the Canadian Manufacturers & Exporters, have looked at doing their own programs. They have put online a website that will help Canadian companies connect with leads in Europe, for instance. They will follow up on the implementation of the Canada-Europe trade agreement. There are other examples that can be pointed to.

I would just make one comment. In the Canadian context, the resources available to the private sector associations are somewhat limited compared to countries like Germany, for instance, where you actually have a mandatory fee that businesses have to pay towards their chambers of commerce. As a joke, I would maybe encourage you to consider that as a policy as well, and we could maybe do more in this area.

**Senator Johnson:** I think you should start charging, don't you?

la salubrité alimentaire est une préoccupation en Asie. Le homard canadien est sécuritaire et de qualité et il y a un marché en Corée du Sud pour ce produit. Il était donc assez facile pour la communauté des affaires de transporter des homards vers l'aéroport d'Halifax et de laisser quelqu'un d'autre prendre la relève.

La chambre offre-t-elle des programmes pour sensibiliser la communauté des affaires?

**M. Vidler :** Il existe plusieurs programmes dans le secteur privé à cet égard. La Chambre de Commerce du Canada travaille essentiellement en tant que coordonnateur pour ses membres. Encore aujourd'hui, nous nous concentrons habituellement sur la promotion. En collaboration avec le gouvernement, et dans le cadre du Plan d'action sur le commerce mondial, des délégués commerciaux ont été intégrés aux associations de l'industrie. Nous avons maintenant un délégué basé à Toronto.

Ce que nous avons décidé de faire — l'annonce devrait être faite au cours des prochaines semaines, mais je suis heureux de partager certaines informations avec le comité —, c'est de mettre cette ressource à la disposition des membres de la Chambre de commerce. Comme je l'ai déjà dit, nous comptons environ 450 chambres de commerce municipales ou provinciales parmi nos membres. Notre souhait, c'est qu'elles travaillent avec ce délégué commercial afin que celui-ci les aide à coordonner leurs efforts. Elles ont tendance à offrir une plus grande gamme de services à leurs membres, notamment dans le développement des affaires. La Chambre de commerce de l'Ontario a un fonds de développement des exportations. Elle a adopté une stratégie de ressources humaines pour les exportateurs, une stratégie élaborée en collaboration avec le gouvernement de l'Ontario.

Nous souhaitons participer à la coordination de certains de ces efforts à l'échelle fédérale afin de voir ce que les chambres de commerce peuvent apprendre les unes des autres et de renforcer leur capacité à fournir ces services à leurs membres.

D'autres organisations, comme Manufacturiers et Exportateurs du Canada, étudient la possibilité de créer leur propre programme. Cette organisation a mis en ligne un site web visant, entre autres, à aider les sociétés canadiennes à entrer en communication avec des responsables en Europe. Elle fera un suivi sur la mise en œuvre de l'accord commercial Canada-Europe. Ce n'est là qu'un exemple.

Si vous me le permettez, j'aimerais formuler un commentaire. Dans le contexte canadien, les ressources mises à la disposition des associations du secteur privé sont quelque peu limitées comparativement à des pays comme l'Allemagne où les sociétés sont tenues de verser un droit à leur chambre de commerce. Je dis cela à la blague, mais le comité devait peut-être songer à adopter une telle politique. Ça nous permettrait d'en faire davantage dans ce secteur.

**La sénatrice Johnson :** À mon avis, vous devriez commencer à charger pour vos services, vous ne croyez pas?

The chamber supports the creation of a national branding program that would be focused on building perceptions internationally of Canada as a source of high-quality products, leading to expertise and a partner for innovation. Countries such as the U.K., Germany and Iceland have had very successful branding in the international market. What are the strengths and weaknesses of the made-in-Canada brand campaign announced by our government in 2014, and how would the chamber's national branding program differ from the made-in-Canada campaign? Secondly, what characteristics would contribute to the success of a national branding program?

**Mr. Vidler:** Thank you. That's a great question. The made-in-Canada program, as I understand it — I'll outline it so I can comment on it, and if I've mischaracterized it in any way, then my apologies — would provide for made-in-Canada products, basically a label that you could apply for. You could certify it as made in Canada, and that brand would be developed by the government in cooperation with the private sector. Beyond that, from what I understand, that's sort of the full extent of the program. It is a way of creating a more common identifier across Canadian exports. It certainly is the right direction. As we said in the report, surveys of businesses around the world and individuals around the world don't see Canada as maybe a producer of premium products — not so much premium products, but innovative products and things like that. If you're trying to create a common identity, I think this is a step. This is an improvement of the current arrangement.

Some of the challenges with it, though, would be, on one hand, you have to get into a discussion about, well, what is a Canadian product. To what extent can I label my product "made in Canada"? What if I'm sourcing from the United States through my NAFTA arrangement, because that's what makes me more competitive? I'm not going to be able to be made in Canada anymore. What about the design and the knowledge that I put into designing that product, for instance? So, it has a fairly limited application to products where the value is mostly generated in Canada, and it's also linked to the product itself.

We referenced Australia. I think "Australia Unlimited" is the name of the program. This is a very sort of holistic, marketing campaign of the country itself. They'll highlight technologies and products that they produce, but they're not going to limit themselves to just putting a label on the product. It's creating an identity and finding many different ways to project that identity.

Canada does have some programs already that do this, or seek to do this, such as the Invest in Canada program, the new education strategy of the government. There is a brand of

La chambre appuie la création d'un programme national d'image de marque dont l'objectif serait de bâtir à l'échelle internationale l'image du Canada en tant que source de produits de grande qualité et d'expertise et en tant que partenaire en innovation. Le Royaume-Uni, l'Allemagne et l'Islande, notamment, ont connu beaucoup de succès dans la création de leur image de marque dans le marché international. Quelles sont les forces et les faiblesses de la campagne sur la marque Fabriqu<sup>é</sup> au Canada annoncée par le gouvernement en 2014 et quelle est la différence entre cette campagne et le programme national d'image de marque de la Chambre de commerce? Aussi, quelles sont les caractéristiques qui pourraient contribuer au succès d'un programme national d'image de marque?

**M. Vidler :** Merci. C'est une excellente question. Si j'ai bien compris — et je vais tracer les grandes lignes du programme afin de pouvoir le commenter et si je le qualifie incorrectement, je m'en excuse —, le programme Fabriqu<sup>é</sup> au Canada serait axé sur les produits fabriqués au Canada. Essentiellement, les sociétés présentaient une demande pour recevoir une étiquette Fabriqu<sup>é</sup> au Canada. Des produits pourraient être certifiés Fabriqu<sup>é</sup> au Canada et cette marque serait développée par le gouvernement, en collaboration avec le secteur privé. Selon ce que j'ai compris, c'est essentiellement l'étendue du programme. Il s'agit d'une façon de créer un identificateur commun pour toutes les exportations canadiennes, et c'est certainement un pas dans la bonne direction. Comme nous le soulignons dans le rapport, des sondages menés auprès de sociétés et de particuliers un peu partout dans le monde montrent que le Canada n'est peut-être pas perçu comme un producteur de produits de haut de gamme — pas nécessairement des produits de haut de gamme, mais des produits novateurs, disons. Si le but est de créer une identité commune, alors je crois que c'est un pas dans la bonne direction. Il s'agit d'une amélioration par rapport à la situation actuelle.

Toutefois, le programme comporte certains problèmes. D'abord, il faut déterminer ce qui constitue un produit canadien. Dans quelle mesure puis-je apposer une étiquette « Fabriqu<sup>é</sup> au Canada » sur mon produit? Qu'en est-il si j'achète des composantes aux États-Unis en vertu de l'ALENA, car ça me permet d'être plus concurrentiel? Je ne pourrai plus dire que mon produit est « Fabriqu<sup>é</sup> au Canada ». Qu'en est-il du concept et des connaissances qui ont mené à la fabrication du produit, par exemple? Donc, l'application du programme se limite en grande partie aux produits dont la valeur est principalement canadienne. Il est également lié au produit lui-même.

Nous avons fait référence, plus tôt, à l'Australie. Si je ne m'abuse, leur programme s'appelle « Australia Unlimited ». Il s'agit d'une campagne de marketing plutôt holistique où le pays met en valeur les technologies et les produits qu'il fabrique. Il ne se limite pas à apposer une étiquette sur un produit; il crée une identité et trouve différentes façons de communiquer cette identité.

Le Canada dispose déjà de certains programmes qui font cela ou dont l'objectif est semblable, comme le Programme de l'investissement au Canada, la nouvelle stratégie de

Canadian education. You were asking about success factors, and there can be some debate as to whether you want to create little niche brands depending on sectors. I think our view is that, if you were to combine that into one image of Canada, you might have more of an effect because people would sort of pick up on that and be able to recognize that brand across its different uses.

There's a lot that Canada can build on. We have a reputation for natural beauty, for a clean environment and for premium products in certain areas. It's not just maple syrup. The seafood sector is very well known. We were in Beijing last November with the Prime Minister, and Jack Ma from Alibaba was at one of the meetings that the delegation had. He said, "The best things I can sell to Chinese consumers are fine foods and premium Canadian food products." I don't think there's anything wrong with that. I don't think that we should say, "No, no, we're all about electronics or technology." But we do have to maybe do a better job of just seeming like a nice place to go and a nice place to live.

**Senator Johnson:** Sort of like Newfoundland and their ads about Newfoundland. It's not about a product. You would talk more about the country and what's available there in terms of brands. When you look at what Iceland's done, for heaven's sakes, it's incredible.

**Mr. Vidler:** A key success factor is a national perspective.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** Mr. Vidler, welcome. Here is my question. The federal government currently provides trade promotion services through various organizations, including the Trade Commissioner Service, Export Development Canada, the Business Development Bank of Canada, the Canadian Commercial Corporation, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, and federal regional development agencies. Provinces and territories, as well as industry associations, can also provide programs. Do you think the mandates of some of those providers of trade promotion services overlap? Are there any gaps in the services provided to Canadian companies?

[English]

**Mr. Vidler:** You asked if there were overlapping mandates or gaps in the services being offered. In many cases, overlapping mandates is bound to happen, and it actually can be a bit of an advantage in terms of resilience and in terms of creativity, different people trying different things. You see a lot of overlap between the federal Trade Commissioner Service and the provincial trade promotion authorities. It's almost a complete overlap in terms of the services they offer.

sensibilisation du gouvernement, une stratégie propre au Canada. Vous avez posé une question sur les facteurs à succès. On pourrait débattre de la question à savoir s'il faut créer des marques de créneaux en fonction des secteurs. Selon nous, il serait peut-être plus efficace de tout réunir sous une seule image de marque. Ainsi les gens reconnaîtraient cette marque, peu importe le secteur.

Le Canada a beaucoup de choses sur lesquelles bâtir. Il a la réputation d'offrir de grandes beautés naturelles, un environnement propre et des produits de haut de gamme dans certains secteurs. Le Canada, c'est plus que du sirop d'érable. Le secteur des fruits de mer est très bien connu. En novembre dernier, nous étions à Beijing, en compagnie du premier ministre, où nous participions à une délégation canadienne. Dans le cadre d'une réunion de la délégation, Jack Ma, d'Alibaba, a dit : « Les meilleures choses que je puisse vendre aux consommateurs chinois, ce sont de fins aliments et des produits alimentaires canadiens de haut de gamme. » À mon avis, il n'y a rien de mal à cela. Il faudrait éviter de se concentrer uniquement sur l'électronique ou la technologie. Il faudrait davantage publiciser le fait que le Canada est un bel endroit à visiter et où il fait bon vivre.

**La sénatrice Johnson :** Un peu comme le fait Terre-Neuve avec ses publicités touristiques. Elles ne portent sur aucun produit. Vous voudriez que l'on parle davantage du pays et des marques qu'il offre. Prenons l'exemple de l'Islande. C'est incroyable ce que ce pays a réussi.

**M. Vidler :** La perspective nationale est un élément clé de la réussite.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Monsieur Vidler, soyez le bienvenu. Ma question est la suivante : à l'heure actuelle, le gouvernement fédéral offre des services de promotion du commerce par l'entremise de divers organismes, y compris le Service des délégués commerciaux, Exportation et développement Canada, la Banque de développement du Canada, la Corporation commerciale canadienne, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, et les organismes fédéraux de développement régional. Les provinces et les territoires, et des associations sectorielles peuvent aussi offrir des programmes. Le mandat de certains de ces fournisseurs de services de promotion du commerce se chevauche-t-il, selon vous? Y a-t-il des lacunes dans les services offerts aux entreprises canadiennes?

[Traduction]

**M. Vidler :** Vous voulez savoir si les mandats se chevauchent ou s'il y a des lacunes dans les services offerts. Dans de nombreux cas, le chevauchement des mandats est inévitable. En fait, il s'agit d'un avantage sur le plan de la résilience et de la créativité, alors que différents intervenants tentent différentes choses. Il y a beaucoup de chevauchement entre le Service des délégués commerciaux et les organismes provinciaux de promotion du commerce. Presque tous les services qu'ils offrent se chevauchent.

Rather than trying to cut overlap, I think we want to sort of make sure that the different agencies are knit together very well. If it's within their mandate and they can perform the task very well, then by all means go ahead, but be able to refer people to the proper service when somebody else is better suited to deliver that service.

I would point to the MOUs that have been signed between Export Development Canada and the Trade Commissioner Service, as well as I think an MOU between the Canadian Commercial Corporation and the Trade Commissioner Service. In any case, there's been an effort now to connect these different agencies together and have them refer clients when appropriate. If you look at the number of referrals, they've increased substantially. I've heard that the conversion rate of these referrals is still a little bit low, so that signals that there's still perhaps a gap in understanding from some agencies about what the other agency is well placed to do, but there is certainly in principle a commitment to try and do that now. I think that's one of the ways that you make the system more coordinated, without having to get into, "You shouldn't be doing this" or "You shouldn't be doing that."

You mentioned gaps in services. As I told one of the other senators, on the service offering itself, if you were to draw a list of if there an agency in Canada that offers financing or that helps you develop new leads in markets, or that will maybe finance some of your market development costs, typically you can find them. It really is a matter of connecting people with the services and using ways of consolidating the access windows for companies.

There are some gaps, and again I would highlight the development finance institution as one of them. This product or service is not available to Canadian companies. Canadian companies use these types of institutions, but they end up using institutions from other countries, where there are constraints on the ability of foreign companies to access their services. You find them going to the United States and trying to make a case to be involved in an infrastructure project in Africa or in Latin America. They have to find American suppliers so that they can prove to the U.S. development finance institution that they are going to bring benefits to America to be able to get involved. We shouldn't have to force our companies to go abroad to seek those types of tools.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** My last question arises out of those asked by Senator Johnson. In your opinion, what elements are necessary to the success of a national branding program?

Selon moi, plutôt que d'éliminer les chevauchements, il faudrait s'assurer que les différents organismes travaillent bien ensemble. Si le service cadre avec le mandat de l'organisme et que celui-ci peut assurer une prestation de qualité du service, tant mieux. Toutefois, si un autre organisme est mieux placé que lui pour offrir le service, il doit être en mesure de laisser l'organisme en question en assurer la prestation.

Prenons, par exemple, les protocoles d'entente conclue entre Exportations et Développement Canada et le Service des délégués commerciaux, et, si je ne m'abuse, le protocole d'entente conclue entre la Corporation commerciale canadienne et le Service des délégués commerciaux. Des efforts ont été déployés afin de lier ces différents organismes afin qu'ils puissent orienter correctement les clients. Depuis, le nombre de fois qu'un client a été réorienté a augmenté considérablement. Toutefois, il semble que les discussions à cet égard entre les organismes ne sont pas fréquentes. Cela démontre que certains organismes ne comprennent peut-être pas ce que les autres ont à offrir. Cependant, en principe, ils se sont engagés à améliorer leur rendement à ce chapitre. Selon moi, c'est une des façons d'améliorer la coordination d'un système sans avoir à dire aux différents organismes quoi faire.

Vous avez parlé des lacunes dans les services. Comme je l'ai dit en réponse à une question posée précédemment, en ce qui concerne l'offre de services elle-même, les sociétés peuvent habituellement trouver une agence au Canada qui offre du financement, qui pourrait les aider à développer de nouvelles opportunités dans divers marchés ou qui pourrait financer certains de leurs coûts de développement du marché. L'important, c'est de réunir ceux qui offrent les services et de trouver des façons de consolider les fenêtres d'accès pour les sociétés.

Il y a certaines lacunes, notamment en ce qui concerne l'institution du financement du développement. Les sociétés canadiennes n'ont pas accès à ce produit ou service. Elles font appel à ce genre d'institutions, mais dans d'autres pays où les sociétés étrangères sont limitées dans les services auxquels elles ont accès. Elles se tournent vers les États-Unis et tentent de faire valoir les avantages de leur participation à un projet d'infrastructures en Afrique ou en Amérique latine. Elles doivent trouver des fournisseurs américains afin de démontrer à l'institution américaine de financement du développement que leur participation sera bénéfique aux États-Unis. Nos sociétés ne devraient pas avoir à se tourner vers d'autres pays pour trouver ce genre d'outils.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Ma dernière question découle de celles qui ont été posées par la sénatrice Johnson. Selon vous, quels sont les éléments nécessaires à la réussite d'un programme national d'image de marque?

[English]

**Mr. Vidler:** Framing it as a trademark program is possibly the first problem. A trademark tends to focus on something tangible or specific that says “that’s Canadian, and that’s what a Canadian product is.” We need to be flexible and adaptable and to base our brand. I mused earlier that perhaps we need to move away from being seen just as a place of natural beauty to a place of innovation. We don’t know if that’s true.

We should be doing research. We should be interviewing top executives and government leaders in some of the markets that we’re prioritizing to get a sense of what would sell to them, interest them and make them think more about Canada. That’s what Australia’s done with the Australia Unlimited program. You can be constantly doing those types of surveys, outreach and monitoring the perceptions of Canada. Does Canada come up as a country that you want to do business with when you think about the products you develop?

It’s really a matter of going out there, doing the proper research, finding out how we want Canada to be perceived and using whatever tools, whether that’s a trademark on a product or whether that’s a marketing campaign like the Newfoundland and Labrador campaign, which I quite like. Maybe that’s what we need to do in these markets. At least we should be taking a look at that and not maybe jumping into one branding program before we’ve done all of that analysis.

**Senator Cordy:** I would also like to ask a question about the made-in-Canada brand, because I was quite surprised when I read your report — which is excellent, by the way, with a lot of really good suggestions in it — that the country brand of Canada is number two and yet the made-in-Canada brand is not even in the top 20. We’ve signed a lot of free trade agreements over the past few years, so I was quite surprised that that brand is not there.

Senator Fortin-Duplessis asked you what we should do. You suggested in your report that delegations have to be headed by a very high profile person, which makes sense. If you want to draw the top people to do that, you have to have somebody like that.

Your report also talks about a special trade ambassador. I wonder if you could expand on that just a little. It seemed from your report that it would work very well, but you have to keep in mind the embassies and people who work in trade within the embassies. You would have to create the brand for a trade ambassador so that, indeed, countries would feel that it is a top person who is coming to speak with them. Otherwise, you’re not going to get the cooperation or the people that you want to meet with in whatever country you’re choosing.

[Traduction]

**M. Vidler :** Il faudrait éviter de parler d’un programme de marque de commerce. Une marque de commerce fait référence à quelque chose de tangible ou de précis qui dit : « Ce produit est Canadien. Voici ce qui constitue un produit canadien. » Nous devons faire preuve de souplesse, nous adapter et établir notre marque. J’ai dit plus tôt qu’il faudrait peut-être publiciser le fait que le Canada, ce n’est pas uniquement un endroit où l’on retrouve des beautés naturelles; c’est également un endroit propice à l’innovation. J’ignore si c’est vrai.

Il faudrait faire des recherches et interroger des hauts dirigeants et des hauts fonctionnaires dans les marchés que nous considérons comme prioritaires afin de savoir ce qui les intéresserait et les inciterait à considérer le Canada. C’est ce qu’a fait l’Australie avec son programme « Australia Unlimited ». On pourrait mener d’autres sondages, poursuivre avec cette approche et découvrir ce que les gens pensent du Canada. Les sociétés étrangères considèrent-elles le Canada comme un pays propice à la commercialisation de leurs produits?

Il faut vraiment faire la recherche, définir comment nous voulons que le Canada soit perçu et utiliser tous les outils à notre disposition, que ce soit une marque de commerce sur un produit ou une campagne de marketing comme celle de Terre-Neuve-et-Labrador, que j’aime bien. C’est peut-être ainsi qu’il faut procéder dans les marchés ciblés. Avant de nous lancer dans la création d’un programme unique d’image de marque, il faudrait se pencher sur cette question et bien analyser la situation.

**La sénatrice Cordy :** J’aimerais également vous poser une question sur la marque Fabriqué au Canada. J’ai été surprise de lire dans votre rapport — soit dit en passant, il s’agit d’un excellent rapport et vous faites de très bonnes suggestions — que la marque Canada pointe au deuxième rang, alors que la marque Fabriqué au Canada ne figure même pas dans les 20 premières. Nous avons signé beaucoup d’accords de libre-échange au cours des dernières années. J’ai donc été surprise de constater ce résultat.

La sénatrice Fortin-Duplessis vous a demandé ce qu’il faudrait faire. Dans votre rapport, vous dites que les délégations devraient être menées par quelqu’un de très bien connu. C’est logique. Si l’on veut attirer des hauts placés, c’est le genre de personne qu’il faut.

Vous parlez également dans votre rapport d’un ambassadeur spécial du commerce. J’aimerais que vous nous en disiez un peu plus à ce sujet. Selon ce que vous écrivez, ça pourrait être utile, mais il ne faudrait pas oublier les ambassades et le personnel des ambassades qui travaille dans le secteur du commerce. Il faudrait créer une image de l’ambassadeur du commerce de façon à ce que les différents pays comprennent que la personne qui vient discuter avec eux est haut placée. Sinon, il sera difficile pour l’ambassadeur d’obtenir leur coopération ou de rencontrer les responsables de ces pays.

Could you just expand on the trade ambassador idea a little bit, because it's so important that we look at the made-in-Canada brand? If we're not in the top 20, it's pretty scary.

**Mr. Vidler:** We feel that the trade ambassador is an interesting role to look at because in recognizing that high-level delegations, ministers with an economic responsibility, are important, we also recognize that Minister Fast, for instance, has a lot of responsibilities back here in Canada. Not only is he out there promoting Canadian businesses and opening up doors for them, he's also instructing a department about what type of negotiations they should be entering into and making decisions about those negotiations. It pulls a bit of attention away from that focused engagement, as Senator Downe talked about with respect to the U.S. and Azerbaijan. To expect our trade minister to sit down and say, "We're going to work with these Canadian companies to get into this project," is an unfair responsibility to put on a trade minister with such an active file these days. The ambassador could be dedicated to coordinating delegations and working on the list of top 50 projects that Canadian businesses are currently looking at in these markets, freeing them up and allowing them to focus on those things.

In terms of the title and the recognition of that individual, the religious freedom ambassador that Canada now has is a model we could look at. That appointment, by the Prime Minister, I believe, or the foreign minister or the trade minister, will get a lot of respect and credibility with our trading partners, particularly in markets in Asia, the Middle East and South Asia, as well, where government officials are highly respected and actually expected to be involved in a lot of these large transactions.

**Senator Cordy:** Perhaps that would work also. My understanding from reading your report and from other readings I've done is that CEOs can't get an invitation five days before a planned trip because they have to know well in advance; so perhaps an ambassador could work with business communities 12 months of the year.

I'm also interested in another of your recommendations, which is the same type of thing, like increasing trade. You referred to it as the single window for getting information, or I would call it one-stop shopping rather than phoning five different departments. You spoke earlier about Natural Resources and Agriculture as two departments, but when you go across the board, you would have to get in touch with myriad departments and agencies. A number of agencies deal with international trade.

How would you see the one-stop shopping or the single window being beneficial to increasing our trade and to being beneficial to helping your members of the Canadian Chamber of Commerce?

J'aimerais avoir un peu plus d'information au sujet de l'ambassadeur du commerce, car il est très important que l'on s'attarde à la marque Fabriqué au Canada. C'est un peu alarmant de ne pas figurer parmi les 20 premières.

**M. Vidler :** Selon nous, le rôle de l'ambassadeur du commerce est intéressant, car, tout en reconnaissant l'importance des délégations de haut niveau et des ministres ayant une responsabilité économique, il faut aussi reconnaître que le ministre Fast, par exemple, a beaucoup de responsabilités ici même, au Canada. Non seulement il fait la promotion des sociétés canadiennes et leur ouvre des portes, il donne également des directives au personnel du ministère sur le type de négociation à entreprendre et prend des décisions en fonction de ces négociations. Ça l'éloigne un peu de l'engagement ciblé dont a parlé le sénateur Downe avec les États-Unis et Azerbaïdjan. Il est injuste de s'attendre à ce que notre ministre du Commerce dise : « Voilà, nous allons travailler avec ces sociétés canadiennes dans le cadre de ce projet ». C'est un dossier trop dynamique. L'ambassadeur pourrait avoir comme mandat d'assurer la coordination des délégations et de travailler sur les 50 principaux projets auxquels les sociétés canadiennes s'intéressent dans les marchés ciblés afin de libérer les sociétés de cette responsabilité leur permettant de se concentrer sur leurs activités.

Concernant le titre et la reconnaissance du poste, l'ambassadeur de la liberté de religion du Canada serait un bon modèle à suivre. Nommé par le premier ministre, selon moi, le ministre des Affaires étrangères ou le ministre du Commerce, l'ambassadeur serait très respecté par nos partenaires commerciaux et jouirait de beaucoup de crédibilité, notamment dans les marchés de l'Asie, du Moyen-Orient et de l'Asie du Sud où les représentants du gouvernement sont très respectés et où ils doivent participer à beaucoup de ces transactions importantes.

**La sénatrice Cordy :** Ça pourrait aussi fonctionner. Si j'ai bien compris, en lisant votre rapport et d'autres documents sur le sujet, on ne peut pas inviter des PDG à participer à une délégation cinq jours à l'avance; il faut les informer très tôt. L'ambassadeur pourrait travailler avec la communauté des affaires 12 mois par année.

Une autre de vos recommandations m'intéresse, et c'est dans la même veine, soit celle concernant l'augmentation du commerce. Vous parlez d'une fenêtre unique pour obtenir des renseignements, ou un guichet unique, qui éviterait aux sociétés de téléphoner à cinq ministères différents, par exemple. Vous avez mentionné plus tôt Ressources naturelles et Agriculture Canada, mais il y a toute une panoplie de ministères et d'organismes à contacter. De nombreux organismes ont de l'expérience dans le commerce international.

Comment, selon vous, une fenêtre ou un guichet unique permettrait-il d'accroître notre commerce et comment cela pourrait-il profiter aux membres de la Chambre de Commerce du Canada?

**Mr. Vidler:** Our vision is of a campaign or product that's got SMEs in mind, in particular. Larger companies that have developed government relations departments and worked with the government on things before have their contacts and know how to navigate the system. It's still challenging for them, as well, but the one-stop shop is especially important for small businesses that may even be trading abroad without really knowing the Canadian government is there to help them.

Certainly, it isn't welcoming when you look at all the programs and agencies spread across the provinces and the federal government that don't know each other. That in itself could be enough to just throw up a wall. You'll always see it as more hassle than it's worth.

Our dream would be for one spot where one could take advantage of these FTAs that the government is talking about. I call somebody up and that person is a concierge for me and who is able to say, "Oh, well, that's interesting. You haven't really done an export competency test yet, so we've got somebody who could do that. Would you like us to put you in touch with one of the Canadian regulators who works with regulators in those markets to see if your product certification would match up?"

The searching costs should not be on the small businesses' side or they won't actually pursue those resources. That's why we'd like to commend the "go global" brand that the government's been working with right now, which is: Don't worry about the agencies. You can ask those questions later, or don't even ask those questions. We're going to find David, Sebastian or Trisha, who are going to talk to you and figure out what you need and connect you with the right people to see if you are really taking advantage of everything out there to help you win in these markets.

**Senator Cordy:** That's extremely important particularly for start-up or small companies who wouldn't have the resources to do all that investigating of the agencies on their own. Thank you very much.

By the way, I am from Nova Scotia and there's nothing better than Nova Scotia lobster, so I understand why people around the world love it.

**Senator Dawson:** Point of order.

**The Chair:** I will leave that to the Atlantic area and Quebec to work out. If you were touching pulse crops, I would be right there.

**Senator Oh:** My question is focusing on trade missions or trade delegations. Every year our country has probably countless trade missions or trade delegations overseas. They announced that they bring home signed MOUs. For example, the Ontario Government every year goes to Asia and comes back with \$20 billion and

**M. Vidler :** Notre vision est celle d'une campagne ou d'un produit axé sur les PME en particulier. Les plus grandes sociétés qui disposent d'un département de relations gouvernementales et ont déjà transigé avec le gouvernement ont déjà des personnes-ressources avec lesquelles elles peuvent communiquer et savent comment utiliser le système. Ça ne veut pas nécessairement dire que c'est facile pour elles, mais un guichet unique serait particulièrement utile pour les petites entreprises qui font peut-être déjà des affaires à l'étranger sans savoir que le gouvernement fédéral pourrait les aider.

Puisque les programmes et organismes provinciaux et fédéraux ne savent pas ce que les autres font, ce n'est pas très accueillant pour les sociétés. C'est assez pour les décourager. Ça semble toujours trop difficile pour ce que ça rapporte.

Notre rêve serait qu'il y ait un guichet unique où les entreprises pourraient profiter des ALE dont parle le gouvernement. La société appelle quelqu'un, une sorte de concierge, en mesure de dire, par exemple : « Oh, c'est intéressant. Vous n'avez pas encore fait un essai de vos compétences en exportation. Nous avons quelqu'un qui pourrait s'en charger pour vous. Aimerez-vous que l'on vous mette en communication avec les organismes de réglementation canadiens qui pourraient contacter leurs homologues dans les marchés que vous ciblez pour voir si la certification de votre produit convient? »

Les petites entreprises ne devraient pas avoir à défrayer les coûts de recherche, sinon elles n'utiliseront pas ces ressources. C'est la raison pour laquelle j'aimerais féliciter le gouvernement pour le programme Go Global qui envoie essentiellement aux sociétés le message suivant : « Ne vous inquiétez pas des organismes. Vous pourrez poser ces questions plus tard ou même, vous n'aurez pas à poser ces questions. David, Sebastian ou Trisha communiquera avec vous pour connaître vos besoins et vous mettre en communication avec les bonnes personnes de façon à ce que vous puissiez profiter de toutes les opportunités possibles pour vous aider à pénétrer ces marchés. »

**La sénatrice Cordy :** C'est extrêmement important, surtout pour les petites entreprises ou les entreprises en démarrage qui n'ont pas les ressources pour faire toutes ces recherches elles-mêmes. Merci beaucoup.

En passant, je suis de la Nouvelle-Écosse et il n'y a rien de plus savoureux que le homard de la Nouvelle-Écosse. Je comprends pourquoi les gens de partout l'aiment.

**Le sénateur Downe :** J'aimerais invoquer le Règlement.

**Le président :** Je vais laisser les représentants du Québec et de l'Atlantique régler cette question en eux. S'il était question des légumineuses à grains, j'interviendrais tout de suite.

**Le sénateur Oh :** Ma question porte sur les missions ou les délégations commerciales. Chaque année, le Canada organise une quantité innombrable de missions ou de délégations commerciales. À leur retour, elles annoncent avoir conclu des PE. Par exemple, chaque année, le gouvernement de l'Ontario se

\$30 billion in signed MOUs. How effective are these signed MOUs? Has anyone followed up? Does your chamber organize any trade delegations to Asia or any other part of the world? How many did you organize it last year and did you receive any in-bound trade delegations?

Do you follow up on any other signed MOUs? What is the success rate of the signed MOUs? Maybe you can comment on what is the best way of organizing a trade mission? Is there an effective way of combining the cities together, or should we go by province or state level.

**Mr. Vidler:** I will say a few things that I think address some of those questions, all of which I think are very important. A comment on the MOUs: there has been a lot of discussion and debate, over probably a decade or so, on do these big delegations matter that much? They have announced this many billions of dollars, but did that actually get generated by the delegation, or when they announced it in principle did they actually deliver on it in the end? While that is an important discussion, it misses the point to a certain extent. What we try to say in the paper is that these delegations are part of your marketing. It is country marketing.

Whether that deal or that in-principle agreement to explore cooperation in this sector actually yields tangible outcomes is maybe missing the point to a certain extent. We need to be looking at measures like did we bring out the top leadership of Canada's top companies and SMEs to meet with the top leaders of that country's business industry? Did we get the right cabinet ministers together? Are we building those relationships?

When you are looking at accounting, is there \$1 billion, \$1.2 billion — what you are doing there is sales. That's a sales call. The businesses, if they discover that opportunity, will be able to follow up on it and they will. I would caution against putting too much attention on, well, is that deal real? Did it actually happen?

I would say — and I have heard this from many companies — that when a delegation is coming, if they can get wind of that delegation, particularly in markets like China where the pomp and ceremony is quite important, oftentimes that will move forward a deal that is being negotiated. They will say that they might have had these long discussions about a business opportunity — maybe a major sale of Canadian aerospace products or something like that from Canada — and that transaction won't really happen until a visit happens. Then they can link into that visit and that puts a bit of pressure on the local government to go down to that company and say, look, we want to be able to announce something.

There are cases where you do see real transactions happen because of the delegation. I don't think that should be the only standard by which you measure their effectiveness or benefits.

rend en Asie et revient avec des PE d'une valeur de 20 ou 30 milliards de dollars. Ces PE sont-ils efficaces? Est-ce que quelqu'un fait un suivi sur ces PE? La Chambre de Commerce du Canada organise-t-elle des délégations commerciales en Asie ou ailleurs? Combien de délégations avez-vous organisées et combien en avez-vous accueillies?

Avez-vous fait un suivi des PE conclus? Quel est le taux de réussite de ces PE? Quelle est la meilleure façon d'organiser une mission commerciale? Y a-t-il une façon efficace de jumeler deux villes ou est-ce préférable de procéder par province ou par pays?

**M. Vidler :** Je vais tenter de répondre à quelques-unes de ces questions — elles sont toutes très importantes. Depuis une dizaine d'années, on a beaucoup débattu de l'importance des grandes délégations commerciales. Elles annoncent la conclusion de PE pour des milliards de dollars, mais est-ce vraiment les délégations qui ont généré ces sommes? Les ententes de principe annoncées ont-elles abouti? Bien qu'il s'agisse d'une discussion importante, ce n'est pas la question. Ce que nous disons dans le rapport, c'est que ces délégations font partie d'une stratégie de marketing, une stratégie nationale.

Que l'accord ou l'entente de principe pour des considérations futures dans un secteur en particulier entraîne des résultats concrets n'est pas la question. Il faudrait plutôt se poser, par exemple, les questions suivantes : Avons-nous invité les hauts dirigeants des grandes sociétés canadiennes et des PME à rencontrer les hauts dirigeants de l'industrie du commerce du pays concerné? Avons-nous réuni les bons ministres du cabinet? Sommes-nous en train d'établir ces relations?

Sur le plan de la comptabilité, on voit 1 milliard de dollars, 1,2 milliard de dollars — en fait, ce sont des ventes. Il s'agit d'une visite de vente. Lorsqu'elles découvrent cette possibilité, les sociétés font un suivi. Il faudrait éviter de se demander : « Est-ce un accord réel? Est-ce que ça s'est vraiment conclu? »

De nombreux représentants de sociétés m'ont dit que s'ils savent qu'une délégation sera bientôt organisée, notamment dans les marchés comme la Chine où l'aspect cérémonie est très important, bien souvent ils vont mettre de l'avant une entente déjà en cours de négociation. Ils diront qu'ils ont eu de longues discussions au sujet d'une possibilité d'affaires — peut-être une vente importante de produits de l'industrie aérospatiale canadienne —, mais que la transaction ne sera pas conclue avant la tenue d'une visite sur place. Ils peuvent ainsi lier la transaction à la visite, ce qui met de la pression sur le gouvernement local qui veut pouvoir faire une annonce.

Il arrive que des transactions soient conclues grâce à la délégation. Il ne faudrait pas que cela soit la seule unité de mesure de l'efficacité ou de l'avantage d'une délégation.

On delegations in terms of organization and how they should be structured, I think there's real value in having federal leadership in delegations and having that one Canada brand go forward. We have great examples, whether it was the Team Canada during the Liberal government or whether it was this government's delegation to China in November. We were proud to be part of that. I believe there were about 200 or 250 different representatives. The Canadian Chamber of Commerce put together its own delegation of about 10 to 15 CEOs that came for that. The feedback we got from everybody was very positive.

We saw the British Columbia and Alberta representatives to Asia there. That kind of critical mass is what was needed to pull out some of the business leaders in China and some of the political leaders. I do know for a fact that some of those deals that were announced in those MOUs happened because of that trip.

**Senator Demers:** Thank you for your exposure. I appreciate it. We all do.

What are the main barriers and risks faced by Canada in small and medium-sized enterprise that want to export or increase their exports? To what extent should we integrate into the supply chain of large firms in order to reach new markets, rather than enter those markets independently?

**Mr. Vidler:** Can I get you to clarify the last part of that?

**Senator Demers:** To what extent should we integrate into the supply chains of larger firms in order to reach new markets, rather than enter into those markets independently?

**Mr. Vidler:** That's a very good question. I'm happy to explore that.

**Senator Demers:** Thank you.

**Mr. Vidler:** I think on the general question, what are the main areas for SMEs, I think they're quite common sense. You have the cultural and linguistic barriers which can be as important, maybe even more important than the policy barriers we like to talk about, but we shouldn't underestimate the importance of those policy barriers. You know, that sense of that I'm going to have to comply with all these different product regulations. I will need to seek marketing approvals. I don't know what those are. Do I even know a lawyer that I can hire confidently to help me navigate those things? Who is my local partner in that market? The questions are quite endless.

It is also important to recognize that the business challenge in itself is probably top of mind. Do I have a product that fits what the market wants? Is the market growing? Are the competitors there? Can I win against them? Am I going to be entering a market where I'm going to find myself priced out very quickly or I will find somebody displace me in some other way? Policy matters, but it is maybe not as big a share as we often say it is.

Au sujet de l'organisation et de la structure d'une délégation, je crois qu'il est important que le gouvernement fédéral soit représenté afin de faire progresser la marque Canada. Nous avons eu de bons exemples de délégation, que ce soit l'Équipe Canada sous le gouvernement libéral ou la délégation organisée par le gouvernement actuel qui s'est rendue en Chine en novembre dernier. Nous étions fiers d'y participer. Si je ne m'abuse, celle-ci comptait entre 200 et 250 représentants de sociétés. La Chambre de Commerce du Canada a réuni entre 10 et 15 pdg pour participer à cette délégation. Tous ont dit que ce fut une expérience très positive.

Il y avait également des représentants des gouvernements de la Colombie-Britannique et de l'Alberta. Ce genre de représentation est nécessaire pour attirer les chefs d'entreprise et les dirigeants politiques chinois. Je sais que certaines ententes annoncées dans le cadre des PE ont été conclues grâce à ce voyage.

**Le sénateur Demers :** Merci de votre participation. Nous vous en sommes reconnaissants.

Quels sont les principaux obstacles ou risques auxquels sont confrontées les PME qui désirent faire de l'exportation ou accroître leurs exportations? Dans quelle mesure devraient-elles intégrer la chaîne d'approvisionnement des grandes sociétés afin de pénétrer de nouveaux marchés plutôt que de procéder seules?

**M. Vidler :** Pourriez-vous préciser la dernière partie de votre question?

**Le sénateur Demers :** Dans quelle mesure les PME devraient-elles intégrer la chaîne d'approvisionnement des grandes sociétés afin de pénétrer de nouveaux marchés plutôt que de procéder seules?

**M. Vidler :** C'est une très bonne question. Je serais heureux d'y répondre.

**Le sénateur Demers :** Merci.

**M. Vidler :** Pour répondre à votre première question, les obstacles pour les PME sont logiques. Il y a les obstacles culturels et linguistiques. Ceux-ci peuvent être aussi importants ou même plus importants que les obstacles politiques dont nous aimons parler, mais il ne faudrait pas sous-estimer l'importance de ces obstacles politiques. Vous savez, ce sont ces obstacles qui mènent, notamment, aux questions et aux réflexions suivantes : « Je vais devoir respecter toutes ces réglementations différentes relativement aux produits. Je devrai obtenir des approbations de mise en marché. J'ignore de quoi il s'agit. Y a-t-il un avocat en qui je peux avoir confiance pour m'aider à naviguer le système? Qui est mon partenaire local dans ce marché? » Il existe une multitude de questions semblables.

Il est également important de reconnaître que le défi sur le plan des affaires est probablement une priorité. Mon produit répond-il à la demande du marché? Le marché est-il en pleine croissance? Ai-je de la concurrence? Est-ce que je peux battre la concurrence? Vais-je me faire chasser du marché pour une question de prix ou pour une autre raison? La politique, c'est important, mais pas nécessairement aussi important qu'on le dit.

This actually is a good segue into the discussion of integration into supply chains because if you can work with a large customer, maybe a customer you have developed in your North American context, in the Canadian context, and they can go out there and they're diversified, they can handle risks of entering into a new market, right? If you are a major auto parts or aerospace producer and you have factories in 15 different countries already, then a venture into a 16<sup>th</sup> country that doesn't work out for you is not the end of the world. But for that SME, where that's their second market, that could be life or death.

If you could be selling to that company and that company is diversified and exposed in different ways, then they're actually going to be able to absorb a lot of those risks for you. You know you have been working with this company, you know they're reliable and pay on time. You know why they use you. That can often be a really good steppingstone into these markets. There are a lot of SMEs that went global that way. They followed a large Canadian multinational or foreign multinational into a new market and used that as a springboard to develop new relationships. At that point they have proven they can supply into those types of supply chains.

**Senator Dawson:** In your testimony at the House of Commons, you mentioned the fact that Team Canada was a good approach and in China in particular it had a —

**Senator D. Smith:** I was there.

**Senator Dawson:** I'm not going to comment. Which trip? No.

You mentioned that in the House of Commons. Yet, in the recommendations that you made, you don't recommend that the government take a Team Canada approach at this time. If it was a good idea, why do you not recommend it?

**Mr. Vidler:** Perhaps it is the wording of the recommendation, I think.

**Senator Dawson:** I'm reading it in French. I might have lost the Team Canada, but I didn't see it as being a reference to the Prime Minister with premiers and top-notch business people going on a very well-structured trip and putting our reputation on the line to promote Canadian products. We haven't seen that in a few years. It's not that there are not other approaches and they can't be successful, but since you did mention at the House of Commons, I was wondering why. Maybe it got lost in the translation.

**Mr. Vidler:** Yes, we have recommendation 2.1 on page 18. I agree that perhaps it doesn't make the reference that would make it obvious, but it says:

Cela m'amène à votre question sur l'intégration dans une chaîne d'approvisionnement. Si une PME peut s'associer à une grande société, un client nord-américain ou canadien qui a des activités diversifiées, peut-être que cette société peut prendre le risque de pénétrer un nouveau marché. S'il s'agit, par exemple, d'un important fabricant de pièces automobiles ou de pièces aérospatiales avec des usines dans 15 pays, ce ne serait pas la fin du monde s'il échouait dans une tentative de pénétrer un 16<sup>e</sup> marché. Mais, pour la PME, pour qui il s'agirait d'un deuxième marché, un échec pourrait être fatal.

Si vous pouvez vendre votre produit à cette société diversifiée déjà implantée dans divers marchés, celle-ci pourrait assumer une majeure partie du risque pour vous. Vous connaissez déjà la société. Elle est fiable et paie à temps. Vous savez pourquoi elle fait affaire avec vous. Cela peut s'avérer un excellent tremplin vers de nouveaux marchés. Beaucoup de PME ont procédé de cette façon pour pénétrer des marchés internationaux. Elles ont suivi une grande multinationale canadienne ou étrangère dans un nouveau marché et se sont servies de cette relation pour en développer de nouvelles. Elles ont démontré leur utilité au sein de ces chaînes d'approvisionnement.

**Le sénateur Dawson :** Dans le cadre de votre témoignage devant le comité de la Chambre des communes, vous avez dit qu'Équipe Canada était une bonne approche et que, en Chine, notamment, elle a...

**Le sénateur D. Smith :** J'y étais.

**Le sénateur Dawson :** Je n'ai pas de commentaire à faire à ce sujet. Quel voyage était-ce? Non.

C'est ce que vous avez dit devant le comité de la Chambre des communes. Pourtant, dans votre rapport, vous ne recommandez pas au gouvernement d'adopter la même approche cette fois-ci. Si c'était une bonne idée, pourquoi ne pas recommander la même approche?

**M. Vidler :** Le problème est peut-être le libellé de la recommandation.

**Le sénateur Dawson :** Je lis la version française. Je l'ai peut-être manquée, mais je ne vois pas Équipe Canada en référence à un groupe formé du premier ministre, des premiers ministres provinciaux et de dirigeants d'affaire de premier ordre participant à un voyage très bien structuré pour promouvoir la qualité des produits canadiens. C'est quelque chose que nous n'avons pas vu depuis plusieurs années. Je ne veux pas dire qu'il n'existe pas d'autres approches ou qu'elles ne pourraient pas réussir, mais à la lumière de ce que vous avez dit devant le comité de la Chambre des communes, je me demande pourquoi vous ne recommandez pas cette approche. Peut-être que la traduction n'est pas fidèle.

**M. Vidler :** C'est la recommandation 2.1, à la page 18. Je suis d'accord avec vous que ce n'est peut-être pas évident, mais la recommandation dit ceci :

Create a forward planning committee with the private sector and the provinces and territories to coordinate delegations under the Canadian banner.

We talk about the involvement of the federal departments, the provincial agencies and senior private sector leaders. Perhaps that recommendation is more about the mechanism to do the delegation. Semantics, as I think I said to the house committee as well, can get us lost in some arguments that I don't think are very productive.

The point we made actually was that Team Canada has been very effective under the Liberal government. That's what the Liberals called federal trade delegations. The delegation to China last November — if you are looking at what was good about Team Canada, it was that we all went together and made a big impact. We got a lot of attention. The mission to China in November very much aligned with that. If those are the characteristics you are looking for, they were there. You saw that in 2012 when the Prime Minister went to China, as well.

**Senator Dawson:** As you know, we try to be as non-partisan as possible here, but I'm going through 2.1 and the last line talks about organizing it, stating, "One meeting could be done on the sidelines of the First Ministers meeting." Since we know we haven't had any of those in the last nine years, I guess it won't be happening soon. But that's more of a partisan comment than a question.

**The Chair:** I am sure you wouldn't want to pursue it.

**Mr. Vidler:** Perhaps the Council of the Federation meeting could be —

**The Chair:** Thank you. I just have one question and then one follow-up.

I have heard that we put attention on small- and medium-sized businesses, both with incentives and assistance within our own country, which is the first step, and then outside the country, finding their niche markets, et cetera. The feedback I received is that if you want to go global and you want to stay with your head office in Canada, there doesn't seem to be the kind of financing for you to leap from being a successful small- or medium-sized company into a global company. Most of them throw up their hands and say, "Perhaps I will move to the United States because I can get the financing that moves me into a global company and still maintain a head office wherever I'm based in the U.S." That's the gap they're finding for these companies to be innovative, and they usually are very small, and move to that other step. When they're ready to go really global, and they may be already in 20 and 30 countries but they need to really expand, there isn't that kind of financing or financing assistance, so they move their headquarters offshore.

Mettre en place un comité de planification à long terme composé de représentants du secteur privé ainsi que des provinces et territoires afin de coordonner les envois de délégations portant les couleurs du Canada.

Il est question de la participation des ministères fédéraux, des organismes provinciaux et des hauts dirigeants du secteur privé. Cette recommandation porte peut-être davantage sur le mécanisme derrière l'organisation d'une délégation. Comme je l'ai dit, je crois, devant le comité de la Chambre des communes, la sémantique peut parfois nous faire perdre du temps.

Ce que nous avons fait valoir, en fait, c'est que l'Équipe Canada était très efficace sous le gouvernement libéral. Les libéraux parlaient de délégations commerciales fédérales. Une délégation s'est rendue en Chine en novembre dernier. Si vous vous demandez ce qui était bon à propos de l'Équipe Canada, c'est que nous voyagions tous ensemble et produisions un grand effet. Nous attirions beaucoup l'attention. La mission de novembre en Chine correspondait tout à fait à cette description. Si ce sont les caractéristiques que vous recherchez, elles y étaient. C'était aussi le cas lorsque le premier ministre s'est rendu en Chine en 2012.

**Le sénateur Dawson :** Comme vous le savez, nous tentons d'être le plus impartial possible au sein du comité, mais je lis l'explication de la recommandation 2.1, et l'avant-dernière phrase porte sur l'organisation : « Une réunion pourrait avoir lieu en marge de la réunion des premiers ministres [...] ». Puisque nous savons qu'il n'y a pas eu de réunion semblable depuis neuf ans, j'imagine qu'il n'y en aura pas de sitôt. Il s'agit davantage d'une observation partisane que d'une question.

**Le président :** Je suis persuadé que vous ne voulez pas continuer.

**M. Vidler :** Peut-être que la rencontre du Conseil de la fédération pourrait...

**Le président :** Merci. Je voudrais seulement poser une question, après quoi j'aurai une remarque complémentaire.

J'ai entendu dire que nous portons une attention particulière aux PME, en leur offrant en premier lieu des incitatifs et une aide au pays, puis en les aidant à trouver leur créneau et ce genre de chose à l'étranger. D'après les commentaires que j'ai reçus, si une entreprise souhaite pénétrer les marchés mondiaux et conserver son siège social au Canada, elle ne semble pas avoir accès au genre de financement dont elle aurait besoin pour passer d'une PME prospère à une entreprise d'envergure mondiale. La plupart des entreprises jettent l'éponge en se disant qu'il vaut peut-être mieux déménager aux États-Unis, puisqu'il est possible d'y obtenir le financement nécessaire pour devenir une entreprise mondiale tout en conservant son siège social sur place, quel que soit l'État. Voilà un frein à l'innovation de ces entreprises. Celles qui font le saut sont habituellement très modestes. Lorsqu'elles sont prêtes à véritablement se mondialiser, elles ont peut-être déjà pénétré 20 ou 30 pays, mais elles doivent vraiment élargir leurs opérations. Puisqu'elles n'ont pas accès à ce genre d'aide financière ici, elles décident donc de déménager leur siège social à l'étranger.

**Mr. Vidler:** I think access to finance is a very important part of this challenge of getting Canada's trade performance on an upward trend. There is no quick solution to that. I had mentioned earlier development finance being one type of public financing tool that is not available in the current portfolio in Canada, but it is a bit of a niche product. I don't think it really relates to the challenge that you're talking about, which is the financing to grow your business from, say, a company that employs 600 people in 12 different countries to a real, global multinational.

Access to finance is an issue that we work on a lot at the chamber here, looking at how you can get venture capital markets to deliver more a bit earlier in the stage of the company than the companies you are discussing. Business Development Canada, working with Canadian private sector banks, we are always encouraging them to innovate and find ways in which they may mitigate some of the risks that banks would be taking getting involved in financing those types of companies.

I'd point to examples like the junior mining sector and some of the tax frameworks that have been put in place to sort of help jumpstart the development of those companies, although it is also a sector where you have a tendency to grow until a certain size and then sell it to another company.

Making sure that our banking system is providing the right products and the more cutting edge services to our businesses is important. At the chamber we have welcomed a lot of foreign banks into our membership in recent years. These are banks that have global networks and may be in places Canadian banks aren't. We think that's been helpful. We have a lot of companies that do talk about using some of their global platforms and working with different products that might help them through those later stages of development.

**The Chair:** You ended your presentation by saying that Canada needs bold action. Your report talks about action. What is that single bold action that you think the Canadian government should do now, or was that just a fine finish to a fine report?

**Mr. Vidler:** It might have been more for effect.

What we have provided here in the report is really a menu of different options and different pressure points that the government could push on to try to get more out of our trade promotion system. To pick any one of them as being more important than others, some research needs to be done a bit more in-depth to really understand the return on these types of policies.

**The Chair:** Other than research, it seems to me your report says that we have to do more consistently and constantly if we want to be there. We have to be mindful of new trends, new issues, new companies and new challenges. There is not a magic answer. It is a

**M. Vidler :** Je pense que l'accès au financement joue un rôle très important dans la difficulté à améliorer l'efficacité commerciale du Canada. Il n'existe aucune solution rapide. J'ai dit tout à l'heure que le financement du développement est un type d'outil de financement public qui ne fait actuellement pas partie du portefeuille canadien, mais c'est une sorte de produit-créneau. Je doute que ce soit vraiment lié à la difficulté dont vous parlez, à savoir le financement nécessaire pour qu'une entreprise comptant 600 employés dans 12 pays devienne une véritable multinationale.

L'accès au financement est une question à laquelle la chambre s'attarde beaucoup. Elle examine comment on peut investir sur les marchés du capital de risque afin d'obtenir des résultats plus tôt dans le cycle de vie des sociétés que les entreprises dont vous parlez. La Banque de développement du Canada collabore avec les banques canadiennes du secteur privé, et nous l'encourageons toujours à innover et à trouver des façons d'atténuer certains des risques que les banques prendraient si elles finançaient ce genre d'entreprises.

Permettez-moi de vous donner l'exemple du secteur des petites sociétés minières, où certains cadres fiscaux ont été mis en place afin d'aider en quelque sorte le démarrage des entreprises, même si elles ont tendance à croître jusqu'à une certaine taille, puis à être vendues à une autre société.

Il est important de veiller à ce que notre système bancaire offre les bons produits et des services de pointe à nos entreprises. Ces dernières années, la chambre a accueilli bien des banques étrangères parmi ses membres. Ces institutions font partie de réseaux internationaux et peuvent être implantées dans des régions où on ne retrouve aucune banque canadienne. Nous croyons que c'est utile. Nous avons beaucoup d'entreprises qui envisagent d'utiliser certains de ces réseaux mondiaux et de travailler avec différents produits qui pourraient les aider lors des étapes ultérieures.

**Le président :** Vous avez conclu votre exposé en disant que le Canada doit prendre des mesures énergiques, et votre rapport parle d'action. Quelle est cette mesure énergique que vous croyez que le gouvernement canadien devrait prendre dès maintenant? Ou s'agissait-il simplement d'une belle conclusion à un excellent rapport?

**M. Vidler :** C'était peut-être davantage afin de produire un effet.

Ce que nous avons présenté dans le rapport est un véritable menu d'options et de points sensibles que le gouvernement pourrait cibler pour mieux tirer avantage de notre système de promotion commerciale. Il faudrait effectuer des recherches un peu plus poussées afin de bien comprendre l'incidence sur ce genre de politiques avant de dire qu'une recommandation est plus importante qu'une autre.

**Le président :** Mis à part la recherche, votre rapport semble dire que nous devons être plus systématiques et constants pour réussir. Nous devons tenir compte des nouvelles tendances, des nouveaux enjeux, des nouvelles entreprises et des nouveaux défis.

lot of hard slugging to get companies in. Having said that, I keep hearing, when I travel around the world, that we're risk averse in this country. How do the companies manage that? You are in a unique position to take more risk.

**Mr. Vidler:** If we as a country — going back to the bold action, maybe I did find what the action is — take a look at what we can do, if we're saying that our economic future is going to be dependent on trade, and I think there tends to be multi-partisan agreement on that issue, then we should look at trying everything we can in this space. Given the fiscal climate and the decline in commodity prices, there are limits to what the government can do in the immediate short term.

We're not talking about boatloads of money here. We're not talking about major restructuring of government departments or agencies. We're talking about filling in gaps. The trade commissioner budget is somewhere in the range of \$100 million to \$150 million a year. If that's going to be a component of what we use to win in global markets, research has suggested that for every dollar spent on the trade commissioner service, you see \$26 in exports. Surely we can find this type of money somewhere and find the political time of our leaders to focus on getting these types of things done.

**Senator D. Smith:** I wanted to say on the record that I have been on probably more than a dozen various missions to China going back 40 years, but the one that was by far the most successful was that Team Canada one in 1994 that I was on. I'm not really trying to be partisan here at all, but there was a rapport with the premiers and the provinces that Jean Chretien developed that actually worked. They were all there. We spent quite a bit of time with the Prime Minister.

At the first meeting, he called me and he told me I looked like Henry Kissinger, and everybody called me that for the rest of the trip. There was a real good rapport, and the media was incredible.

I know you just can't do a whole bunch of them, but that one did, in fact, work. The sort of chemistry of federal-provincial working together is not like it was at that time and I just want that sort of noted. I know that some of these other ones have been successful in different ways, but that one was quite unique, for which I think he deserves credit.

**The Chair:** I don't know if you want to respond. I think Senator Smith is saying that that was, as you said, one of the initiatives, and there have been others.

**Mr. Vidler:** Thank you, yes. Yes, I think the —

**The Chair:** I'm trying to wind up the meeting.

**Mr. Vidler:** The positive aspects of that trip sound like the types of positive aspects we like to see on a lot of trips, and that we are seeing, frankly, on some of the recent trips that the government has been doing.

Il n'existe aucune solution magique. Il faut travailler fort pour que les sociétés réussissent. Cela dit, lorsque je voyage de par le monde, on me dit toujours que notre pays est peu enclin à prendre des risques. Comment les sociétés font-elles? Vous êtes dans une position privilégiée pour prendre plus de risques.

**M. Vidler :** Au sujet de la mesure énergétique, j'ai peut-être trouvé de quoi il s'agit. Si nous, au Canada, nous penchons sur ce que nous pouvons faire et décidons que notre avenir économique passe par le commerce, ce qui semble faire l'unanimité, nous devrions alors faire tout ce que nous pouvons de ce côté. Compte tenu du climat financier et de la baisse des prix des produits de base, il y a des limites à ce que le gouvernement peut faire immédiatement, à court terme.

Nous ne parlons pas d'investir des tonnes d'argent ni de procéder à une restructuration majeure des ministères et organismes gouvernementaux, mais plutôt de combler les lacunes. Le budget des délégués commerciaux se situe entre 100 et 150 millions de dollars par année. Si cet argent sert à percer les marchés mondiaux, des travaux de recherche révèlent que chaque dollar versé au service des délégués commerciaux rapporte 26 \$ en exportations. Nous pouvons certainement trouver cet argent quelque part, si nos dirigeants politiques trouvent le temps de faire ce genre de choses.

**Le sénateur D. Smith :** Je tiens à préciser que j'ai participé à probablement plus d'une dizaine de missions en Chine depuis 40 ans, mais que la plus réussie a de loin été la mission de l'Équipe Canada en 1994, dont je faisais partie. Sans vouloir tomber dans la partisanerie, la relation avec les premiers ministres et les provinces que Jean Chrétien avait établie fonctionnait vraiment. Ils étaient tous présents. Nous avons passé passablement de temps avec le premier ministre.

Lors de la première réunion, il m'a interpellé pour me dire que je ressemblais à Henry Kissinger, et tout le monde m'a surnommé ainsi pendant le reste du voyage. Les relations étaient vraiment excellentes, et les médias étaient incroyables.

Je sais qu'on ne peut simplement pas toujours faire des missions semblables, mais celle-là avait bel et bien fonctionné. La chimie qui s'opère dans la collaboration entre le fédéral et les provinces n'a rien à voir avec celle de l'époque, et je tenais simplement à le souligner. Je sais que d'autres missions ont réussi différemment, mais celle-là était tout à fait unique, et je pense que M. Chrétien mérite des éloges.

**Le président :** J'ignore si vous souhaitez répondre. Je pense que le sénateur Smith disait que c'était une des initiatives, comme vous l'avez dit, et qu'il y en a eu d'autres.

**M. Vidler :** Merci, oui. Je pense effectivement...

**Le président :** Je tente de conclure la séance.

**M. Vidler :** Les aspects positifs de ce voyage ressemblent au genre d'éléments que nous aimons retrouver dans bien des déplacements, et que nous avons également constatés lors de certains déplacements récents du gouvernement.

**The Chair:** Mr. Vidler, you can see that you generated a lot of interest. We are going to continue to follow this issue. Thank you to the chamber for your report, which was extremely helpful to this committee, and for your presence here today.

Senators, we're going in camera for a meeting on future business.

(The committee continued in camera.)

---

OTTAWA, Thursday, February 5, 2015

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met this day at 10:29 a.m. to study security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters.

**Senator A. Raynell Andreychuk** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators, good morning. I want to advise that the witness for our second panel, which would deal with our other reference, could not attend today so we will have only one panel today.

We're studying the security conditions and economic developments in the Asia-Pacific region, the implications for Canadian policy and interests in the region, and other related matters. We have before us from The Border Consortium, Ms. Sally Thompson, Executive Director; and Mr. Duncan McArthur, Partnership Director. From Inter Pares, we have Mr. Kevin Malseed, Program Director; and Ms. Rebecca Wolsak, Program Manager.

I understand that Mr. Malseed will present first. You have already indicated to me that you understand we will proceed to questions from senators after the presentations. Welcome to the committee.

**Kevin Malseed, Program Director, Inter Pares:** Thank you all very much for inviting us here today. I'll introduce myself, Kevin Malseed, and my colleague, Rebecca Wolsak. We're both program managers at Inter Pares, a social justice NGO based in Ottawa.

Inter Pares has been supporting local civil society in Burma and neighbouring countries for over 20 years. For the past 15 years, we have been managing CIDA and DFATD's only non-multilateral programming related to Burma. In June 2014, Rebecca appeared before this committee alongside some of our long-time health partners, led by Dr. Cynthia Maung, who we

**Le président :** Monsieur Vidler, vous pouvez voir que vous avez suscité beaucoup d'intérêt. Nous allons continuer à suivre la question. Je remercie la chambre de son rapport, qui nous a été extrêmement utile. Merci d'avoir été avec nous aujourd'hui.

Chers sénateurs, nous allons poursuivre la séance à huis clos afin de discuter des travaux à venir.

(La séance se poursuit à huis clos.)

---

OTTAWA, le jeudi 5 février 2015

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 10 h 29, pour étudier les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions.

**La sénatrice A. Raynell Andreychuk** (*présidente*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**La présidente :** Bonjour, honorables sénateurs, je tiens à vous informer que le témoin qui devait participer à la deuxième partie de notre séance, que nous allions consacrer à notre autre renvoi, n'a pas été en mesure de venir aujourd'hui.

Nous étudions en ce moment les conditions de sécurité et les faits nouveaux en matière d'économie dans la région de l'Asie-Pacifique, leurs incidences sur la politique et les intérêts du Canada dans la région, et d'autres questions, et nous accueillons des représentants de l'organisation The Border Consortium, soit Mme Sally Thompson, directrice exécutive; et M. Duncan McArthur, directeurs des partenariats. Nous recevons également des représentants d'Inter Pares, soit M. Kevin Malseed, directeur de programme; et Mme Rebecca Wolsak, gestionnaire de programme.

Je crois comprendre que M. Malseed fera son exposé en premier. Vous m'avez déjà indiqué que vous saviez qu'après les exposés, nous passerions aux questions des sénateurs. Soyez donc les bienvenus à la séance du comité.

**Kevin Malseed, directeur de programme, Inter Pares :** Je vous remercie tous infiniment de nous avoir invités à comparaître aujourd'hui. Je vais me présenter moi-même. Je m'appelle Kevin Malseed, et ma collègue s'appelle Rebecca Wolsak. Nous sommes tous deux des gestionnaires de programmes à Inter Pares, une ONG établie à Ottawa qui lutte pour la justice sociale.

Inter Pares appuie la société civile de la Birmanie depuis plus de 20 ans. Au cours des 15 dernières années, nous avons administré les seuls programmes non multilatéraux liés à la Birmanie que l'ACDI et le MAECD offrent. En juin 2014, Rebecca a comparu devant votre comité, en compagnie de certains de nos partenaires en santé de longue date. Ces

brought to Canada to study Canada's federal public health system in the hopes of developing something similar in Burma.

Today we're here to introduce another of our key partners, The Border Consortium, or TBC. Since the mid-1980s, TBC has been the primary channel of all humanitarian aid to Burmese refugees in Thailand alongside significant aid to internally displaced people in Burma. TBC is now a key player in Burma's transition by preparing for the potential return of refugees and sustainable solutions for internally displaced people. This involves navigating the complex landscape of a quasi-military government in Burma, a military junta in Thailand, various non-state armed groups, fragile ceasefires, and a human rights situation that improves one year only to worsen the next year. T

Today we have with us TBC's Executive Director Sally Thompson and Partnership Director Duncan McArthur who will tell you how their work is responding to changing times in Burma. If you add these two together, they represent at least 40 years of experience working in this very difficult context.

The Canadian government has been supporting TBC's work through Inter Pares for well over 15 years now, and though not their biggest funder, it has been one of their most stable and flexible. However, right now, our five-year DFATD funding is ending. Canadian funding for refugees and displaced people through TBC ended in December 2014, and funding for the health partners you recently met will end in a few months. Our funding for women's rights, human rights and independent media is also ending.

Inter Pares submitted a proposal to DFATD in May 2014 in the hope of carrying this important work forward through Burma's transition, but it has now been over eight months and we have no indication yet of any decision. For the moment, TBC's work does not receive Canadian funding this year. With an election coming in Burma and a need to build a more pluralistic democracy there, we can only hope Canada will decide to support such vital work through this crucial period.

**Sally Thompson, Executive Director, The Border Consortium:** I would like to take this opportunity to say thank you very much to Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International

partenaires sont dirigés par Dre Cynthia Maung, que nous avons invitée au Canada afin qu'elle étudie le système de santé publique fédéral de notre pays dans l'espoir qu'un système semblable soit développé en Birmanie.

Aujourd'hui, nous sommes ici pour vous présenter un autre de nos partenaires clés, c'est-à-dire l'organisation The Border Consortium, ou le TBC. Depuis le milieu des années 1980, toute l'aide humanitaire destinée aux réfugiés birmans de la Thaïlande ainsi que l'aide importante apportée aux personnes déplacées à l'intérieur de la Birmanie ont été acheminées principalement par le TBC. Le TBC joue maintenant un rôle clé dans la transition de la Birmanie en se préparant pour le retour éventuel des réfugiés et en trouvant des solutions durables pour les personnes déplacées à l'intérieur du pays. Cela exige qu'il se repère dans un milieu complexe composé d'un gouvernement birman quasi militaire, d'une junte militaire en Thaïlande, de divers groupes armés non étatiques, de cessez-le-feu fragiles et d'une situation des droits de la personne qui ne s'améliore pendant une année que pour se détériorer pendant l'année suivante.

Aujourd'hui, nous sommes accompagnés de Sally Thompson, la directrice exécutive de TBC, et de Duncan McArthur, son directeur des partenariats, qui vous expliqueront comment leur travail change en fonction de l'évolution de la situation en Birmanie. Si vous combinez les années de service de ces deux représentants, vous obtenez au moins 40 années d'expérience de travail dans ce contexte très difficile.

Le gouvernement canadien appuie le travail de TBC par l'intermédiaire d'Inter Pares depuis beaucoup plus que 15 ans maintenant et, bien qu'il ne soit pas leur premier bailleur de fonds en importance, il l'est sur le plan de la stabilité et de la souplesse. Cependant, le financement sur cinq ans que nous recevons du MAECD tire à sa fin. L'aide financière que le Canada apportait aux réfugiés et aux personnes déplacées par l'entremise de TBC a pris fin en décembre 2014, et le financement accordé aux partenaires en santé que vous avez rencontrés récemment prendra fin dans quelques mois. Le financement que nous recevons pour défendre les droits des femmes, les droits de la personne et les médias indépendants tire également à sa fin.

En mai 2014, Inter Pares a présenté une proposition au MAECD dans l'espoir de pouvoir faire avancer ce travail important pendant toute la période de transition de la Birmanie, mais il y a plus de huit mois de cela, et nous n'avons pas encore reçu d'indication que le ministère a pris une quelconque décision. Le travail de TBC n'est pas financé par le Canada cette année. Compte tenu du fait que des élections sont à l'horizon en Birmanie et qu'il est nécessaire de développer une démocratie plus pluraliste là-bas, nous ne pouvons qu'espérer que le Canada décidera d'appuyer un travail aussi essentiel pendant cette période cruciale.

**Sally Thompson, directrice exécutive, The Border Consortium :** J'aimerais profiter de cette occasion pour remercier infiniment les membres du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères

Trade for inviting us here today to present more about our work and the situation facing refugees internally displaced in conflict-affected communities in Burma and Thailand.

TBC is an NGO based in Bangkok. Recently, we opened an office in Yangon to support the transition of our local partners and the future return and reintegration of refugees and the internally displaced. In 2014, our program reach was support to nearly one quarter of a million refugees, IDPs and conflict-affected communities in southeast Burma, all through community-led programming. As Kevin outlined, we had been receiving funding from CIDA towards our program for the last 15 years. Currently, we have a budget of just under \$30 million per annum to support food, shelter to refugees, capacity-building on community management, and recovery and rehabilitation of internally displaced and conflict-affected communities in southeast Burma.

Three years ago, we began our preparations for return with the ceasefire agreements of the ethnic armed groups, as it brought with it this hope of optimism after decades of conflict in southeast Burma. But we have to say three years on that in spite of the surprised pace of reforms and the political reforms on the ground, the momentum has stalled. Currently, the progress of ceasefire negotiations towards a nationwide ceasefire agreement is stumbling. The initial enthusiasm and momentum raised and the energy for and hope of return are in a moment of real hesitancy at a critical time.

In Thailand, there's also been change. The military coup last year brought in the military, and we have to say that it is a game changer in the country. It is a change in order. While the Thai military has confirmed that there will be no change in refugee policy, we are seeing an enforcement generally of policy as the military seeks to gain legitimacy. The relationships between Thailand's and Burma's armies are strengthening. Clearly a friendship is building.

For the refugees, where we have 110,000 in camps, we are supporting food, shelter and community camp management. There is no change in the policy, but it is a very simple policy: It is temporary asylum, confinement to camps and it means no work outside the camps.

However, all stakeholders — the Thai military, the Burmese government, UNHCR, refugees and non-state actors — agree that the current situation in Myanmar is not conducive to a return of refugees.

et du commerce international de nous avoir invités ici aujourd'hui pour que nous les exposions davantage à notre travail et à la situation qu'affrontent les réfugiés déplacés dans les collectivités de la Birmanie et de la Thaïlande touchées par les conflits.

TBC est une ONG établie à Bangkok. Récemment, nous avons ouvert un bureau à Yangon pour appuyer la transition de nos partenaires locaux ainsi que le retour et la réintégration futures des réfugiés et des personnes déplacées à l'intérieur de la Birmanie. En 2014, notre programme nous a permis d'atteindre et de soutenir près d'un quart de million de réfugiés, de personnes déplacées à l'intérieur de la Birmanie et d'habitants de collectivités touchées par les conflits dans le Sud-Est de la Birmanie. Tout ce soutien a été apporté dans le cadre de programmes communautaires. Comme Kevin l'a souligné, au cours des 15 dernières années, nous recevions des fonds de l'ACDI pour financer notre programme. À l'heure actuelle, notre budget s'élève à un peu moins de 30 millions de dollars par année et sert à financer des aliments, des abris pour les réfugiés, le développement des capacités en matière de gestion des collectivités, ainsi que le rétablissement et la réinsertion sociale des communautés déplacées et touchées par les conflits du Sud-Est de la Birmanie.

Il y a trois ans, nous avons commencé à nous préparer pour le retour de ces gens, car les cessez-le-feu conclus entre les groupes ethniques armés ont apporté l'espoir et l'optimisme après des dizaines d'années de conflit dans le Sud-Est de la Birmanie. Toutefois, nous devons reconnaître trois ans plus tard qu'en dépit du rythme surprenant des réformes politiques sur le terrain, l'élan est en perte de vitesse. En ce moment, les négociations pour conclure un accord de cessez-le-feu à l'échelle nationale tâtonnent. L'enthousiasme initial, l'élan créé et l'espoir du retour vacillent vraiment pour l'instant, à un moment critique.

En Thaïlande, les choses ont également changé. Le coup d'État militaire de l'année dernière a ouvert la porte à l'armée, et nous devons admettre que cela change la donne dans le pays. Le changement est lié à l'ordre. Si les militaires thaïlandais ont confirmé que la politique de la Thaïlande à l'égard des réfugiés ne changerait pas, nous remarquons la volonté des militaires de faire respecter généralement la politique pendant qu'ils cherchent à faire reconnaître leur légitimité. Les relations entre l'armée thaïlandaise et l'armée birmane se renforcent. Elles sont clairement en train de développer des rapports amicaux.

En ce qui concerne les réfugiés qui sont au nombre de 110 000 dans les camps, nous finançons leur nourriture, leurs abris et la gestion communautaire des camps. La politique à leur égard n'a pas changé, mais elle est très simple. La Thaïlande leur accorde un asile temporaire, mais ils ne doivent pas quitter les camps ou travailler à l'extérieur de ceux-ci.

Cependant, tous les intervenants, c'est-à-dire les militaires thaïlandais, le gouvernement birman, le HCR, les réfugiés et les acteurs non étatiques, s'entendent pour dire que la situation actuelle au Myanmar ne favorise pas le retour des réfugiés.

What has all this meant for the actual population movement from the camps? Over the years, we have seen a gradual decline in the population, largely the result of resettlement to third countries, including Canada. Canada has taken just under 5,000 refugees for resettlement during the period.

We have seen not only resettlement in the last year but also small-scale returns to Burma. About 4,500 people left the camps to go back to Burma, but this was largely for scoping visits. People were going back on a temporary visit to look at the situation back in their villages. What was it like? Where was the army? Would they be able to get access to their land? What was the situation for livelihoods for a harvest? Those were their questions. Over this year, some of those people will come back to the camps where they left their families, and we will learn more about the situation inside.

We also saw some 3,500 refugee departures to Thailand. They left the camps and went somewhere into Thailand, most likely to seek work in the migrant communities so they can support their families in the camps to complement the very basic assistance they receive.

What is the refugee perspective? Why are they not returning yet, given that ceasefires are in place?

Well, for them the army is still in their villages, and essentially they fled from the army. They want protection and security. They don't have that trust in the authorities. Their confidence in the peace process and cease-fire negotiations is very, very low, so they lack — generally, after years of fleeing from the army, suspicion is very deep inside and it will take years to build that confidence and trust.

It is not just about where the army is; there are also other obstacles, particularly lack of access to land and livelihoods. Fundamentally, the key concern is protection and security.

What does that mean? If they're not returning yet, it gives us time to prepare. In the camps we've shifted the focus from care and maintenance to how we can get people more self-reliant, shift their thinking so they start to take more initiatives to do more for themselves, because the day they go back to Burma they will have to hit the ground running and re-establish their livelihoods as fast as they can. So the emphasis from the humanitarian community has been to hand over responsibilities to refugees and to get them to do more for themselves. For us, we have been focusing assistance towards the most vulnerable in the camps.

Quel effet tout cela a-t-il eu sur les mouvements de la population des camps? Au fil des ans, nous avons observé une diminution graduelle de ces populations principalement attribuable à la réinstallation de certains réfugiés dans des tiers pays, qui comprennent le Canada. Pendant cette période, le Canada a accepté d'aider un peu moins de 5 000 réfugiés à se réinstaller ici.

Au cours de la dernière année, nous avons été témoins non seulement de réinstallation de réfugiés dans d'autres pays, mais aussi de déplacements de petite envergure vers la Birmanie. Environ 4 500 personnes ont quitté les camps pour retourner en Birmanie, mais il s'agissait principalement de visites de reconnaissance. Les gens revenaient temporairement pour examiner la situation dans leur village. À quoi ressemblait-elle? Où était l'armée? Pourraient-ils avoir accès à leurs terres? Quelle était la probabilité d'assurer sa subsistance là-bas, de faire des récoltes? Voilà les questions qu'ils se posaient. Au cours de l'année courante, certaines de ces personnes reviendront dans les camps où ils ont laissé leur famille, et nous en apprendrons davantage sur la situation à l'intérieur du pays.

Nous avons également vu quelque 3 500 réfugiés quitter les camps pour aller quelque part en Thaïlande. Il est probable qu'ils sont partis chercher du travail au sein des collectivités d'immigrants afin de soutenir les membres de leur famille dans les camps et de compléter l'aide vraiment de base qu'ils reçoivent.

Quel est le point de vue des réfugiés? Comment des cessez-le-feu ont été conclus, pourquoi ne retournent-ils toujours pas là-bas?

Eh bien, en ce qui les concerne, l'armée est toujours dans leur village, et c'est l'armée qu'ils ont essentiellement fuie. Ils veulent être en sécurité et être protégés. Ils ne font pas confiance aux autorités. Leur confiance dans le processus de paix et les négociations d'accords de cessez-le-feu est extrêmement hésitante. Par conséquent, ils manquent... en règle générale, après avoir fui l'armée pendant des années, les soupçons que les réfugiés entretiennent à l'égard de l'armée sont très ancrés, et l'armée mettra des années à regagner leur confiance.

L'emplacement de l'armée n'est pas la seule chose qui les préoccupe. Il y a d'autres obstacles à surmonter, notamment le manque d'accès aux terres et à des moyens d'existence, mais, fondamentalement, leur principale préoccupation est liée à la protection et à la sécurité.

Qu'est-ce que cela signifie? S'ils ne retournent pas encore en Birmanie, cela nous donne le temps de nous préparer. Dans les camps, notre priorité est passée des soins et de l'entretien à la façon dont nous pouvons apprendre aux gens à devenir plus autonomes et changer leur façon de penser afin qu'ils commencent à prendre un plus grand nombre d'initiatives en vue de se débrouiller davantage, parce que le jour où ils retourneront en Birmanie, ils devront se mettre très vite au travail et rétablir leurs moyens d'existence aussi rapidement que possible. Par conséquent, la communauté humanitaire met

But with the military coming into control in Thailand, we have seen enforcement of policy, restrictions on the camps. This policy of confinement to camp has meant restrictions of movement. This has limited their opportunities and possibilities to go outside of the camp to get work and find ways to support them and their families. Inevitably we're seeing increased aid dependency as people are having to remain within the confines of the camp.

Just as we are seeing this return in the clock, if you like, back towards aid dependency, we're seeing the donors moving away from refugees. After 30 years, there's donor fatigue and a lack of interest from some areas, but also there are other competing crises around the world, not least Syria.

Perhaps one of the issues for the donors is there aren't the mechanisms to deal with protracted refugee situations. By and large we are competing in the same humanitarian pot as a protracted refugee situation for an immediate emergency crisis like Syria, like Typhoon Hainan. And these are unrealistic comparisons. We're not in an emergency in the refugee camps; we're at a point where there is an end in sight. We're very close to there actually being a solution. We are very close to refugees being able to return back to Burma, back to their homes.

This is where we want to say to people that we have to commit to stay with it, to see it through with the refugees so that we can say this is a job well done, and we can actually say this is a success story whereby refugees were empowered. They became more self-reliant. They took more initiatives. They have basically been responsible for their lives for the last 30 years in refugee camps, and now we're going to see when they go back to Burma that they will be able to contribute and reintegrate with communities that never left, to contribute to the rebuilding of those communities.

My key message to Canada today is to say that we're looking for a commitment from donors to see this through with the refugees because we believe that the future, the solution, is there. There is a real hope that very soon there will be a possibility for refugees, after decades of conflict, to go back to their homelands.

I would like to end there and open the floor to questions. My colleague is Duncan McArthur, who leads the programs, particularly with our conflict-affected communities in the

l'accent sur le fait qu'on doit transférer des responsabilités aux réfugiés et les encourager à se débrouiller davantage. En ce qui nous concerne, nous nous employons surtout à aider les membres les plus vulnérables des camps.

Toutefois, depuis que les militaires ont pris le contrôle de la Thaïlande, nous avons remarqué qu'ils cherchaient à faire respecter la politique à l'égard des réfugiés et à imposer des restrictions aux habitants des camps. La politique qui vise à confiner les réfugiés dans les camps a restreint les déplacements. La politique limite leurs occasions de sortir des camps en vue de trouver du travail et des moyens de subvenir à leurs besoins et à ceux de leurs familles. Comme les gens doivent rester à l'intérieur des camps, ils dépendent inévitablement davantage de l'aide humanitaire.

Juste au moment où nous vivons, si vous voulez, un retour en arrière au chapitre de la dépendance envers l'aide, nous constatons que les donateurs se désintéressent des réfugiés. Après 30 années, les donateurs ont fini par se lasser de donner, et certaines régions manquent d'intérêt à l'égard du sort des réfugiés, mais le problème est aussi attribuable aux autres crises partout dans le monde, dont la Syrie n'est pas la moindre, qui entrent en concurrence pour obtenir de l'aide humanitaire.

Ce qui pose peut-être un problème aux donateurs, c'est l'absence de mécanisme pour régler les situations de réfugiés qui se prolongent. En général, pour obtenir des fonds, nous devons soutenir la concurrence d'autres problèmes de réfugiés qui traînent en longueur, mais qui sont liés à des situations d'urgence comme la Syrie ou le typhon Hainan. De telles comparaisons ne sont pas réalistes. Dans nos camps, les réfugiés ne sont pas dans une situation d'urgence; nous avons atteint un stade où nous pouvons entrevoir la fin. Une solution est très près d'avoir été trouvée. Le retour des réfugiés en Birmanie, dans leur foyer, est très proche.

C'est le moment où nous voulons dire aux gens qu'il faut s'engager à persévérer, à aller jusqu'au bout de la situation de réfugiés, afin que nous puissions affirmer avoir fait du bon travail et avoir créé un exemple de réussite dans lequel les réfugiés ont pris leur vie en main, sont devenus plus autonomes et ont pris un plus grand nombre d'initiatives. Pendant les 30 dernières années qu'ils ont passées dans les camps, ils ont essentiellement été responsables de leur vie et, lorsqu'ils retourneront en Birmanie, nous verrons qu'ils sont capables de réintégrer des collectivités, dont les autres membres n'ont jamais quitté le pays, et de contribuer à la reconstruction de ces collectivités.

Le principal message que j'adresse au Canada aujourd'hui est que nous cherchons des donateurs qui sont déterminés à accompagner les réfugiés jusqu'au bout, parce que nous croyons que l'avenir ou la solution est visible. Après des dizaines d'années de conflit, nous pouvons vraiment espérer que, très bientôt, les réfugiés auront la possibilité de retourner dans leur patrie.

J'aimerais conclure ici et céder la parole aux sénateurs afin qu'ils puissent formuler des questions. Mon collègue est Duncan McArthur, et il dirige les programmes, dont en particulier ceux

southeast. We are looking to provide support to those communities now so that they, too, can rehabilitate and feel ready to welcome back refugees and the internally displaced when they do return.

Thank you very much.

**The Chair:** Thank you for the presentation. There are perhaps two points that you could clarify as we have new committee members since we started this study.

First, what is the involvement of UNHCR or other international agencies? In other words, the status, legally, on the international plain would be helpful to both our audience and to the senators.

Second, there certainly has been information coming out of Burma that in the areas they would resettle into, there are people resistant to their return. How is that going to be managed?

**Ms. Thompson:** Indeed, the border is a unique situation. By and large, UNHCR has been responsible for refugees. They are the coordinating body for all services for refugees, both humanitarian and protection.

What happened on the Thailand-Burma border was that for 14 years the NGOs were responsible for all the coordination of humanitarian services. UNHCR came in later and they have the mandate for protection only, so we work in partnership with UNHCR. UNHCR is protection and the NGOs, under their own coordinating body, are responsible for all the humanitarian services, food shelter health education.

UNHCR, however, is the mandated lead when it comes to voluntary return for refugees. We will be coordinating with UNHCR as we look toward ensuring that conditions for a voluntary return are in place before that should be promoted. We are working with UNHCR, and they have already developed a strategic road map towards a future voluntary return of refugees.

Perhaps Duncan would like to comment on how we're handling this. We're very aware that the potential for social conflict is indeed very real because of the people in communities who stayed behind.

**Duncan McArthur, Partnership Director, The Border Consortium:** Thank you to the committee for giving us your time today.

Before going on to that, I will add a little to the response about UNHCR. It does mean that we cannot access multilateral funds through the UN system; Canada and the other governments will be contributing to UNHCR. It cannot be used for support for

qui visent les collectivités du Sud-Est touchées par les conflits. Nous cherchons maintenant à appuyer ces collectivités afin qu'elles se rétablissent également et se sentent prêtes à accueillir les réfugiés et les personnes déplacées à l'intérieur du pays lorsqu'ils reviendront.

Merci beaucoup.

**La présidente :** Je vous remercie de votre exposé. Il y a peut-être deux questions que vous pourriez clarifier étant donné que de nouveaux membres se sont joints au comité depuis que nous avons commencé cette étude.

Premièrement, quel rôle le HCR et d'autres organismes internationaux jouent-ils dans cette situation? Autrement dit, il serait utile à la fois à notre auditoire et aux sénateurs de connaître le statut juridique de la situation sur la scène internationale.

Deuxièmement, les nouvelles émanant de la Birmanie indiquent clairement que, dans les régions où les réfugiés se réinstalleraient, certaines personnes s'opposent à leur retour. Comment cet obstacle sera-t-il géré?

**Mme Thompson :** En effet, la situation à la frontière est unique. Dans l'ensemble, le HCR est responsable des réfugiés. C'est l'organisme qui coordonne tous les services offerts aux réfugiés, tant sur le plan humanitaire qu'au chapitre de la protection.

Pendant 14 ans, la coordination de tous les services humanitaires relevait des ONG. Le HCR est arrivé plus tard, et il est uniquement chargé d'assurer la protection des réfugiés. Par conséquent, nous travaillons en partenariat avec lui. Le HCR assure la protection des gens là-bas, et les ONG, sous l'autorité de leur propre organisme de coordination, sont responsables de tous les services humanitaires, dont la nourriture, les abris, les soins de santé et l'éducation.

Cependant, le HCR est l'organisme mandaté pour assurer le retour volontaire des réfugiés. Nous coordonnerons donc nos efforts avec le HCR quand nous envisagerons de nous assurer que les conditions requises pour un retour volontaire sont remplies avant de promouvoir ce retour. Nous collaborons en ce moment avec le HCR, et il a déjà élaboré une feuille de route stratégique pour l'éventuel retour volontaire des réfugiés.

Duncan aimerait peut-être formuler des observations concernant la façon dont nous gérons ces efforts. Nous sommes tout à fait conscients de la réelle possibilité que des conflits sociaux surviennent en raison de la présence dans les collectivités des gens qui sont restés derrière.

**Duncan McArthur, directeur des partenariats, The Border Consortium :** Je remercie le comité d'avoir pris le temps de nous entendre aujourd'hui.

Avant de passer à ce sujet, je vais ajouter quelques précisions à la réponse qui vous a été donnée à propos du HCR. Cela signifie que nous ne sommes pas en mesure d'utiliser le système de l'ONU pour accéder aux fonds multilatéraux; le Canada et les autres

food, health care, education, shelter for the 110,000 refugees in the camps, which is why we need these bilateral fundraising arrangements to be in place. It is a unique situation globally.

With regard to the second question about the resistance or otherwise of communities that have stayed back and the perceptions they may have that refugees have been spoiled or have run away and didn't have to stick it through the hard times, I think primarily it is a homogenous community. There are different ethnic groups, but the refugees will be going back into the same ethnic areas. They have relatives back in those areas, extended families. To some extent, it is not as bad a situation or as grave a threat as could be perceived, with the exception, perhaps, of the Muslim population in the camps, which is about 8 per cent of the total refugee population.

This brings in the broader hate speech and vilification against the religious minorities, the Muslim population in Burma, that we have seen stoked over the last couple of years by ultra-nationalist Buddhist monks in particular.

Targeted at the Rohingya originally in Rakhine State, it has spread over the last couple of years to a more generic religious discrimination targeting Muslims across the country. For this community, it is not just an issue of how the ceasefire or peace process pans out. It also looks at how we build up this tolerance and get over this kind of religious discrimination in much the same way that the peace process is trying to get over the ethnic discrimination and ethnic chauvinism that has been targeted against ethnic minorities for the past few decades.

**Senator Ataulhjan:** I have a rather long question dealing with the dire situation in Burma, the horrific human rights abuses and the migration of the Rohingya. What is the reaction of the average Burmese person? Are they aware of the situation in the country or are these types of stories censored?

We saw that in December the UN General Assembly passed a resolution asking Burma to amend its citizenship laws. Did that change anything?

**Mr. McArthur:** Just to clarify the question, is it about the perception of refugees, the situation in Burma, or about the perception of people in Burma about the situation for refugees?

**Senator Ataulhjan:** With the human rights abuses of the Rohingya, is the average Burmese aware of what is happening, or are their stories censored in the media?

gouvernements apporteront une contribution au HCR, mais elle ne pourra pas servir à financer la nourriture, les soins de santé, l'éducation et les abris destinés aux 110 000 réfugiés qui se trouvent dans les camps. C'est la raison pour laquelle, nous avons besoin que des arrangements bilatéraux soient pris relativement à la collecte de fonds. Cette situation est unique en son genre à l'échelle mondiale.

En ce qui concerne la deuxième question au sujet de la réticence, le cas échéant, des communautés qui sont restées derrière et du fait qu'elles pourraient penser que les réfugiés ont été gâtés et qu'ils n'ont pas été forcés d'endurer les moments difficiles, je pense que cette communauté est principalement homogène. Il y a différents groupes ethniques, mais les réfugiés retourneront dans les mêmes régions ethniques qu'ils habitaient auparavant. Ils ont des parents dans ces régions, des familles élargies. Dans une certaine mesure, cette situation n'est pas aussi dramatique ou grave qu'on pourrait le penser, sauf peut-être pour la population musulmane des camps, qui représente à peu près 8 p. 100 de la totalité des réfugiés.

Cela m'amène à parler du discours haineux plus général et de la calomnie dont font l'objet les minorités religieuses et la population musulmane de Birmanie. Nous avons vu, en particulier, les moines bouddhistes ultranationalistes attiser cette haine au cours des deux ou trois dernières années.

Au début, on ciblait les Rohingya de l'État de Rakhine, mais la menace s'est étendue au cours des deux dernières années pour embrasser une confession religieuse plus générique et viser les musulmans dans tout le pays. Pour ce groupe, il ne s'agit pas seulement de voir comment le cessez-le-feu ou le processus de paix se déroulera, mais aussi d'examiner comment il sera possible d'édifier cette tolérance et d'en finir avec cette sorte de discrimination religieuse. C'est un peu comme ce que tente de faire le processus de paix, c'est-à-dire de mettre fin à la discrimination ethnique et à l'ethnochauvinisme dont les minorités ethniques sont la cible depuis quelques décennies.

**La sénatrice Ataulhjan :** J'ai une question plutôt longue au sujet de la terrible conjoncture qui se joue en Birmanie, de la violation éhontée des droits de la personne et de la migration des Rohingya. Qu'en pense le Birman moyen? Les Birmans sont-ils au courant de ce qui se passe dans leur pays ou est-ce que ce type de nouvelle est censuré?

Nous savons que l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté une résolution en décembre dernier demandant à la Birmanie de modifier ses lois en matière de citoyenneté. Est-ce que quelque chose a changé depuis?

**M. McArthur :** Vous voulez parler de la perception des réfugiés, de la situation en Birmanie ou de la perception qu'ont les habitants au sujet de la situation des réfugiés?

**La sénatrice Ataulhjan :** Le Birman moyen est-il au courant des violations des droits de la personne à l'endroit des Rohingya, ou est-ce que ces nouvelles sont censurées dans les médias?

**Mr. McArthur:** There are a couple of answers. The first one is that the abuse and the marginalization of the ethnic minorities, the Rakhine community in Rakhine State, cannot be forgotten either. It is kind of a situation of an abused community then taking out frustrations on another more marginalized community. I think that is probably the solution; recognition that both the Rohingya community as well as the ethnic Rakhine community are struggling to deal with decades of abuse and marginalization.

Having said that, there is also a fear that there will be an infiltration of Islamic terrorists, jihadi terrorists, into the destitute situation in Rakhine State. I think this kind of narrative is what the ultra-nationalists have been trying to promote.

That has gotten media play. That is the main narrative that is being distributed throughout the country, with the exception of some courageous independent media that have been trying to recognize the rights of the Rohingya as humans regardless of their categorization as citizens or not.

On the issue of citizenship, a verification process has been ongoing in Rakhine State for the last few months, based on where people are actually eligible under the 1982 citizenship law. That is ongoing. We're not sure exactly how many people will be recognized under that verification process, but there are expectations that it will be a significant proportion — maybe not up to a half of the Rohingya population, but maybe over a quarter. So there are some government mechanisms in place to try to recognize or verify Rohingya's status under the existing citizenship law, but it is not going to be enough to address the full statelessness claims of the population.

**Senator Ataullahjan:** Have there been legitimate investigations into human rights abuses? We heard stories in the news of legal action being threatened against individuals accusing the Burmese military of wrongdoing or of threats made to members of the media. Has any action been taken?

We have seen how they have treated the UN envoy with great disdain. Now we're hearing that some of the newspapers are playing the politics of fear. Where is all this going to go?

**Mr. Malseed:** Definitely in terms of the human rights situation, most analysis says that in 2014 the human rights situation actually went more backwards than forwards.

In terms of issues like the Rohingya, the government and even other political parties to a large extent seemed to be pandering to this sort of anti-Muslim feeling that is widespread in the country.

Bringing in the element you raised of what an ordinary person in a village is saying, I had a lot of experience in villages where Buddhists, Muslims, Christians lived side by side for decades or a

**M. McArthur :** Il y a deux réponses à cela. D'abord, il faut préciser que la violence et la marginalisation à l'endroit des minorités ethniques — la communauté Rakhine dans l'État de Rakhine — ne peuvent pas, elles non plus, être ignorées. C'est un peu comme si une communauté maltraitée passait ses frustrations sur le dos d'une autre communauté encore plus marginalisée qu'elle. Je crois que la solution serait probablement de reconnaître que les deux communautés — les Rohingya et la communauté ethnique Rakhine — doivent l'une comme l'autre composer avec des décennies de violence et de marginalisation.

Cela dit, on craint aussi que des terroristes islamistes — des terroristes du Jihad — profitent de la situation précaire de l'État de Rakhine pour s'infiltrer. Je crois que c'est ce cas de figure que les ultranationalistes tentent de promouvoir.

Et c'est un scénario qui est repris par les médias. C'est en fait la version la plus courante qui circule dans l'ensemble du pays, même s'il reste tout de même quelques médias indépendants qui cherchent avec courage à faire reconnaître les droits des Rohingya en tant qu'êtres humains, sans égard pour la question de citoyenneté.

En ce qui concerne la citoyenneté, précisons qu'un processus de vérification est utilisé dans l'État de Rakhine depuis quelques mois afin d'établir qui peut être considéré comme citoyen aux termes de la loi sur la citoyenneté de 1982. Nous ne savons pas exactement combien de personnes le processus permettra de reconnaître comme citoyen, mais nous nous attendons à ce qu'une bonne partie de la population Rohingya le soit — probablement pas la moitié, mais peut-être un peu plus du quart. Bref, le gouvernement a mis en place certains mécanismes pour tenter de reconnaître ou de vérifier le statut des Rohingya aux termes de la loi sur la citoyenneté qui est en vigueur, mais ce ne sera pas suffisant pour remédier au problème des populations apatrides.

**La sénatrice Ataullahjan :** Les violations des droits de la personne ont-elles fait l'objet d'enquêtes valables? Certaines nouvelles circulent affirmant que les personnes qui accusent les militaires de commettre des actes répréhensibles pourraient être poursuivies en justice ou que des membres des médias auraient reçu des menaces. A-t-on fait des démarches à ce sujet?

Nous avons vu avec quel mépris ils ont traité l'envoyé des Nations Unies. Nous apprenons maintenant que certains journaux entretiennent la politique de la peur. À quoi tout cela rime-t-il?

**M. Malseed :** Assurément, en ce qui concerne la situation des droits de la personne, la plupart des analyses considèrent que 2014 a marqué un recul et non un pas en avant.

Pour ce qui est des problèmes comme celui des Rohingya, le gouvernement et, dans une vaste mesure, les autres partis politiques semblent céder au sentiment antimusulman qui court dans le pays.

En ce qui a trait à votre question au sujet de ce qu'en pensent les gens ordinaires des villages, je vous dirai que j'ai vu plus souvent qu'à mon tour des villages où les bouddhistes, les

century. There was a certain amount of segregation. Maybe they didn't intermarry very much, although they did sometimes. But there wasn't violence. There wasn't this kind of tension. So a lot of this is a bit of a vicious cycle because you get ultra-nationalists trying to fan these flames, and then you get some of the political and military leadership jumping on that wagon, feeling that maybe that will be the way to go in the next election.

With regard to your question about issues for journalists, definitely journalists have been protesting that conditions have been worsening for them. There was talk about removal of censorship on the media that didn't actually go as far as people were hoping. They just replaced pre-publication censorship with post-publication censorship, meaning that if you publish an article the government doesn't like, they can revoke your licence to publish, which forces you to a position of having to self-censor, which can be even worse. More and more, they have been arresting journalists who report on stories they don't like. There was even one case of the army executing a freelance journalist in October who they captured when he reporting on the armed conflict in the ethnic states.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** I want to begin by congratulating all four of you on the important work you have done and are still doing. Congratulations and thank you.

According to the 2014 Human Development Index of the UN Development Program, UNDP, Burma is ranked one hundred and fiftieth out of 187 countries. UNDP estimates the rate of poverty in Burma to be 26 per cent, which is twice as high in rural regions — where 70 per cent of the population lives — and even higher in border regions.

What would you say are the most urgent development needs in Burma, aside from the lack of access to land you mentioned in your presentation? I would like to know what other urgent needs exist there.

[English]

**Ms. Thompson:** Thank you very much for that question. To actually add to this, in southeast Burma today, IOM did a study on employment and 70 per cent of households in the southeast have a member of the family working in Thailand to support the family back home. This has serious implications for a short-term return of refugees or the internally displaced. There simply aren't the livelihoods and opportunities there for people to pursue.

musulmans et les chrétiens ont cohabité pendant des décennies, voire pendant un siècle. Il y avait tout de même une certaine ségrégation. Il n'y avait pas beaucoup de mariages entre ces groupes, mais c'est arrivé quelques fois. Chose certaine, c'est qu'il n'y avait pas de violence. Il n'y avait pas de tension de ce type. Alors, une bonne partie de ce qui arrive est tributaire d'un cercle vicieux. Les ultranationalistes tentent d'attiser les flammes, puis certains dirigeants politiques et militaires se joignent au mouvement, estimant que cet enjeu sera peut-être un bon cheval de bataille pour les prochaines élections.

Maintenant, pour votre question sur les problèmes qu'ont les journalistes, sachez que les journalistes dénoncent le fait que les conditions dans lesquelles ils travaillent sont de plus en plus difficiles. Il y a eu des échanges sur la suppression de la censure, mais ils n'ont pas été aussi loin que les gens l'espéraient. Le gouvernement s'est contenté de remplacer la censure avant publication par une censure après publication. Cela signifie que vous pouvez perdre votre permis de publier si vous publiez un article que le gouvernement désapprouve, ce qui vous force à vous autocensurer, une dynamique potentiellement pire que la censure directe. On voit de plus en plus de journalistes arrêtés pour avoir rapporté des nouvelles qui ne plaisent pas au gouvernement. Il y a même eu, en octobre, ce cas d'un journaliste exécuté par l'armée pour avoir été pris en train de faire un reportage sur le conflit armé qui dévaste les États dits ethniques.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** En tout premier lieu, je voudrais vous féliciter tous les quatre pour le travail important que vous avez effectué et que vous faites actuellement. Je vous en félicite et je vous en remercie.

Selon l'indice de développement humain de 2014 du Programme des Nations Unies pour le développement, le PNUD, la Birmanie se classe au 150<sup>e</sup> rang sur 187 pays. Le PNUD estime que le taux de pauvreté en Birmanie est de 26 p. 100, qu'il est deux fois plus élevé dans les régions rurales, où habite 70 p. 100 de la population, et encore plus élevé pour ceux et celles qui sont situés aux frontières.

Selon vous, quels sont les besoins en développement les plus urgents en Birmanie, à part le manque d'accès aux terres que vous avez mentionné dans votre présentation? S'il y a d'autres besoins qui sont urgents, j'aimerais les connaître.

[Traduction]

**Mme Thompson :** Merci beaucoup de cette question. Pour ajouter à ces statistiques, sachez qu'une étude de l'Organisation internationale pour les migrations, l'OIM, sur la situation de l'emploi dans le Sud-Est de la Birmanie indique que 70 p. 100 des ménages compte un membre qui travaille en Thaïlande pour faire vivre sa famille restée en Birmanie. Cette dynamique a de sérieuses conséquences pour le retour à court terme des réfugiés ou de ceux qui ont été déplacés à l'intérieur du pays. Il n'y a tout simplement pas de moyens de subsister ou de perspectives auxquelles les gens pourraient se raccrocher.

I think generally, yes, we would back up that the level of poverty in the index is such that it is forcing people to leave areas. Therefore, the remaining people are the most vulnerable; they're the dependents and the older generation looking after grandchildren. By and large the working population, who you need in that particular area to be able to build up support services, whether it is through health education, are currently working outside in Thailand. This is key.

One of the fundamental issues is there is no plan. There is no strategy. There's no clear development strategic plan. There's no coordination of how to develop the southeast.

The first block is still that it has to be related to troop movements in the southeast because it still generates a climate of fear for people. Although travel restrictions have been lifted so that people have more access to markets, in turn it is bringing more, shall we say, speculators, local authorities and new commercial interests into areas, so land grabbing has become a key issue in this area.

Whether it is returnees or communities who stay behind, where they are just at a point now where they feel they have more freedom of movement, they're actually seeing land grabbing. They're losing their land at a time when they need it the most.

**Mr. McArthur:** In 2012, TBC published a household survey of over 4,000 households in the southeast, which concurs basically with what you were just saying. We found 59 per cent of households in conflict-affected areas were impoverished and unable to meet their basic needs. That concurs with the UNDP assessments of 25 per cent in areas that weren't affected by conflict and more than double in those that are affected. That was followed in 2013 by a EU-funded survey in Kayah State in the southeast, which was trying to address the exact issues you raised: What are the priority needs? Are there any quick gains to be made? The findings showed that the needs were across all sectors and geographic areas, that there was no quick fix to be made, and that no sector was more disadvantaged than another. It was cross-cutting education and protection.

I would also go back to an assessment of one of the former UN resident coordinators from a number of years ago about causes of chronic poverty. It basically summarized three key causes: first, the lack of accountability and transparency in governance;

Je crois effectivement de façon générale que nous ferions valoir que le degré de pauvreté rapporté par l'indice est tel qu'il force les gens à quitter les régions. Par conséquent, les personnes qui restent sont les plus vulnérables. Ce sont les personnes à charge et les membres de la génération plus âgée, lesquels prennent soin des petits-enfants. Dans une très vaste mesure, la population active, cette population dont on a besoin dans cette région précise pour édifier les services de soutien — que ce soit par le biais d'enseignements en matière de santé, par exemple —, la vaste majorité de cette population active, donc, travaille en Thaïlande. C'est une donnée essentielle.

L'un des problèmes fondamentaux, c'est qu'il n'y a pas de plan. Il n'y a pas de stratégie. Il n'y a pas de plan stratégique de développement clairement défini. Il n'y a aucune coordination concernant la façon de développer le Sud-Est du pays.

Le premier obstacle reste que ce développement doit être associé aux mouvements des troupes dans cette région, car c'est un endroit qui continue d'inspirer la peur. Bien sûr, les restrictions sur les déplacements ont été levées pour que les habitants aient un meilleur accès aux marchés, mais cela a attiré, disons, des spéculateurs, c'est-à-dire les autorités locales et des intérêts commerciaux qu'on ne voyait pas auparavant. L'accapement des terres est donc devenu un enjeu clé dans cette région.

Que ce soit pour ceux qui reviennent ou pour les communautés qui sont restées derrière, au moment même où ils sentent qu'ils ont une plus grande liberté de mouvement, les voilà aux prises avec l'accapement des terres. Ils perdent leurs terres au moment même où ils en ont le plus besoin.

**M. McArthur :** En 2012, TBC a publié une enquête portant sur 4 000 ménages du Sud-Est de la Birmanie. En essence, les résultats de cette enquête corroborent ce que vous venez de dire. On a constaté que 59 p. 100 des ménages des régions touchées par le conflit vivaient en état de pauvreté avancée et n'étaient pas en mesure de satisfaire leurs besoins essentiels. Cette donnée correspond aux chiffres des évaluations réalisées par le Programme des Nations Unies pour le développement, qui indiquaient 25 p. 100 de grande pauvreté dans les régions qui n'étaient pas touchées par le conflit, et plus du double dans les régions touchées. Cela a été suivi en 2013 par l'enquête subventionnée par l'Union européenne qui a été menée dans l'État de Kayah, dans le Sud-Est du pays, afin de répondre aux mêmes questions que vous avez soulevées : quels sont les besoins les plus urgents? Serait-il possible d'apporter des améliorations rapides? Les résultats de l'enquête ont montré qu'il y avait des besoins dans tous les secteurs et dans toutes les régions, qu'il n'y avait pas de solution rapide possible et qu'aucun secteur n'était dans un plus mauvais état qu'un autre. Les problèmes englobaient l'éducation et la protection.

J'évoquerais aussi une évaluation réalisée voilà un certain nombre d'années par l'un des anciens coordonnateurs-résidents des Nations Unies, évaluation qui portait sur les causes de la pauvreté chronique. En essence, le rapport indiquait que les trois

second, systematic and widespread human rights abuses; and, third, the protracted conflict exacerbating impoverishment of the population in ethnic areas.

In terms of a development agenda, it's almost an irony, given the potential for Burma as a resource-rich country. With this reform period in the conflict-affected areas, one of the great benefits, the progress made, is a reduction in the restrictions on movement. It has meant that farmers have had greater access to their fields and to markets to strengthen their livelihoods. It has also meant greater access for commercial interests to go into the conflict-affected areas in search of resource extraction, increasing the competition for land and livelihoods not only for existing communities but also for returnees or potential refugees or internally displaced communities coming back. We have this dynamic of growth versus development, but in the interests of economic growth, the possibilities for poverty alleviation are actually being undermined.

**Mr. Malseed:** When you look at conflict and land issues, part of the reason that the ceasefire processes have been largely stalled is that the government approach is to say, "We just need to stop shooting and then we'll have economic development, and then we'll talk about politics and division of powers or federalism." The ethnic opposition groups say, "No, we have to talk about that first, otherwise development is just going to mean all the central government cronies and companies can come in and grab everyone's land and do what they want because there is no legal framework and there is corruption at all levels of government and the military."

When we talk to people from communities, they say that because of that, they need these ceasefires to incorporate some sort of political resolution on questions like resources and protection of land rights. They're very concerned that there's essentially no rule of law, especially in the rural areas. The military operates with impunity. One example that also relates to a previous question is that when farmers try to protest after their land is confiscated, they're attacked by the military and arrested and thrown in jail.

There was a case in the middle of last year. Women in Chin State held a demonstration after a military person raped a local woman. They asked that this person be brought to justice, but it was not he who was brought to justice; it was the demonstrators who were arrested and sentenced for demonstrating against

causes fondamentales étaient : premièrement, l'absence d'obligation redditionnelle et de transparence dans la façon de gouverner; deuxièmement, la violation systématique et généralisée des droits de la personne; et, troisièmement, le conflit prolongé qui appauvrit la population des régions dites ethniques.

Pour ce qui est d'un éventuel programme de développement, cela tient presque de l'ironie, compte tenu du riche potentiel de la Birmanie au chapitre des ressources. L'un des grands avantages de cette période de réforme dans les régions touchées par le conflit — l'un des progrès réalisés, si je puis dire — c'est qu'il y a eu un relâchement des restrictions sur les déplacements. Cela signifie que les agriculteurs ont eu un meilleur accès à leurs champs et aux marchés, ce qui leur a permis d'améliorer leurs chances de survie. Cela s'est aussi accompagné d'un accès accru pour les intérêts commerciaux, accès qui leur permet désormais d'aller dans les zones touchées par le conflit afin d'y exploiter des ressources. Cet état de fait a augmenté la concurrence pour les terres et les moyens de subsistance, pas seulement pour les collectivités existantes, mais aussi pour ceux qui rentrent au pays, pour les possibles réfugiés ou pour les collectivités qui regagnent leur région après avoir été déplacées à l'intérieur du pays. La dynamique met dos à dos la croissance et le développement, mais, dans l'intérêt de la croissance économique, les possibilités d'alléger la pauvreté sont reléguées au second plan.

**M. Malseed :** Lorsque vous examinez la question du conflit et les problèmes des terres, la raison pour laquelle les processus de cessez-le-feu sont pratiquement bloqués est que le gouvernement dit : « Nous n'avons qu'à cesser de nous tirer dessus pour que s'installe le développement économique; ensuite, nous pourrions parler de politique, de partage des pouvoirs et de fédéralisme. » Les groupes d'opposition représentant les ethnies rétorquent : « Non, nous devons parler de cela avant, sinon tout ce que ce développement signifiera c'est que les amis du gouvernement central et les sociétés vont venir en région, accaparer les terres de tout le monde et faire ce qu'ils voudront parce qu'il n'y a pas de cadre juridique, et que la corruption s'étend à tous les échelons du gouvernement et de l'armée. »

Lorsque nous parlons aux personnes qui sont dans les villages, ils disent qu'à cause de cela, il faut que ces cessez-le-feu s'accompagnent d'une résolution politique sur des questions comme la protection des ressources et des droits fonciers. Ils sont très inquiets du fait que la primauté du droit est pour ainsi dire inexistante, surtout dans les régions rurales. Les militaires agissent en toute impunité. Un exemple de cela qui rejoint aussi une autre question qui a été posée tout à l'heure, c'est que les agriculteurs qui essaient de protester en réponse à la confiscation de leurs terres se font attaquer par l'armée, arrêter puis jeter en prison.

Il y a eu ce cas au milieu de l'an dernier : des femmes de l'État de Chin ont organisé une manifestation pour dénoncer le fait qu'un militaire avait violé une femme de la région. Elles ont demandé que cet homme soit traîné en justice, mais ce n'est pas lui qui s'est retrouvé devant les tribunaux, mais bien celles qui

military rape. You still have this kind of impunity that allows these abuses to happen.

In addition, with these ceasefire processes, most people think that under a ceasefire the military presence would decrease, whereas, in fact, when ceasefires are created in Burma, the state army sends in more troops, fortifies its camps and stockpiles them to increase its military presence because it can get away with that under the ceasefire. This in turn tends to lead to more tensions, which often result in the ceasefires breaking down.

[Translation]

**Senator Fortin-Duplessis:** You brought up human rights at some point, but I think you know that a national human rights commission was recently created in Burma. Do you think that commission is a mechanism that could be a very effective way to promote human rights?

[English]

**Mr. McArthur:** One of the constraints is the way that it was established in the first place. I believe the Paris Principles are about the establishment of national human rights commissions. In Burma, the executive hand-selected and appointed the members of the National Human Rights Commission. Over the past couple of years, it has constantly acknowledged that it has been receiving referrals and complaints, but it doesn't have the capacity to follow up on those, so it has been referring back to the local authorities against whom the complaints have been raised. There remain some fundamental concerns that the National Human Rights Commission is a paper tiger and doesn't have the teeth to address the culture of impunity that prevails.

**Senator D. Smith:** When you mentioned land grabbing, it made me think of Toronto and Vancouver, but I won't go down that road.

I commend the priority of human rights on your agenda. I know that one of the primary goals is with regard to the refugees from Burma being able to get back there. It almost strikes me, and maybe you can tell me if I'm correct, not that long-term military governments are desirable, but when you have two military governments, they have a better rapport with each other than before. Does that seem to be the case in terms of being able to get some of these Burmese refugees back under acceptable conditions due to the fact that you have two military governments in the short term? Is there a little more rapport between the two rather than when only one is a military government and the other one isn't?

avaient protesté. Elles ont été arrêtées et punies pour avoir manifesté contre un viol commis par un militaire. Il y a toujours ce type d'impunité qui permet à de telles injustices de continuer à se produire.

De plus, la plupart des gens pensent qu'avec un cessez-le-feu, la présence des militaires se ferait moins insistante. Mais en Birmanie, lorsqu'un cessez-le-feu est instauré, l'État en profite pour envoyer plus de troupes sur le terrain. Il renforce et multiplie ses postes de contrôle afin d'augmenter la présence militaire, car il sait que la trêve décrétée lui en fournit l'excuse. Cela se traduit par une augmentation des tensions qui, bien souvent, provoque la rupture du cessez-le-feu.

[Français]

**La sénatrice Fortin-Duplessis :** Vous avez mentionné, à un moment donné, les droits de la personne, mais je crois que vous êtes au courant qu'il y a une commission nationale des droits de la personne qui a été créée récemment en Birmanie. Pensez-vous que cette commission est un mécanisme qui puisse être très efficace pour faire la promotion des droits de la personne?

[Traduction]

**M. McArthur :** L'un des problèmes avec cette commission est la façon dont elle a été mise sur pied dès le départ. Je crois que ce sont les Principes de Paris qui président à la création des commissions nationales des droits de la personne. En Birmanie, le pouvoir exécutif a trié sur le volet les membres qu'il allait nommer à sa commission. Au cours des deux dernières années, la commission n'a pas cessé de dire qu'elle recevait des plaintes et des renvois, mais elle n'a pas la capacité d'en faire le suivi. Alors, elle les réachemine aux autorités locales, celles-là mêmes qui font l'objet de ces plaintes. On se dit préoccupé du fait que cette commission ne serait qu'un tigre en papier et qu'elle n'aurait pas les dents nécessaires pour s'attaquer à la culture d'impunité omniprésente.

**Le sénateur D. Smith :** Lorsque vous avez parlé de l'accapement des terres, j'ai tout de suite pensé à Toronto et à Vancouver, mais je ne vais pas m'aventurer de ce côté-là.

Je salue la priorité accordée aux droits de la personne dans votre programme. Je sais que l'un des objectifs premiers est de permettre aux réfugiés birmans de rentrer au pays. Corrigez-moi si je me trompe, mais j'ai presque l'impression que depuis qu'il y a deux régimes militaires, les deux gouvernements ont un meilleur rapport qu'auparavant — bien sûr, la présence à long terme d'un régime militaire n'est pas souhaitable. Diriez-vous que la présence momentanée de deux régimes militaires permettra de ramener plus facilement certains réfugiés birmans au pays dans des conditions acceptables? Croyez-vous que les relations sont un peu plus faciles entre deux régimes militaires qu'entre un régime militaire et un gouvernement ordinaire?

**Ms. Thompson:** Certainly, it's true that there's more rapport between them. Indeed, General Prayut Chan-o-cha, the current Prime Minister in Thailand, meets regularly with the top-level military in Burma, and every time they meet, return is on the agenda.

From a refugee perspective, of course, this only serves to increase the anxiety that there may be a premature push-back. The danger is that their future is being decided by top-level military. The key to any sustainable return is involvement of the communities in these decisions because it's not just about the top-level military. We're talking about conflict-affected areas with non-state actors who will be fundamental to the future sustainability of those areas and refugee return.

Our worry is that, yes, as the relationship between two military governments increases, the actual opportunity for communities and other stakeholders to be involved in those decisions becomes a much greater challenge. That's what we've got to work on.

**Senator D. Smith:** On the human rights side, do you have a feeling that these two military governments have some appreciation and recognition of minority religious groups and their human rights? Are human rights on their radar screen minimally? How would you react to that?

**Ms. Thompson:** We have to say that from a military perspective, if there is a ceasefire agreement, they see that as peace and they don't see the other issues. If there is no fighting, their thinking is that you can have return. They don't look at all the layers.

**Senator D. Smith:** The human rights issues.

**Ms. Thompson:** Yes.

**Senator Demers:** Thank you for those who have not been there, including myself and others. The big picture you presented is of a troubled world, as mentioned by some of our senators, obviously working very hard on human rights.

I have to ask a question. There should be elections in 2015. Is it possible to have an election without corruption? What role will the minority groups, such as Karen or Rakhine, play in the upcoming parliamentary election?

**Mr. McArthur:** The best hope for the elections is they will be free and fair enough. We're not expecting them to be free and fair elections, but it's just how much is the enough. There are concerns, particularly if we look at the way the last elections played out in terms of registering to vote before the elections. How much that will be tainted? How many people who think they are turning up to register to vote will actually end up having that used as their vote or taken away from them? That's a nationwide problem.

**Mme Thompson :** Oui. Il y a effectivement un meilleur rapport entre les deux. D'ailleurs, le général Prayut Chan-o-cha, le premier ministre actuel de la Thaïlande, rencontre régulièrement le haut dirigeant de l'armée birmane, et la question du retour des réfugiés est toujours à l'ordre du jour.

Bien entendu, du point de vue des réfugiés, cela ne fait qu'alimenter la crainte d'un renvoi prématuré. Le danger réside dans le fait que leur avenir est entre les mains des instances supérieures de l'armée. La clé d'un retour réussi passe par la participation des collectivités au processus décisionnel, car cela ne concerne pas que les hautes instances de l'armée. Il est ici question de zones de conflits et d'acteurs qui ne font pas partie de l'État, mais d'acteurs qui seront essentiels pour assurer un avenir durable pour ces régions et le retour réussi des réfugiés.

Nous craignons que le renforcement des relations entre les deux régimes militaires vienne rendre beaucoup plus difficile la participation des collectivités et d'autres intervenants. C'est la chose sur laquelle nous devons travailler.

**Le sénateur D. Smith :** En ce qui concerne les droits de la personne, avez-vous l'impression que ces deux régimes militaires reconnaissent un tant soit peu ces minorités religieuses et les droits de la personne qui leur échoient? Pour eux, est-il seulement question de droits de la personne? Qu'en pensez-vous?

**Mme Thompson :** D'un point de vue militaire, la conclusion d'un cessez-le-feu signifierait la paix. Les autres questions n'ont pas vraiment d'importance à leurs yeux. Ils estiment que le retour pourra se faire si les combats cessent. Ils ne tiennent pas compte de tous les aspects de la question.

**Le sénateur D. Smith :** Les questions liées aux droits de la personne.

**Mme Thompson :** Oui.

**Le sénateur Demers :** Merci de la part de ceux qui n'y sont jamais allés, y compris moi-même et d'autres. Vous avez dépeint une vue d'ensemble d'un monde perturbé, comme l'ont mentionné certains de nos sénateurs; vous travaillez évidemment d'arrachepied sur le plan des droits de la personne.

J'ai une question. Il devrait y avoir des élections en 2015. Est-ce possible de tenir des élections sans corruption? Quels rôles les groupes minoritaires, comme les Karen ou les Rakhine, joueront-ils dans ces élections parlementaires?

**M. McArthur :** Notre plus grand souhait en ce qui concerne les élections, c'est qu'elles soient suffisamment libres et justes. Nous ne nous attendons pas à ce que ces élections soient libres et justes, mais il faut nous demander ce qui serait suffisant. Compte tenu particulièrement de la manière dont les dernières élections se sont déroulées quant à l'enregistrement des électeurs avant les élections, nous avons raison d'être inquiets. À quel point le processus sera-t-il entaché? Combien de gens qui penseront se présenter pour s'enregistrer sur la liste électorale verront-ils cela être pris pour leur vote ou leur être retiré? C'est un problème partout au pays.

In conflict-affected areas with ethnic minorities, areas of possible refugee return, elections need to be perceived in the context of federalism and the ethnic struggle for greater self-determination within a union. There's no push for secession from Burma. That's very clear from all the ethnic leaders. In many ways the struggle has been not only for democratic struggle in Burma, but also for greater recognition of the ethnic minority rights.

In the context of the peace process at the moment, which is primarily looking at that relationship between the constituent nations of the state, the elections scheduled for the last quarter of this year do put some time pressures on creating this nationwide ceasefire agreement, and then starting the political dialogue to follow.

We shouldn't forget the bilateral ceasefires, which started in 2011. In many ways, the focus on trying to get some composite nationwide ceasefire agreement has taken the pressure off implementing those bilateral ceasefire agreements, some of which were quite significant, including with the Karen National Union, the KNU, were quite significant. Quite a range of issues were addressed, but there hasn't been the follow-up implementation.

So in terms of the elections coming up now, it does mean that even if there is a nationwide ceasefire agreement in the next few months, we're not going to get into any substantive political dialogue to address those fundamental issues about the causes of ethnic conflict until the next administration.

**Senator Demers:** Thank you for your answer, sir.

In 2015, what recommendations should Canada make for Burma's next Universal Periodic Review? That's coming up. Obviously we're in 2015, so what could Canada do to better? Canada is very strong on human rights. What role could we play?

**The Chair:** I think you mean at the Human Rights Council in Geneva.

**Senator Demers:** Yes, thank you.

**The Chair:** As long as that's clear.

**Mr. Malseed:** Well, to try to touch on that, I'd like to start with something related to your first question, which leads into that.

When you look at the upcoming election, one thing you could look at as an indication of how the election might go is the nationwide census that took place in 2014. This was the first census in decades, and it was hoped that it would be able to help identify needs. From the start, it was racked with controversy, particularly around Rohingya and other Muslim populations. The Rohingya in particular were excluded from the list of

Dans les régions touchées par des conflits avec des minorités ethniques et dans des régions où des réfugiés pourraient retourner, les élections doivent être vues dans l'optique du fédéralisme et des luttes ethniques en vue d'une plus grande autodétermination au sein d'une union. Aucune pression n'est exercée en vue de la séparation de la Birmanie. Tous les dirigeants des groupes ethniques l'affirment très clairement. À bien des égards, les luttes visent la question démocratique en Birmanie et une plus grande reconnaissance des droits des minorités ethniques.

Dans le contexte du processus de paix actuel, qui met principalement l'accent sur la relation entre les nations qui constituent l'État, les élections prévues au dernier trimestre de 2015 imposent en effet des contraintes de temps aux parties pour conclure un cessez-le-feu national et entamer le dialogue politique qui suit.

Nous ne devrions pas oublier les cessez-le-feu bilatéraux qui ont débuté en 2011. À bien des égards, l'énergie déployée à essayer de conclure un cessez-le-feu national a entraîné un relâchement de la pression exercée sur la mise en œuvre de ces cessez-le-feu bilatéraux, dont certains étaient très importants, y compris l'accord conclu avec l'Union nationale Karen. Ces accords portent sur une foule de questions, mais il n'y a pas eu de suivi quant à leur mise en œuvre.

Bref, en ce qui concerne les élections à venir, cela signifie que, même si un cessez-le-feu national est conclu au cours des prochains mois, il n'y aura pas de dialogue politique concret en vue de trouver des solutions aux problèmes fondamentaux qui sont la cause du conflit ethnique avant la formation du prochain gouvernement.

**Le sénateur Demers :** Merci de votre réponse, monsieur.

En 2015, quelles recommandations le Canada devrait-il faire à l'occasion du prochain Examen périodique universel de la Birmanie? Cet examen approche à grands pas. Nous sommes évidemment déjà en 2015. Qu'est-ce que le Canada devrait faire pour améliorer la situation? Le Canada est un ardent défenseur des droits de la personne. Quels rôles pourrions-nous jouer?

**Le président :** Je crois que vous faites allusion au Conseil des droits de l'homme à Genève.

**Le sénateur Demers :** Oui. Merci.

**Le président :** Tant que c'est clair.

**M. Malseed :** Eh bien, je vais essayer de vous répondre. J'aimerais d'abord traiter d'un aspect lié à votre première question qui m'amènera à répondre à votre deuxième question.

En ce qui a trait aux élections qui s'en viennent, les résultats du recensement national de 2014 pourraient nous donner une idée de la manière dont les élections se dérouleront. Il s'agissait du premier recensement depuis des décennies, et les gens espéraient que cet exercice les aiderait à mieux cerner les besoins. Dès le départ, le processus était controversé, en particulier en ce qui a trait aux Rohingyas et à d'autres groupes musulmans. Les

ethnicities. Under pressure, the government said it would allow them to self-identify during the census, but it reneged on that promise. What happened was when census-takers would go to Rohingya households, the moment they identified themselves as Rohingyas, the census takers would walk out and those people were not counted.

In addition, in several of the ethnic areas that are close to any kind of armed conflict, the census did not take place. Instead, they had expert estimates of the population that would be there. A lot of people are concerned they will do with the census what they did in the past, which is to overstate the preponderance of the Burman population and understate the ethnic groups. We'll see if that happens.

When you look at elections, the same thing could happen. It's possible they could use security concerns as a way to block the election happening in areas where the government party is not supposed to do well. A lot of this really comes down to constitutional reform. This is, I think, one area where Canada can have a strong voice.

As a federal country, in Burma a large part of the population, particularly the ethnic population, has expressed a wish for a federal union. This was promised right upon independence in the 1940s but was never fulfilled. Now the government pretends to have a somewhat federal system, but they don't actually give any power to the states and they control those governments. Right now you need constitutional reforms in that direction.

When you look at the election, a lot of civil society and ethnic people are in a bit of a quandary as to how to react to the election, how to behave, because in one sense they're hoping the election will change who is in power. On the other side they're saying that under the current constitution, this election is only partly meaningful. The current constitution reserves 25 per cent of parliamentary seats in both upper and lower houses for the active duty military. The key government ministers are appointed by the military commander-in-chief. More significantly, the military is not answerable to the government. The government does not control the military. The military does not have to report to the government, not even on how it spends its budget. The military is empowered by the constitution to take over power at any moment where it feels the country is under threat.

While everyone is calling for this to be changed in the constitution, the military leaders have said, "We will defend the constitution as it exists," which really means, "We will take over the country if anyone tries to change the constitution." So that's a big start of the stalemate, and that's what is undermining the

Rohingyas étaient notamment exclus de la liste des groupes ethniques. La pression exercée a forcé le gouvernement à leur permettre de s'identifier en tant que tel lors du recensement, mais il est revenu sur cette promesse. Voici ce qui est arrivé. Lorsque les recenseurs se rendaient dans des ménages rohingyas, dès que les gens s'identifiaient en tant que Rohingyas, les recenseurs quittaient les lieux, et ces gens n'étaient pas recensés.

De plus, dans plusieurs régions à proximité d'un conflit armé où se trouvent des groupes ethniques, il n'y a pas eu de recensement. Des experts ont plutôt estimé la population de ces régions. Beaucoup de gens craignent que les autorités utilisent le recensement comme elles l'ont fait par le passé, soit d'exagérer la prépondérance de la population birmane et de minimiser la population des groupes ethniques. Nous verrons si c'est ce qui se passera.

Pour ce qui est des élections, la même chose pourrait se produire. Les autorités pourraient faire valoir des questions de sécurité pour empêcher la tenue des élections dans certaines régions où le parti du gouvernement ne devrait pas connaître de bons résultats. Cela concerne en grande partie la réforme constitutionnelle. Selon moi, c'est un aspect sur lequel le Canada pourrait se prononcer haut et fort.

La Birmanie est un État fédéral, et une forte proportion de la population birmane, en particulier les groupes ethniques, a exprimé le souhait d'avoir une union fédérale. C'est ce qui avait été promis lors de l'indépendance dans les années 1940, mais cette promesse ne s'est jamais concrétisée. Le gouvernement prétend maintenant avoir mis en place une sorte de système fédéral, mais les autorités ne donnent en fait aucun pouvoir aux États et contrôlent les gouvernements étatiques. Pour l'heure, il faut des réformes constitutionnelles en ce sens.

En ce qui concerne les élections, une grande partie de la société civile et des groupes ethniques se trouvent en quelque sorte dans une situation difficile; ils ne savent pas comment réagir aux élections ou quoi faire, parce qu'ils espèrent que d'autres personnes soient élues, mais ils se disent aussi que sous la constitution actuelle ces élections ne sont que partiellement efficaces. Actuellement, la constitution réserve 25 p. 100 des sièges au Parlement, tant à la chambre basse qu'à la chambre haute, aux militaires en service actif. Les ministres importants sont nommés par le commandant en chef de l'armée. Qui plus est, l'armée n'a pas de comptes à rendre au gouvernement. Le gouvernement ne contrôle pas l'armée. L'armée n'a pas besoin de rendre des comptes au gouvernement, et ce, même quant à la manière dont elle dépense son budget. La constitution donne à l'armée le pouvoir de prendre le pouvoir à tout moment, lorsqu'elle sent que le pays est menacé.

Même si tout le monde demande que cet aspect soit modifié dans la constitution, les dirigeants militaires ont dit : « Nous défendons la constitution actuelle », ce qui signifie vraiment que l'armée va prendre le pouvoir si quelqu'un essaie de modifier la constitution. Voilà un peu le fondement de l'impasse, et voilà ce

election and could be one key issue Canada could address, along with some of the human rights issues, like land issues.

**Mr. McArthur:** If I may add a little bit, one of the strengths of the Universal Periodic Review is that the Human Rights Council invites submissions from civil society for making their deliberations. One of the strengths of Inter Pares programs, which the Canadian government has been supporting, is the role women's groups, farmers' networks and human rights defenders play in not only national policy debates but informing the international community. The Universal Periodic Review is an excellent opportunity for those voices to come out.

**Senator Oh:** My question is based mostly on religion. Approximately 89 per cent of the Burmese people are Buddhist, with roughly 4 per cent identifying as Christian, 4 per cent as Muslim and 3 per cent from the minority religious sects. What role does religion play in Burmese society, and in what way does religion intersect with politics in Burma?

I remember a few years ago that 2,000 monks demonstrated and disappeared. What happened to those monks?

**Mr. McArthur:** It is a timely question because at the moment the Parliament in Naypyidaw is addressing a race and religion bill. It is actually a series of four bills that have come out and have been propagated by the ultra-nationalist Buddhist movement. You would have seen in the report of UN Special Rapporteur for Human Rights to the General Assembly in December, as well as more recently, last month, after her visit to the country, she expressed concerns that all four of these bills are fundamentally undermining rights of women, rights of freedom of expression, rights of freedom of religion. It's a very cosy link between the military, which still has significant control of the Parliament — it is a very quasi-civilian government — and these ultra-nationalist movements.

I think we can still say that it's a real splinter in the vision of a multicultural, plural-rights-based society that we are hoping for and working towards, on one hand, together with the government and the ethnic armed groups in the peace process, and then on the other hand you still have this religious discrimination and vilification which is now being debated in Parliament and potentially to be passed into law.

**Senator Oh:** I believe the military junta, the majority are very sincere Buddhists. They practice Buddhism. I suppose Buddhism and power don't mix.

**The Chair:** I think that was a statement rather than a response or a question.

qui mine les élections. Le Canada pourrait mettre l'accent sur cet élément, ainsi que certaines autres questions liées aux droits de la personne, comme les revendications territoriales.

**M. McArthur :** Si je peux compléter sa réponse, l'une des forces de l'Examen périodique universel, c'est que le Conseil des droits de l'homme invite la société civile à lui faire part de ses commentaires dans le cadre de ses travaux. L'une des forces des programmes d'Inter Pares, que le gouvernement canadien appuie, c'est le rôle que les groupes de femmes, les réseaux d'agriculteurs et les défenseurs des droits de la personne jouent en participant aux débats sur les politiques nationales et en informant la communauté internationale. L'Examen périodique universel est une excellente occasion pour ces voix de se faire entendre.

**Le sénateur Oh :** Ma question concerne principalement la religion. Environ 89 p. 100 des Birmans sont bouddhistes, tandis qu'environ 4 p. 100 sont chrétiens, que 4 p. 100 se disent musulmans et que 3 p. 100 affirment appartenir à des groupes religieux minoritaires. Quel rôle la religion joue-t-elle dans la société birmane? Quels sont les liens entre la religion et la politique en Birmanie?

Je me rappelle que 2 000 moines ont participé à une manifestation et ont disparu il y a quelques années. Que leur est-il arrivé?

**M. McArthur :** Votre question tombe à point, parce que le Parlement à Naypyidaw est actuellement saisi d'un projet de loi sur la race et la religion. Il s'agit en fait d'une série de quatre projets de loi qui ont été présentés par le mouvement bouddhiste ultranationaliste. Dans son rapport présenté à l'Assemblée générale en décembre, ainsi que plus récemment à la suite de sa visite le mois dernier au pays, la rapporteuse spéciale des Nations Unies sur les droits de l'homme s'est dite inquiète que les quatre projets de loi sapent fondamentalement les droits des femmes et les droits à la liberté d'expression et de religion. Il y a un rapport très étroit entre l'armée, qui contrôle encore grandement le Parlement — il s'agit d'un gouvernement quasi civil —, et ces mouvements ultranationalistes.

D'après moi, on pourrait dire que cela se veut encore véritablement une écharde dans le pied de la société multiculturelle fondée sur les droits de tous que nous espérons créer en collaborant avec le gouvernement et les groupes ethniques armés dans le cadre du processus de paix, mais il existe toujours une certaine discrimination et une certaine diffamation fondées sur la religion qui font actuellement l'objet de projets de loi débattus au Parlement et qui seront peut-être adoptés.

**Le sénateur Oh :** Je crois que la majorité des membres de la junte militaire sont des bouddhistes très convaincus. Ils pratiquent le bouddhisme. Je présume que le bouddhisme et le pouvoir ne font pas bon ménage.

**La présidente :** Je crois que c'était une affirmation plutôt qu'une réponse ou une question.

**Senator Cordy:** I was going to ask what Canada could do, but you answered Senator Demers' question very thoroughly. Thank you for that.

I would also like join with Senator Fortin-Duplessis in thanking you for the tremendous work that you're doing in that area. It really is helping, slowly, step-by-step, but thank you for being there.

I'd like to talk about reintegration from the camps. Ms. Thompson, you spoke about it and others touched on it. The camps have been around for 30 years. Are they the same people? If that's the case, there are children who have grown up within the camps. Is that, in fact, the case?

**Ms. Thompson:** Over the years, about 250,000 people have come through the camps and about 90,000 of those have gone on for third-country resettlement. Yes, we are now seeing that half the population is actually under 19. For many of them, they were born in the camps. They've never known a life back in Burma. When it comes to returning, we wonder if they will even go back, because they don't have that direct link.

When it comes to reintegration, at the moment we're trying to bring people from inside into the camps to talk, to exchange, and to allow people from the camps to go inside, to meet with the communities inside to understand what it is like now to live under the current Burmese regime. We want to gradually build understanding, whether it's with farmers and agriculture, looking at natural resource management, different ways to bring the two communities together to learn about what both sides have been through in the last 30 years.

Yes, they are the same population. Some of them have been there 30 years. The majority has perhaps been in there now somewhere around 10 to 15 years, but half of them really have never had a life in Burma at all.

**Senator Cordy:** So you are working on the challenges that that entails, because if that's your life, then it sounds terrible to say it becomes comfortable, but that's the life that you've known. So you are working at exposing them to —

**Ms. Thompson:** Yes, indeed, because one of the factors of returning is that it is very hard for people. They're going to be returning to basically zero. They're going to have to start again from the beginning, and they've been used to a life. The camps are peri-urban settings. They have had access to health care, education and markets. When they go back to Burma, those things have yet to be developed in many of the areas, and the market may be a day's walk away.

There are many issues, which is why for young people, will they go back to subsistence rural agriculture when they've never known a life of agriculture?

**La sénatrice Cordy :** J'allais vous demander ce que le Canada pourrait faire, mais vous avez donné une réponse très exhaustive à la question du sénateur Demers, et je vous en remercie.

À l'instar de la sénatrice Fortin-Duplessis, j'aimerais vous remercier de votre excellent travail dans le domaine. C'est vraiment utile. La situation progresse lentement petit à petit, mais je vous remercie d'être là.

J'aimerais parler du retour chez eux des réfugiés. Madame Thompson, vous en avez parlé, et d'autres l'ont également fait. Les camps existent depuis 30 ans. S'agit-il des mêmes personnes qui y vivent depuis tout ce temps? Si c'est le cas, des enfants ont grandi dans ces camps. Est-ce en fait le cas?

**Mme Thompson :** Au fil des ans, environ 250 000 personnes ont séjourné dans les divers camps, et environ 90 000 d'entre eux ont opté pour une réinstallation dans un tiers pays. On constate maintenant que la moitié de la population a moins de 19 ans. Bon nombre d'entre eux sont nés dans les camps. Ils n'ont jamais vécu en Birmanie. En ce qui concerne leur retour en Birmanie, nous sommes en droit de nous demander si ces réfugiés y retourneront un jour, parce qu'ils n'ont pas d'attachement direct envers ce pays.

Pour ce qui est du retour des réfugiés, nous essayons pour l'instant de faire venir des gens de l'intérieur dans les camps pour discuter, échanger et permettre aux gens des camps d'aller à l'intérieur pour rencontrer les communautés et comprendre ce qu'est la vie actuelle sous le présent régime birman. Nous souhaitons établir graduellement une compréhension du côté des agriculteurs et du milieu agricole, par exemple, en mettant l'accent sur la gestion des ressources naturelles et les diverses manières de mettre en contact les deux communautés pour qu'elles apprennent ce que les autres ont vécu au cours des 30 dernières années.

Je confirme que c'est la même population. Certains réfugiés sont là depuis 30 ans. La majorité d'entre eux se trouvent dans les camps depuis maintenant 10 ou 15 ans, mais la moitié d'entre eux n'ont jamais vraiment vécu en Birmanie.

**La sénatrice Cordy :** Vous vous attaquez aux problèmes que cela entraîne. Si c'est la vie de ces réfugiés, cela m'apparaît terrible de dire que cela devient naturel, parce que c'est la seule vie qu'ils ont connue. Vous vous efforcez donc à leur montrer que...

**Mme Thompson :** C'est le cas, parce que les réfugiés trouvent notamment le retour très difficile. Ils doivent en gros recommencer leur vie à zéro. Ils devront rebâtir leur vie, alors qu'ils étaient habitués à une autre vie. Les camps sont des milieux périurbains. Les réfugiés ont accès à des soins de santé, à l'éducation et à des marchés. Lorsqu'ils retournent en Birmanie, ces éléments n'existent pas encore dans bon nombre de régions, et le marché se trouve peut-être à une journée de marche.

Il y a beaucoup de problèmes; voilà pourquoi nous devons nous demander si les jeunes retourneront faire de l'agriculture de subsistance en milieu rural, alors qu'ils n'ont jamais connu une telle vie.

These are things we have to gradually look at, the kind of skills that are relevant, because in the camps they have a huge range of skills, whether it's health workers or teachers.

One of the key things is getting documentation, accreditation, recognition of the levels of learning that students have achieved, the qualifications that a teacher or a laboratory technician has. We're trying to build links with the Burma vocational training authorities to try and recognize the existing training and levels of learning that have been achieved so that when they do go back, it is recognized.

**Senator Cordy:** You also spoke about the need for involvement of stakeholders in the reintegration. Does that include the refugees themselves?

**Ms. Thompson:** Yes.

**Senator Cordy:** Does it include other bodies?

**Ms. Thompson:** It should include just about everybody that you can think of.

**Senator Cordy:** A big group.

**Ms. Thompson:** It is. I think the key, though, is it is also about the non-state actors. It is not just the local governmental authorities. It's also about the non-state actors and their local community leaders. It's about the ethnic political leaders. It's about that dialogue between all parties that is key. It's not just an agreement between central Naypyidaw and the Thai government. What is key is on the ground between local communities, local health authorities, the local educational authorities, so that everybody is engaged in it, yes.

**Senator Cordy:** That's really good.

You said also that momentum has stalled and you spoke about donor fatigue. Is that the momentum coming from outside agencies, government agencies, including Canada?

I thought I also heard you say that the people themselves are getting nervous about real change happening in light of the military and their decision making. How do you overcome that malaise or loss of momentum?

**Ms. Thompson:** By actually seeing things changing on the ground. We have to keep going to effect change on the ground in these areas where these people are from so the refugees can actually see it. It's not about the high-level agreements. It's not about the parliamentary agreements. It's how does that trickle right down to the ground to effect change for people in their day-to-day lives? That is what they need to see.

Nous devons graduellement examiner ces éléments et les types de compétences pertinentes, parce que dans les camps on retrouve une vaste gamme de compétences; on peut notamment penser aux travailleurs de la santé ou aux enseignants.

L'un des aspects importants, c'est d'obtenir de la documentation et la certification et la reconnaissance des niveaux d'apprentissage que les élèves ont atteints et des compétences que possèdent un enseignant ou un technicien en laboratoire. Nous essayons d'établir des relations avec les autorités birmanes en matière de formation professionnelle pour essayer de faire reconnaître les formations acquises et les niveaux d'éducation atteints pour que le tout soit reconnu lorsque les réfugiés retourneront au pays.

**La sénatrice Cordy :** Vous avez dit qu'il faut que les partenaires participent au retour des réfugiés. Cela inclut-il les réfugiés eux-mêmes?

**Mme Thompson :** Oui.

**La sénatrice Cordy :** Cela inclut-il d'autres organismes?

**Mme Thompson :** Cela inclut à peu près tout le monde auquel vous pouvez penser.

**La sénatrice Cordy :** C'est un gros groupe.

**Mme Thompson :** C'est le cas. Par contre, je crois que l'important est aussi de faire participer les organisations non étatiques. Cela ne concerne pas seulement les autorités gouvernementales locales. Cela vise également les organisations non étatiques et leurs dirigeants communautaires locaux. Cela concerne les dirigeants politiques des groupes ethniques. L'important est le dialogue entre toutes les parties. Il ne s'agit pas seulement d'un accord entre le pouvoir central de Naypyidaw et le gouvernement thaï. L'important, c'est ce qui se passe sur le terrain entre les communautés locales et les autorités sanitaires et scolaires locales en vue de nous assurer que tous y participent.

**La sénatrice Cordy :** C'est très bien.

Vous avez également dit que c'était au point mort et vous avez parlé de la lassitude des donateurs. Faites-vous allusion à ce qui se passe du côté d'organismes externes et d'organismes gouvernementaux, y compris au Canada?

Je crois également vous avoir entendu dire que les gens eux-mêmes sont de moins en moins convaincus qu'un changement réel surviendra en raison de l'armée et de ses décisions. Comment surmontez-vous ce sentiment et ce ralentissement?

**Mme Thompson :** Nous y arrivons en constatant que la situation change sur le terrain. Nous devons continuer d'aller de l'avant pour changer les choses sur le terrain dans les régions d'où proviennent ces gens pour que les réfugiés puissent en fait en constater les effets. Il n'est pas question ici d'accords de haut niveau ou d'accords conclus avec le Parlement. C'est la manière dont le tout changera les choses sur le terrain pour les gens dans leur vie quotidienne. Voilà ce que les gens ont besoin de voir.

That's how you overcome the anxiety, if you like. It's about giving people confidence. They see it by what's actually happening on the ground, from doing.

[Translation]

**Senator Rivard:** According to the document you submitted, the funding you are currently receiving is ending in the spring. In practice, you are in limbo and don't know what will happen. Can you remind us what annual amounts your organization receives from the Canadian government and tell us about your request for renewal? I am also seeing that you would like the government to commit over the next five years.

How do you feel about this? When you met with officials, did you think that there would be no reduction, at least, and that you were highly likely to receive a five-year commitment? Should the news not be as good as you were hoping and the funding was reduced or you received only a one-year commitment, how would that impact your work?

[English]

**Ms. Thompson:** Thank you very much for that most important question for us.

We're actually at the very start of our visit today. We will be meeting tomorrow with DFATD and some other government officials. Rebecca has recently returned from a field visit with DFATD to the border.

I have to say that at the moment we have no indication that there will be any ongoing funding at all. We previously were receiving for the TBC component over a million dollars a year, and we do need that. This year we have a significant shortfall. We currently have a shortfall in our funding for 2015 of US\$3.3 million. If we don't get that funding, we will have to reduce the rations in the camps for the refugees even further. That sends out the message from the point of the refugees, are we trying to push people back to an early return? Yes, we do need it. We don't have an indication.

In terms of the refugee program, we are looking for a five-year commitment, but in terms of the refugee component, we see that as being front-loaded in the first one, two years. The latter half is much more focused on the recovery of the southeast, into the communities in the southeast.

It is nuanced, if you like. I will ask Inter Pares because they are responsible for the submission of the overall package to the government; but, yes, at the moment we have no indication of whether it is likely or not. It makes it very difficult for us, in our planning, to know where to go.

**Rebecca Wolsak, Program Manager, Inter Pares:** I can add specifically to your question. We are currently coming to the end of a five-year program, which is just over \$15 million from CIDA,

Voilà comment on arrive à atténuer l'anxiété. Il faut que les gens aient confiance et qu'ils le voient grâce à ce qui se passe en fait sur le terrain.

[Français]

**Le sénateur Rivard :** Dans le feuillet que vous nous avez soumis, le financement que vous recevez actuellement se termine au printemps. En pratique, vous êtes dans le vide et vous ne savez pas ce qui va arriver. Pouvez-vous nous rappeler la somme annuelle que votre organisme reçoit de la part du gouvernement canadien et la demande que vous avez faite pour son renouvellement? Je me rends compte également que vous aimeriez que le gouvernement s'engage pour les cinq prochaines années.

Quel est votre sentiment? Lorsque vous avez rencontré les fonctionnaires, avez-vous senti qu'il y aurait, du moins, pas de diminution, mais une forte chance que vous receviez un engagement de cinq ans? S'il arrive que la nouvelle ne soit pas aussi bonne que vous l'espérez, par exemple, une diminution ou un engagement d'un an seulement, quel en serait l'impact sur votre travail?

[Traduction]

**Mme Thompson :** Merci beaucoup de nous poser une question très importante à nos yeux.

Nous n'en sommes en fait qu'au début de notre visite. Nous rencontrerons demain des représentants du MAECI et d'autres représentants du gouvernement. Rebecca vient tout juste de revenir d'une visite sur le terrain; elle s'est rendue avec des représentants du MAECI à la frontière.

Je dois dire qu'en ce moment, rien n'indique que nous recevrons le moindre financement continu. Par le passé, nous recevions plus d'un million de dollars par année pour le volet TBC et nous en avons besoin. En 2015, nous accusons un important manque à gagner de l'ordre de 3,3 millions de dollars américains. Si nous ne l'obtenons pas, nous devons réduire encore davantage les rations dans les camps de réfugiés. Cela laisse croire aux réfugiés que nous essayons peut-être de pousser les gens à rentrer plus tôt que prévu. Oui, nous en avons besoin, mais rien n'indique que nous le recevrons.

Pour ce qui est du programme d'aide aux réfugiés, nous aimerions un engagement de cinq ans, mais nous croyons que le volet réfugié sera intense pendant les deux premières années. La dernière partie est beaucoup plus axée sur le rétablissement des communautés du Sud-Est.

C'est nuancé, si vous voulez. Je vais demander à Inter Pares, car ils sont responsables de présenter le dossier complet au gouvernement; mais, pour l'instant, nous ignorons si nous allons recevoir du financement. C'est donc très difficile pour nous de planifier.

**Rebecca Wolsak, gestionnaire de programme, Inter Pares :** Je peux apporter des précisions. Nous approchons la fin d'un programme quinquennal, pour lequel nous avons reçu un peu

now Department of Foreign Affairs, Trade and Development. We put in a proposal for another five years last May and have not heard anything yet.

[*Translation*]

**Senator Rivard:** I hope you can obtain the money you need in the next budget.

I am asking this next question out of curiosity. About 25 years ago, a large and populous country, Ceylon, was renamed Sri Lanka. Burma is now called Myanmar. We see Myanmar on maps. Do you know why what worked for Sri Lanka does not work for Burma? Companies sometimes go bankrupt and start over under a new name. Why don't Canada, the U.S. and France recognize the new name of Myanmar?

[*English*]

**Mr. Malseed:** Yes, this has been the subject of years of debate between people both in Burma and internationally. To briefly explain, the name change to Myanmar was carried out in 1989 by a thoroughly illegitimate military junta. It was done at the same time as they changed the names of many of the states, cities and towns in the country. This was a name change from British colonial-imposed names to Burmese language or Burman language names.

Both the pro-democracy and ethnic oppositions rejected this name change on two main grounds. The first was that the military junta had absolutely no mandate to impose such a change, and they felt that accepting this name change would be a de facto recognition of the military junta as legitimate. The other main ground was this was seen as "ethnic Burmanization" within Burma. In Burma, 40 per cent of the population is of non-Burman ethnicity. In 60 per cent of the country's physical territory, these minority groups make up the majority of the population.

It is a very multi-ethnic country. This is partly why people really want federalism. To change the names of everything, including the names of the states named after the ethnic groups themselves — for example, to change the name of Karen State, which is a name the Karen used, to Kayin State, which is what Burmans call Karens but Karens don't call themselves — was seen as kind of ethnic cleansing.

The UN accepted the name Myanmar, but a lot of countries sympathetic to the pro-democracy movement did not. That's why you get Canada and the U.S. still using Burma, except, I think, in direct formal communication with the government there.

plus de 15 millions de dollars de l'ACDI, maintenant le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. Nous avons présenté une autre demande de financement pour cinq ans en mai dernier pour laquelle nous n'avons toujours pas reçu de réponse.

[*Français*]

**Le sénateur Rivard :** Je vous souhaite d'obtenir, dans le prochain budget, les sommes dont vous avez besoin.

Ma prochaine question est pour ma curiosité personnelle. Il y a environ 25 ans, un pays grand et peuplé, le Ceylan, a été rebaptisé Sri Lanka. Quant à la Birmanie, aujourd'hui, c'est le Myanmar. On regarde les cartes géographiques et on aperçoit le Myanmar. Savez-vous pourquoi ce qui était bon pour le Sri Lanka ne l'est pas pour la Birmanie? Quelques fois, les entreprises font faillite et repartent sous un nouveau nom. Pourquoi le Canada, les États-Unis et la France ne reconnaissent pas le nouveau nom du Myanmar?

[*Traduction*]

**M. Malseed :** Oui, ce point fait l'objet de débats depuis des années, tant en Birmanie que dans le reste du monde. En gros, le pays a été rebaptisé Myanmar en 1989 par une junte militaire entièrement illégitime. C'est arrivé en même temps que le changement de noms de nombreux États et villes dans le pays. On a remplacé les noms imposés pendant l'époque coloniale britannique par des noms en langue birmane ou burmane.

Les oppositions pro-démocrate et ethnique ont toutes deux rejeté ce changement de nom pour deux principaux motifs. Le premier était que, la junte militaire n'ayant absolument aucun mandat pour imposer pareil changement, ils estimaient que le fait d'accepter le nouveau nom équivaldrait à reconnaître la légitimité de la junte militaire. L'autre principal motif était que l'on percevait ce changement comme une « birmanisation ethnique » au sein de la Birmanie. Dans ce pays, 40 p. 100 de la population n'est pas d'origine birmane. Dans 60 p. 100 du territoire physique du pays, ces groupes minoritaires représentent la majorité de la population.

Il s'agit d'un pays très multiethnique. C'est en partie la raison pour laquelle les gens souhaitent vraiment adopter un régime fédéral. Le fait de tout rebaptiser, y compris les États nommés d'après les groupes ethniques mêmes — par exemple, remplacer le nom de l'État Karen, nom que les Karen utilisaient, par État Kayin, terme que les Birmans utilisent en référence aux Karen, mais que ces derniers n'utilisent pas pour se décrire — a été perçu comme une sorte de nettoyage ethnique.

L'ONU a accepté le nom Myanmar, mais nombre de pays solidaires du mouvement pro-démocrate ne l'ont pas fait. Voilà pourquoi le Canada et les États-Unis emploient toujours le nom Birmanie, sauf, je crois, lorsqu'ils communiquent directement avec le gouvernement de là-bas.

**Senator Ataulhjan:** Just listening this morning, a very bleak picture of Burma is emerging. They're not expecting elections to be free or fair. Do you feel that the government will still be controlled by the military after the elections? What does that mean for reforms that were made in the country prior to 2014? What does it mean for the work that you do on the ground, for which I commend you?

**Ms. Thomas:** I might like to start with a little sentence we keep hearing that everything is different but nothing's changed. Essentially, when we say "nothing has changed," it is about the mindset of the military, that they're still there. It is the same people.

You may have a Parliament in session, but actually who controls? It is the military. It is still the same people and it is the same mindset. That will always be of concern. It is there on top of everything.

**Mr. McArthur:** To follow up on your question about the role of the military after the elections, in the current session of Parliament, a constitutional amendment bill is being debated after a couple of years of being in development, and it basically tinkers around the edges. There aren't any substantive changes. The main demand that the opposition and civil society were advocating for was to change the article 436, which is about how you change the constitution so the military wouldn't keep its veto. That hasn't been included in the bill that has been submitted to Parliament.

The Speaker of the lower house has indicated that once this bill gets passed, it will be put to a referendum by the middle of the year, which like the previous constitution was put to a referendum in the days after Cyclone Nargis struck in 2007. We expect that to be a rubber stamp.

The Speaker has also indicated there wouldn't be any implementation of the changes in the constitution until after the elections and the new administration takes power. It is quite clear that the military's role in Parliament and in government will remain the same, at least until the next administration.

Having said that, we don't want to downplay the historic importance of having had at least quasi-civilian elections and a government come to power after the 2010 elections. Perhaps the best-hope scenario we have at the moment is for gradual and incremental change. That's why it is so important that we keep the focus, in terms of the peace process, not on a nationwide ceasefire agreement per se, although that's an important component, but on the momentum towards substantive political dialogue about all the causes of conflict, all the political causes about the constitutional reforms, about the security sector reform, about land rights, et cetera.

**La sénatrice Ataulhjan :** Les récits de ce matin ont évoqué une image très sombre de la Birmanie. Ils ne s'attendent pas à ce que les élections soient libres ou intègres. Selon vous, le gouvernement sera-t-il toujours sous le contrôle de la junte militaire après les élections? Quelle incidence cela aura-t-il sur les réformes adoptées dans le pays avant 2014? En quoi cela se répercute-t-il sur le travail louable que vous accomplissez sur le terrain?

**Mme Thomas :** J'aimerais commencer par une petite phrase que l'on entend constamment : tout est différent, mais rien n'a changé. Grosso modo, quand on dit que « rien n'a changé », on fait allusion à la mentalité de la junte militaire, qui est toujours bien présente. Le pouvoir se trouve toujours entre les mains des mêmes personnes.

Même si un Parlement siège, qui détient le pouvoir dans les faits? C'est l'armée. Il s'agit des mêmes gens avec la même mentalité. Ce sera toujours préoccupant. Cela vient s'ajouter au reste.

**M. McArthur :** Pour enchaîner sur votre question concernant le rôle de la junte militaire après les élections, pendant la session parlementaire en cours, un projet de loi portant modification de la Constitution fait l'objet de débats après avoir passé quelques années entre les mains des rédacteurs législatifs. Ce projet de loi n'apporte pas de modifications de fond; il se borne à n'apporter que des petits changements ici et là. La principale revendication de l'opposition et de la société civile était que l'on modifie l'article 436, qui porte sur la façon de modifier la Constitution pour que la junte militaire ne conserve pas son droit de veto. Cette modification ne figure pas dans le projet de loi qui a été présenté au Parlement.

Le Président de la Chambre basse a signalé qu'une fois que ce projet de loi aura été adopté, il sera soumis à un référendum vers le milieu de l'année, tout comme l'a été la Constitution précédente dans les jours qui ont suivi le passage du cyclone Nargis en 2007. Nous nous attendons à ce que ce ne soit qu'une simple formalité.

Le Président a aussi signalé qu'aucune modification à la Constitution ne serait mise en œuvre avant les élections et l'arrivée au pouvoir du nouveau gouvernement. Il est assez clair que le rôle de la junte militaire au Parlement et au gouvernement restera le même, du moins jusqu'au prochain gouvernement.

Cela étant dit, nous ne voulons pas minimiser l'importance historique de la tenue d'élections quasi-civiles et l'arrivée au pouvoir d'un gouvernement après les élections de 2010. Peut-être que la meilleure chose que nous puissions espérer pour l'instant est un changement graduel. Voilà pourquoi il est si important que, dans le cadre du processus de paix, nous restions centrés, non sur un accord de cessez-le-feu à la grandeur du pays en tant que tel — bien que ce soit un élément important —, mais plutôt sur la dynamique en faveur d'un dialogue politique important portant, entre autres, sur toutes les causes de conflit et toutes les causes politiques concernant les réformes constitutionnelles, la réforme du secteur de la sécurité et les droits fonciers.

It is also why the importance of keeping the monitoring and keeping the role of, for example, the UN Special Rapporteur on Human Rights in Burma and not getting that normalized into a generic position.

One could point to lots of examples where small steps have been taken. I don't want to underestimate or downplay the significance of those steps, but it is about keeping the momentum going so that people can build confidence towards more substantive change happening.

That fits into what we see as the importance of making sure that refugees volunteer to return and are given space and time with support so they don't feel like they're being pushed back into a situation, because that will only create more complication and more tension. There is the potential to create local grievances in the host communities they're going back to if they don't feel they have been given the opportunity to make that decision of their own right rather than because they can't survive anymore in the refugee camps and they have no choice but to return.

**Ms. Wolsak:** One of the sentiments that I have been hearing from the civil society that we work with is there isn't as dramatic a change happening as perhaps the international media is portraying. But we're not going to sit around waiting for that change. We're going to monitor the situation. We're going to push for a change, but we're also going to concretize our vision for the future.

For example, the health workers that some of you met in June have been talking about wanting a federal union for a long time. They recognizing, what does that actually mean in terms of national public health care? How do they want to see a national public health care system? They're working on drafting policies and working on concretizing these visions. In some ways that stall in progress is a real useful moment for groups.

**The Chair:** I would like to thank all of the panels today. You have certainly covered an area that we needed to cover in our study. Some committee members have already expressed their appreciation for the work that you have done in this area.

On behalf of the committee, I would add that you have been one of the few groups that have done a consistent monitoring of Burma. That richness and depth of understanding is certainly valuable to this committee and to Canada. Thank you for being here today.

(The committee adjourned.)

C'est aussi la raison pour laquelle il faut continuer à surveiller la situation et maintenir le rôle, par exemple, du rapporteur spécial des Nations Unies sur les droits de l'homme en Birmanie et faire en sorte que cela ne devienne pas un poste générique.

L'on pourrait donner de nombreux exemples de cas dans lesquels on a pris des petites mesures. Je ne veux pas sous-estimer ou minimiser l'importance de ces mesures, mais il faut surtout maintenir l'élan afin que les gens puissent gagner la confiance nécessaire pour réaliser des changements plus importants.

Cela cadre dans notre vision de l'importance de faire en sorte que les réfugiés se portent volontaires pour retourner chez eux et qu'on leur donne l'espace, le temps et le soutien dont ils ont besoin pour qu'ils n'aient pas le sentiment qu'on les pousse à retourner dans une situation difficile, car cela ne ferait que compliquer les choses et amplifier les tensions. Il est possible que leur retour dans les communautés hôtes suscite des conflits s'ils estiment avoir été forcés de partir parce qu'on ne pouvait plus subvenir à leurs besoins dans les camps de réfugiés.

**Mme Wolsak :** Les membres de la société civile avec lesquels nous travaillons ont fait valoir que le changement n'est pas aussi dramatique que les médias internationaux le laissent entendre. Cependant, nous n'attendons pas les bras croisés qu'il survienne. Nous suivrons de près la situation et ferons pression pour qu'un changement s'opère tout en concrétisant notre vision de l'avenir.

À titre d'exemple, les travailleurs de la santé que certains d'entre vous avez rencontrés en juin parlent depuis longtemps de leur désir d'avoir une union fédérale. Qu'est-ce que cela signifie en termes de soins de santé publics? Quelle est leur vision d'un système national de santé publique? Ils travaillent à rédiger des politiques et à concrétiser ces visions. Dans une certaine mesure, ce ralentissement du progrès leur est très utile.

**Le président :** Je tiens à remercier toutes les personnes venues témoigner aujourd'hui. Il est clair que vous avez abordé un sujet qu'il nous fallait couvrir dans le cadre de notre étude. Certains membres du comité vous ont déjà témoigné leur reconnaissance pour le travail que vous faites dans ce domaine.

J'ajouterais que vous avez été l'un des rares groupes à assurer une surveillance constante de la Birmanie. La richesse et la profondeur de vos connaissances sont fort utiles pour le comité et le Canada. Au nom du comité, je vous remercie d'être venus aujourd'hui.

(La séance est levée.)



WITNESSES

**Thursday, January 29, 2015**

*Foreign Affairs, Trade and Development Canada:*

Susan Gregson, Assistant Deputy Minister, Asia-Pacific;  
Peter MacArthur, Director General, South and Southeast Asia and  
Oceania;  
Jeff Nankivell, Director General, Asia Programming.

**Wednesday, February 4, 2015**

*Canadian Chamber of Commerce:*

Cam Vidler, Director, International Policy.

**Thursday, February 5, 2015**

*The Border Consortium:*

Sally Thompson, Executive Director;  
Duncan McArthur, Partnership Director.

*Inter Pares:*

Kevin Malseed, Program Director;  
Rebecca Wolsak, Program Manager.

TÉMOINS

**Le jeudi 29 janvier 2015**

*Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada :*

Susan Gregson, sous-ministre adjointe, Asie-Pacifique;  
Peter MacArthur, directeur général, Asie du Sud, du Sud-Est et de  
l'Océanie;  
Jeff Nankivell, directeur général, Programmation en Asie.

**Le mercredi 4 février 2015**

*Chambre de commerce du Canada :*

Cam Vidler, directeur, Politique internationale.

**Le jeudi 5 février 2015**

*The Border Consortium :*

Sally Thompson, directrice exécutive;  
Duncan McArthur, directeur des partenariats.

*Inter Pares :*

Kevin Malseed, gestionnaire de programme;  
Rebecca Wolsak, gestionnaire de programme.